

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I (Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2004—2005

Istunnot 25.—28. lokakuuta 2004

Maanantai 25. lokakuuta 2004

(2005/C 174 E/01)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	1
1. Istuntokauden uudelleen avaaminen	1
2. Puhemiehen ilmoitus	1
3. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	1
4. Vastaanotetut asiakirjat	2
5. Neuvoston toimittamat sopimustekstit	4
6. Määrärahojen siirrot	5
7. Vetoamukset	5
8. Parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistamat kannat, jotka neuvosto on hyväksynyt (työjärjestyksen 66 artikla)	7
9. Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä	8
10. Valiokuntien kokoonpano	8
11. Käsittelyjärjestys	8
12. Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista	9
13. Euroopan keskuspankki (2003) (keskustelu)	9
14. Autoalan rakenneuudistus (julkilausuma ja keskustelu)	10
15. Öljyn hinnannousun seuraukset Euroopan taloudelle, maataloudelle ja kalastukselle (julkilausuma ja keskustelu)	10
16. Seuraavan istunnon esityslista	10
17. Istunnon päättäminen	10
LÄSNÄOLOLISTA	11

Tiistai 26. lokakuuta 2004

(2005/C 174 E/02)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	12
1. Istunnon avaaminen	12
2. Päätös kiireellistä käsittelyä koskevasta pyynnöstä	12
3. Vastaanotetut asiakirjat	12
4. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset)	13
5. Euroopan komission puheenjohtajaksi valitun José Manuel Barroson lausuma	14
6. Juhlaistunto — Alankomaat	15
7. Euroopan komission puheenjohtajaksi valitun José Manuel Barroson lausuma (jatkoa keskustelulle)	15
8. Äänestykset	15
8.1. Yhteisön vesiympäristöön päästetyt vaaralliset aineet ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	15
8.2. Yhteisön vähimmäistoimet simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	16
8.3. Kumppanuus- ja yhteistyösopimukset * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	16
8.4. Kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustaminen Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	16
8.5. Euroopan keskuspankki (2003) (äänestys)	17
9. Äänestyselitykset	17
10. Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset	17
11. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	17
12. Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005 (Pääloukka III) — Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005 (Pääloukat I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (keskustelu)	18
13. Kyselytunti (kysymykset komissiolle)	19
14. Seuraavan istunnon esityslista	20
15. Istunnon päättäminen	20
LÄSNÄOLOLISTA	21
LIITE I	
ÄÄNESTYSTEN TULOKSET	23
1. Yhteisön vesiympäristöön päästetyt vaaralliset aineet ***I	23
2. Yhteisön vähimmäistoimet simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi *	23
3. Kumppanuus- ja yhteistyösopimukset *	24
4. Kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustaminen Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa ***I	24
5. Euroopan keskuspankki (2003)	24
LIITE II	
NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET	26
1. Mietintö: Gargani A6-0011/2004 — Päätöslauselma	26
2. Mietintö: Lipietz A6-0014/2004 — Tarkistus 3	27
3. Mietintö: Lipietz A6-0014/2004 — 6 kohta, 1. osa	29
4. Mietintö: Lipietz A6-0014/2004 — 6 kohta, 2. osa	30
5. Mietintö: Lipietz A6-0014/2004 — Tarkistus 4	32
6. Mietintö: Lipietz A6-0014/2004 — Tarkistus 6	34
7. Mietintö: Lipietz A6-0014/2004 — Tarkistus 9	35
8. Mietintö: Lipietz A6-0014/2004 — Päätöslauselma	37
HYVÄKSYTYT TEKSTIT	
P6_TA(2004)0025	
Yhteisön vesiympäristöön päästetyt vaaralliset aineet ***I	
Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tiettyjen yhteisön vesiympäristöön päästettyjen vaarallisten aineiden aiheuttamasta pilaantumisesta (koodifioitu toisinto) (KOM(2003)0847 — C5-0003/2004 — 2003/0333(COD))	39

P6_TA(2004)0026

Yhteisön vähimmäistoimet simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi yhteisön vähimmäistoimista simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi (kodifioitu toisinto) (KOM(2004)0326 — C6-0026/2004 — 2004/0100(CNS)) 39

P6_TA(2004)0027

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Armenia *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Armenian tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (9257/2004 — KOM(2004)0358 — C6-0027/2004 — 2004/0118(CNS)) 40

P6_TA(2004)0028

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Azerbaidžan *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Azerbaidžanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (8924/2004 — KOM(2004)0267 — C6-0017/2004 — 2004/0089(CNS)) 41

P6_TA(2004)0029

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Georgia *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Georgian kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (8916/2004 — KOM(2004)0268 — C6-0018/2004 — 2004/0091(CNS)) 41

P6_TA(2004)0030

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Kazakstan *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kazakstanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (9006/2004 — KOM(2004)0307 — C6-0025/2004 — 2004/0096(CNS)) 42

P6_TA(2004)0031

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Kirgisia *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kirgisian tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (9003/2004 — KOM(2004)0305 — C6-0024/2004 — 2004/0095(CNS)) 43

P6_TA(2004)0032

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Moldova *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Moldovan tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (9221/2004 — KOM(2004)0302 — C6-0023/2004 — 2004/0106(CNS))

43

P6_TA(2004)0033

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Venäjä *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (8896/2004 — KOM(2004)0292 — C6-0022/2004 — 2004/0087(CNS))

44

P6_TA(2004)0034

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Ukraina *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (9108/2004 — KOM(2004)0251 — C6-0016/2004 — 2004/0080(CNS))

45

P6_TA(2004)0035

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Uzbekistan *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Uzbekistanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (8908/2004 — KOM(2004)0272 — C6-0020/2004 — 2004/0092(CNS))

45

P6_TA(2004)0036

Kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustaminen Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi toimista, jotka koskevat kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustamista Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa, annetun asetuksen (EY) N:o 2130/2001 muuttamisesta (KOM(2004)0126 — C5-0097/2004 — 2004/0040(COD))

46

P6_TC1-COD(2004)0040

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 26. lokakuuta 2004 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2004 antamiseksi toimista, jotka koskevat kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustamista Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa, annetun asetuksen (EY) N:o 2130/2001 muuttamisesta

47

P6_TA(2004)0037

Euroopan keskuspankki (2003)

Euroopan parlamentin päätöslauselma Euroopan keskuspankin vuosikertomuksesta 2003 (2004/2144 (INI))

48

Keskiviikko 27. lokakuuta 2004

(2005/C 174 E/03)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	52
1. Istunnon avaaminen	52
2. Vastaanotetut asiakirjat	52
3. Eurooppa-neuvoston valmistelu (Bryssel, 4. ja 5. marraskuuta 2004) (julkilausumat ja keskustelu)	53
4. Parlamentin kokoonpano	53
5. Äänestykset	53
6. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	54
7. EU:n ja Intian suhteet (julkilausumat ja keskustelu)	54
8. Valko-Venäjän kansanäänestyksen ja vaalien tulos (julkilausumat ja keskustelu)	55
9. Ukrainan tulevat vaalit (julkilausumat ja keskustelu)	55
10. Kyselytunti (kysymykset neuvostolle)	56
11. Päätöslauselmaesityksen jättäminen (työjärjestyksen 81 artikla)	57
12. Seuraavan istunnon esityslista	57
13. Istunnon päättäminen	57
LÄSNÄOLOLISTA	58

Torstai 28. lokakuuta 2004

(2005/C 174 E/04)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	60
1. Istunnon avaaminen	60
2. Naiset ja köyhyys (suullinen kysymys, josta keskustellaan)	60
3. Suurtehokaikuluotaimet (suullinen kysymys, josta keskustellaan)	60
4. Äänestykset	61
4.1. Esitys Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi — Varainhoitovuosi 2005 (äänestys) ...	61
4.2. Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005 (Pääloukka III) (äänestys)	62
4.3. Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005 (Pääloukat I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (äänestys)	62
4.4. Bosnia ja Hertsegovinalle myönnettävä makrotaloudellinen lisärahoitusapu * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	62
4.5. Makrotaloudellinen lisärahoitusapu Serbia ja Montenegrolle * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	63
4.6. Kikis Kazamiasin nimittäminen tilintarkastustuomioistuimen jäseneksi (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	63
4.7. Tarttuvat spongiformiset enkefalopatiat ja eläinten ruokkiminen (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	63
4.8. EU:n ja Intian suhteet (äänestys)	63
4.9. Valko-Venäjän kansanäänestyksen ja vaalien tulos (äänestys)	64
4.10. Ukrainan seuraavat vaalit (äänestys)	64
4.11. Suurtehokaikuluotaimet (äänestys)	65
5. Äänestysseilykset	65
6. Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset	65
7. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista	67
8. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano	67
9. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	67
10. Rypälepommit (keskustelu)	68
11. Iran (keskustelu)	68
12. Guantanamo (keskustelu)	68

Sisältö (jatkuu)	Sivu
13. Äänestykset	68
13.1. Rypälepommit (äänestys)	69
13.2. Iran (äänestys)	69
13.3. Guantanamo (äänestys)	70
14. Määrärahojen siirrot	70
15. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset	70
16. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen	73
17. Seuraavien istuntojen aikataulu	73
18. Istuntokauden keskeyttäminen	73
LÄSNÄOLOLISTA	74
LIITE I	
ÄÄNESTYSTEN TULOKSET	76
1. Euroopan unionin yleinen talousarvio — Varainhoitovuosi 2005	76
2. Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005 (pääluokka III)	91
3. Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005: muut pääluokat	93
4. Bosnia ja Hertsegovinalle myönnettävä makrotaloudellinen lisärahoitusapu *	93
5. Makrotaloudellinen lisärahoitusapu Serbia ja Montenegrolle *	94
6. Tilintarkastustuomioistuimen jäsenen nimittäminen	94
7. Tarttuvat spongiformiset enkefalopatiat ja eläinten ruokkiminen	94
8. EU:n ja Intian suhteet *	94
9. Valko-Venäjän ja kansanäänestyksen ja vaalien tulos	94
10. Ukrainan seuraavat vaalit	95
11. Suurtehokaikuluotaimet	96
12. Rypälepommit	96
13. Iran	97
14. Guantanamo	98
LIITE II	
NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET	99
Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 283	99
2. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 461	100
3. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 285	102
4. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 462	103
5. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 380	105
6. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 296	106
7. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 469	108
8. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 343	109
9. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 377	111
10. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 290	112
11. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 292	114
12. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 583	115
13. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 593	117
14. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 600	118
15. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 159, 2. osa	120
16. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 291	121
17. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 221	123
18. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 663	124
19. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 295	126
20. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 570	127
21. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 337, 1. osa	129
22. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 337, 2. osa	130
23. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 439	132
24. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 449	133

25. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 450	135
26. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 413	136
27. Talousarvioluonnos 2005 — Tarkistus 412	137
28. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004 — Tarkistus 3	139
29. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004 — Tarkistus 4	140
30. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004 — 15 kohta, 3. osa	142
31. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004 — 18 kohta	143
32. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004 — Tarkistus 5	144
33. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004 — 38 kohta, 2. osa	146
34. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004 — Tarkistus 2	147
35. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004 — Päätöslauselma	148
36. Mietintö: Jensen A6-0020/2004 — 12 kohta	150
37. Mietintö: Jensen A6-0020/2004 — 21 kohta	151
38. Mietintö: Jensen A6-0020/2004 — Tarkistus 1	153
39. Mietintö: Jensen A6-0020/2004 — 40 kohta	154
40. Mietintö: Jensen A6-0020/2004 — 43 kohta	155
41. Mietintö: Jensen A6-0020/2004 — 49 kohta	157
42. Mietintö: Jensen A6-0020/2004 — Päätöslauselma	158
43. Mietintö: Fazakas A6-0015/2004 — Salainen äänestys	159
44. B6-0094/2004 — Yhteinen päätöslauselmaesitys — Valko-Venäjä — Päätöslauselma	160
45. B6-0089/2004 — Suurtehokaikuluotaimet — Tarkistus 1	162
46. B6-0089/2004 — Suurtehokaikuluotaimet — Päätöslauselma	163
47. B6-0107/2004 — Iran — Päätöslauselma	164

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2004)0038

Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005 (Pääloukka III)

Euroopan parlamentin päätöslauselma esityksestä Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2005 (C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD)) 166

P6_TA(2004)0039

Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005 (Pääloukat I, II, IV, V, VI, VII, VIII)

Euroopan parlamentin päätöslauselma esityksestä Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2005, Pääloukka I — Euroopan parlamentti, Pääloukka II — Neuvosto, Pääloukka IV — Tuomioistuin, Pääloukka V — Tilintarkastustuomioistuin, Pääloukka VI — Euroopan talous- ja sosiaalikomitea, Pääloukka VII — Alueiden komitea, Pääloukka VIII (A) — Euroopan oikeusasiamies, Pääloukka VIII (B) — Euroopan tietosuojavaltuutettu (C6-0123/2004 — 2004/2002(BUD)) 171

P6_TA(2004)0040

Bosnia ja Hertsegovinalle myönnettävä makrotaloudellinen lisärahoitusapu *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Bosnia ja Hertsegovinalle myönnettävästä makrotaloudellisesta lisärahoitusavusta tehdyn neuvoston päätöksen 2002/883/EY muuttamisesta (KOM(2004)0604 — C6-0145/2004 — 2004/0207(CNS)) 176

P6_TA(2004)0041

Makrotaloudellinen lisärahoitusapu Serbia ja Montenegrolle *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Serbia ja Montenegrolle ja makrotaloudellisen lisärahoitusavun myöntämisestä Jugoslavian liittotasavallalle tehdyn päätöksen 2002/882/EY muuttamisesta (KOM(2004)0605 — C6-0146/2004 — 2004/0204(CNS)) 177

P6_TA(2004)0042

Kikis Kazamiasin nimittäminen tilintarkastustuomioistuimen jäseneksi

Euroopan parlamentin päätös Kikis Kazamiasin nimittämisestä tilintarkastustuomioistuimen jäseneksi (C6-0116/2004 — 2004/0811(CNS)) 177

P6_TA(2004)0043

Tarttuvat spongiformiset enkefalopatiat ja eläinten ruokkiminen

Euroopan parlamentin päätöslauselma ehdotuksesta komission asetukseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen IV muuttamiseksi tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ja eläinten ruokkimisen osalta

178

P6_TA(2004)0044

EU:n ja Intian suhteet

Euroopan parlamentin suositus neuvostolle EU:n ja Intian suhteista (2004/2195(INI))

179

P6_TA(2004)0045

Valko-Venäjän kansanäänestyksen ja vaalien tulos

Euroopan parlamentin päätöslauselma Valko-Venäjän poliittisesta tilanteesta 17. lokakuuta 2004 järjestettyjen parlamenttivaalien ja kansanäänestyksen jälkeen

181

P6_TA(2004)0046

Ukrainan seuraavat vaalit

Euroopan parlamentin päätöslauselma Ukrainan tulevista presidentinvaaleista

183

P6_TA(2004)0047

Suurtehokaikuluotaimet

Euroopan parlamentin päätöslauselma merivoimien suurtehokaikuluotainten ympäristövaikutuksista

186

P6_TA(2004)0048

Rypälepommit

Euroopan parlamentin päätöslauselma rypälepommeista

188

P6_TA(2004)0049

Iran

Euroopan parlamentin päätöslauselma Iranista

190

P6_TA(2004)0050

Guantanamo

Euroopan parlamentin päätöslauselma Guantanamosta

193

Käytettyjen merkkien selitykset

- * Kuulemismenettely
 - **I Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely
 - **II Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely
 - *** Hyväksyntämenettely
 - ***I Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely
 - ***II Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely
 - ***III Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely
- (Menettely määräytyy komission ehdottaman oikeusperustan mukaan.)

Tietoa äänestyksistä

Jollei toisin ole määrätty, esittelijät ovat kirjallisesti ilmoittaneet puhemiehelle kantansa tarkistuksiin.

Valiokunnista käytetyt lyhenteet

- AFET ulkoasiainvaliokunta
- DEVE kehitysyhteistyövaliokunta
- INTA kansainvälisen kaupan valiokunta
- BUDG budjettivaliokunta
- CONT talousarvion valvontavalioikunta
- ECON talous- ja raha-asioiden valiokunta
- EMPL työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta
- ENVI ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
- ITRE teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunta
- IMCO sisämarkkina- ja kuluttajansuojavalioikunta
- TRAN liikenne- ja matkailuvalioikunta
- REGI aluekehitysvalioikunta
- AGRI maatalousvalioikunta
- PECH kalatalousvalioikunta
- CULT kulttuuri- ja koulutusvalioikunta
- JURI oikeudellisten asioiden valiokunta
- LIBE kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
- AFCO perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
- FEMM naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta
- PETI vetoamusvalioikunta

Poliittisista ryhmistä käytetyt lyhenteet

- PPE-DE Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä
- PSE Euroopan parlamentin sosiaalidemokraattien ryhmä
- ALDE Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmä
- Verts/ALE Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä
- GUE/NGL Euroopan yhtyneen vasemmiston konfederaatioryhmä / Pohjoismaiden vihreä vasemmisto
- IND/DEM Itsenäisyys ja demokratia -ryhmä
- UEN Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä
- NI Sitoutumattomat

I

(Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2004—2005

Istunnot 25.—28. lokakuuta 2004

STRASBOURG

(2005/C 174 E/01)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*Puhemies***1. Istuntokauden uudelleen avaaminen**

Istunto avattiin klo 17.00.

2. Puhemiehen ilmoitus

Puhemies ilmoitti, että eilen tuli kuluneeksi 59 vuotta Yhdistyneiden Kansakuntien perustamisesta, ja korosti parlamentin puolesta YK:n tärkeää roolia sekä esitti jäsenvaltioille pyynnön välttää julkisia kiistoja YK:n puitteissa.

3. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Karl von Wogau ja Jean-Louis Bourlanges ovat ilmoittaneet olleensa läsnä, mutta heidän nimensä eivät ole läsnäololistassa.

Bruno Gollnisch käytti henkilökohtaisen puheenvuoron sen vuoksi, että puhemies oli syyttänyt häntä ja puhemiehistö oli nuhdellut häntä "revisionistisista lausunnoista". Hän kielsi tämän ja ilmaisi vastalauseensa sen johdosta, että hänet tuomittiin ennen kuin hän oli voinut tulla kuulluksi. Hän ilmoitti aikovansa vaatia anteeksipyyntöä (puhemies vastasi, että hänen huomautuksensa vastasivat puhemiehistön kantaa).

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

Maanantai 25. lokakuuta 2004

4. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

1) *neuvostolta ja komissiolta:*

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista annetun direktiivin 2003/88/EY muuttamisesta (KOM(2004)0607 — C6-0122/2004 — 2004/0209(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL
lausuntoa varten: FEMM
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi ympäristöalan rahoitusvälineestä (Life+) (KOM(2004)0621 — C6-0127/2004 — 2004/0218(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: INTA, BUDG, ITRE
- Määrärahasiirtoesitys DEC51/2004 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2004)1228 — C6-0133/2004 — 2004/2179(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC52/2004 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2004)1229 — C6-0134/2004 — 2004/2180(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC53/2004 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2004)1230 — C6-0135/2004 — 2004/2181(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/769/ETY muuttamisesta kahdenkymmenenennenyhdeksän kerran (syöpää tai perimän muutoksia aiheuttaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi luokiteltujen aineiden osalta) (KOM(2004)0638 — C6-0136/2004 — 2004/0225(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: ITRE, IMCO
- Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Norsunluurannikon tasavallan välisessä Norsunluurannikon rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 1 päivän heinäkuuta 2004 ja 30 päivän kesäkuuta 2007 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä (KOM(2004)0619 — C6-0138/2004 — 2004/0211(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
lausuntoa varten: DEVE, BUDG
- Ehdotus neuvoston päätökseksi Bosnia ja Hertsegovinalle myönnettävästä makrotaloudellisesta lisärahoitusavusta tehdyn neuvoston päätöksen 2002/883/EY muuttamisesta (KOM(2004)0604 — C6-0145/2004 — 2004/0207(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: INTA
lausuntoa varten: AFET, BUDG
- Ehdotus neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Serbia ja Montenegrolle ja makrotaloudellisen lisärahoitusavun myöntämisestä Jugoslavian liittotasavallalle tehdyn päätöksen 2002/882/EY muuttamisesta (KOM(2004)0605 — C6-0146/2004 — 2004/0204(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: INTA
lausuntoa varten: AFET, BUDG

2) *parlamentin valiokunnilta:*

2.1) *mietinnöt:*

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi yhteisön vähimmäistoimista simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi (Kodifioitu toisinto) (KOM(2004)0326 — C6-0026/2004 — 2004/0100(CNS)) — Oikeudellisten asioiden valiokunta
Esittelijä: Gargani Giuseppe (A6-0011/2004)

Maanantai 25. lokakuuta 2004

- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tiettyjen yhteisön vesiympäristöön päästettyjen vaarallisten aineiden aiheuttamasta pilaantumisesta (kodifioitu toisinto) (KOM(2003)0847 — C5-0003/2004 — 2003/0333(COD)) — Oikeudellisten asioiden valiokunta
Esittelijät: Gargani Giuseppe ja López-Istúriz White Antonio (A6-0012/2004)
- Mietintö Euroopan keskuspankin vuosikertomuksesta 2003 (2004/2144(INI)) — Talous- ja raha-asioiden valiokunta
Esittelijä: Lipietz Alain (A6-0014/2004)
- * Mietintö Kikis Kazamiasin nimittämisestä tilintarkastustuomioistuimen jäseneksi (SGS4/10195 — C6-0116/2004 — 2004/0811(CNS)) — Talousarvion valvontavaliokunta
Esittelijä: Fazakas Szabolcs (A6-0015/2004)
- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta 3 päivänä kesäkuuta 2003 annetussa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädettyjä toimenpiteitä vastaavia toimenpiteitä koskevan Euroopan yhteisön ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan sopimuksen tekemisestä (KOM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS)) — Talous- ja raha-asioiden valiokunta
Esittelijä: Gauzès Jean-Paul (A6-0016/2004)
- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta 3 päivänä kesäkuuta 2003 annetussa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädettyjä toimenpiteitä vastaavia toimenpiteitä koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön ja Andorran ruhtinaskunnan välillä (KOM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS)) — Talous- ja raha-asioiden valiokunta
Esittelijä: Gauzès Jean-Paul (A6-0017/2004)
- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi toimista, jotka koskevat kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustamista Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa, annetun asetuksen (EY) N:o 2130/2001 muuttamisesta (KOM(2004)0126 — C5-0097/2004 — 2004/0040(COD)) — Kehitysyhteistyövaliokunta
Esittelijä: Morgantini Luisa (A6-0018/2004)
- * Mietintö komission ehdotuksesta neuvoston päätökseksi unionin ulkorajojen sekä viisumi-, turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alan hallinnollisen yhteistyön toimintaohjelmasta (Argo-ohjelma) tehdyn päätöksen 2002/463/EY muuttamisesta (KOM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
Esittelijä: Roure Martine (A6-0019/2004)
- Mietintö esityksestä Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2005: Pääluokka I — Parlamentti, Pääluokka II — Neuvosto, Pääluokka IV — Tuomioistuin, Pääluokka V — Tilintarkastustuomioistuin, Pääluokka VI — Talous- ja sosiaalikomitea, Pääluokka VII — Alueiden komitea, Pääluokka VIII (A) — Oikeusasiamies, Pääluokka VIII (B) — Euroopan tietosuojavaltuutettu (11445/2004 [02] — C6-0123/2004 — 2004/2002(BUD)) — Budjettivaliokunta
Esittelijät: Jensen Anne Elisabet (A6-0020/2004)
- Mietintö esityksestä Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2005 — Pääluokka III — Komissio (11445/2004 [01] — C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD)) — Budjettivaliokunta
Esittelijä: Garriga Polledo Salvador (A6-0021/2004)
- Mietintö johon sisältyy ehdotus Euroopan parlamentin suositukseksi neuvostolle EU:n ja Intian suhteista (B6-0005/2004 — 2004/2195(INI)) — Ulkoasiainvaliokunta
Esittelijä: Menéndez del Valle Emilio (A6-0024/2004)

Maanantai 25. lokakuuta 2004

3) jäseniltä:

3.1) suulliset kysymykset (työjärjestyksen 108 artikla):

- Karl-Heinz Florenz ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan puolesta suuritehoisten aktiivikaikuluotainten ympäristövaikutuksista (B6-0018/2004)
- Anna Záborská naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan puolesta naisista ja köyhyydestä kansainvälisenä päivänä köyhyyden poistamiseksi (17. lokakuuta 2004) (B6-0019/2004)

3.2) suulliset kysymykset kyselytunnille (työjärjestyksen 109 artikla) (B6-0017/2004):

- Ryan Eoin, De Rossa Proinsias, von Wogau Karl, Ferber Markus, Protasiewicz Jacek, Claeys Philip, Czarnecki Ryszard, Posselt Bernd, Crowley Brian, Papastamkos Georgios, Özdemir Cem, Sjöstedt Jonas, Meyer Pleite Willy, Sbarbati Luciana, Staes Bart, Díaz De Mera García Consuegra Agustín, De Vits Mia, McGuinness Mairead, Stihler Catherine, Papadimoulis Dimitrios, Guardans Cambó Ignasi, Bowis John, Ford Glyn, Karatzaferis Georgios, Mavrommatis Manolis, Medina Ortega Manuel, Hedkvist Petersen Ewa, Seppänen Esko Olavi, Schlyter Carl, Ó Neachtain Seán, Karas Othmar, Kauppi Piia-Noora, Coveney Simon, Ibrisagic Anna, Aylward Liam, Newton Dunn Bill, Kamiński Michał Tomasz, Purvis John, Moraes Claude, Cashman Michael, Belet Ivo, Casaca Paulo, Catania Giusto, Martin David W., Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Herrero-Tejedor Luis Francisco, Evans Robert J. E., Batzeli Katerina, Toussas Georgios, Van Hecke Johan, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Brezina Jan, Herranz García María Esther, Manolakou Diamanto, Paasilinna Reino, van Buitenen Paul K. T. J., Pafilis Athanasios, Landsbergis Vytautas, Martin Hans-Peter, Schapira Pierre, Szent-Iványi István, Beglitis Panagiotis, Papadimoulis Dimitrios, Sjöstedt Jonas, Trakatellis Antonios, Evans Robert J. E., Posselt Bernd, Protasiewicz Jacek, Karatzaferis Georgios, Medina Ortega Manuel, Brepoels Frederika M. J., Crowley Brian, Ryan Eoin, Newton Dunn Bill, Malmström Cecilia, Moraes Claude, Meyer Pleite Willy, Mastenbroek Edith, Casaca Paulo, Mavrommatis Manolis, De Rossa Proinsias, Kinnock Glenys, In 't Veld Sophia Helena, Batzeli Katerina, Toussas Georgios, Staes Bart, Van Hecke Johan, Figueiredo Ilda, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Martin Hans-Peter, Czarnecki Ryszard

3.3) päätöslauselmaesitykset (työjärjestyksen 113 artikla):

- Muscardini Cristiana — Päätöslauselmaesitys maahanmuuton valvonnasta ja tietojen antamisesta maahanmuuttajille (B6-0084/2004)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
- Figueiredo Ilda — Päätöslauselmaesitys EU:n rahoitustukia saaneiden yritysten sulkemisesta (B6-0085/2004)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
lausuntoa varten: EMPL, ITRE, REGI
- Pahor Borut — Päätöslauselmaesitys Euroopan parlamentin toimipaikoista (B6-0086/2004)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFCE
lausuntoa varten: CONT

3.4) kirjalliset kannanotot luetteloon kirjattavaksi (työjärjestyksen 116 artikla):

- Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Frank Vanhecke ja Jean-Claude Martinez neuvotte-
lujen aloittamista Turkin kanssa koskevaan päätökseen, joka Eurooppa-neuvoston olisi tehtävä
joulukuussa 2004 (0042/2004)

5. Neuvoston toimittamat sopimustekstit

Neuvosto on toimittanut seuraavan asiakirjan oikeaksi todistetun jäljennöksen:

- Euroopan yhteisön sekä Barbadosin, Belizen, Fidzin, Guyanan tasavallan, Jamaikan, Kenian tasavallan, Kongon tasavallan, Madagaskarin tasavallan, Malawin tasavallan, Mauritiuksen tasavallan, Norsunluu-
rannikon tasavallan, Saint Kittsin ja Nevisin, Sambian tasavallan, Surinamen tasavallan, Swazimaan

Maanantai 25. lokakuuta 2004

kuningaskunnan, Tansanian yhdistyneen tasavallan, Trinidadin ja Tobagon tasavallan, Ugandan tasavallan ja Zimbabwen tasavallan välinen, Mosambikin tasavallan liittymistä AKT—EY-kumppanuussopimuksen liitteessä V olevaan AKT-valtioiden sokerista tehtyyn pöytäkirjaan 3 koskeva kirjeenvaihtona tehty sopimus

6. Määrärahojen siirrot

Budjettivaliokunta käsittelee komission määrärahasiirtoesitystä DEC49/2004 (C6-0124/2004 — SEC(2004) 1151 lopullinen).

Neuvoston lausunnon saatuaan budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä siirron kokonaisuudessaan.

7. Vetoamukset

Seuraavat vetoamukset, jotka on merkitty luetteloon alla ilmoitettuina päivinä, on työjärjestyksen 191 artiklan 5 kohdan mukaisesti lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan:

29. syyskuuta 2004

Barfs Hinrich (nro 744/2004);
Justyna Blach (nro 745/2004);
Mirsad Delic (nro 746/2004);
Georg Heinrich Zogalla (nro 747/2004);
Robin Helios (nro 748/2004);
Marion Mäusbacher-Roth (nro 749/2004);
Harald Schwarz (nro 750/2004);
Thanh Son Nguyen (ja 173 allekirjoittanutta) (nro 751/2004);
Otto Voggenreiter (nro 752/2004);
Christian Kranabetter (nro 753/2004);
Wilfried Henschel (nro 754/2004);
Frank-Thomas Kirchberg (nro 755/2004);
Michael Ballmann (nro 756/2004);
Hans-Jürgen Hahn (nro 757/2004);
Ivan Erdec (nro 758/2004);
Irene Hoffmann (nro 759/2004);
de Johannes ja Geraldine Warbeck (nro 760/2004);
Udo Matyssek (nro 761/2004);
Gertrud Boussejot Mergja (nro 762/2004);
Benjamin Belger (nro 763/2004);
Gavin Hewitt (The Scotch Whisky Association) (nro 764/2004);
Ian Speirs (Resposta Association) (nro 765/2004);
Martina Finn (nro 766/2004);
Barry Lennox (nro 767/2004);
Steven Krantz (nro 768/2004);
František Brychta (nro 769/2004);
František Brychta (nro 770/2004);
Jan Van Es (Tranes Holding SA) (nro 771/2004);
Danijel Burazer (Drustvo Vrtickarjev "Vrticek Cricek") (nro 772/2004);
Raymond Sammut (nro 773/2004);
Alexandra Mareschi (Internationale Liga der Opfer der Gewaltherrschaft) (nro 774/2004);
Petra Lawlor (nro 775/2004);
Maria Brzezinska (nro 776/2004);
Francis de Souza (nro 777/2004);
Eric Thomsen (Romano) (nro 778/2004);
Jette Friis Tuca (nro 779/2004);
Hildegard Rech (nro 780/2004);

Maanantai 25. lokakuuta 2004

Evegroen (nro 781/2004);
Marek Kuchcinski (nro 782/2004);
Roman Sapelkin (nro 783/2004);
Julianna Toth (nro 784/2004);

1. lokakuuta 2004

Beatriz González González (nro 785/2004);
Roberto Pérez (nro 786/2004);
Luis Mayoral Gazquez (Asociación por la democracia plena en la Unión Europea) (nro 787/2004);
Alba Rebordosa Rius (nro 788/2004);
Juan Carlos Lobo Garrido (nro 789/2004);
Andreu Bosch I Rodoreda (Ajuntament de Teià) (nro 790/2004);
Miquel Ramón Martí Matias (nro 791/2004);
Vicente Muñoz-Reja Corzo (nro 792/2004);
Céline Moine (nro 793/2004);
Eric Lafon (nro 794/2004);
Manuel Coelho De Oliveira (nro 795/2004);
Suzanne Servant (nro 796/2004);
Paolo Sanviti (nro 797/2004);
Nicola Leugio (nro 798/2004);
Nella Silvana Vit (nro 799/2004);
Nicola Vallinoto (nro 800/2004);
Antonio Buda (nro 801/2004);
Stefano Giuliani (nro 802/2004);
Tersilio Marotta (Comune di Castelfidardo) (nro 803/2004);
Marco Bava (nro 804/2004);
Guido Barbarossa (nro 805/2004);
Maria Silva Direito (nro 806/2004);
Massimo Campailla (nro 807/2004);

8. lokakuuta 2004

Armin Andreas Haas (nro 808/2004);
Peter Steinert (nro 809/2004);
Gustav Fricke (nro 810/2004);
Horst Frühling (nro 811/2004);
Siegfried Smolka (nro 812/2004);
Arno Nebauer (nro 813/2004);
Markus Marnet (nro 814/2004);
Regina Poursanidis (nro 815/2004);
Michael Holm (nro 816/2004);
Daniela Siletschi (nro 817/2004);
Srinivasan Devrajan (nro 818/2004);
Michael Povey (nro 819/2004);
Rahy Javan (Refugee Organizations Rijnmond (SVOR)) (nro 820/2004);
Ian Cawsey (nro 821/2004);
Attila Oess (Los residentes de Las Lagunas) (nro 822/2004);
Trevor Evans (nro 823/2004);
Jonathan Zammit (nro 824/2004);
Jozef Sliwinski (nro 825/2004);
Wanda Talarowska-Zejdler (nro 826/2004);
Andrzej Rozwadowski (nro 827/2004);

20. lokakuuta 2004

Mads Ifversen (nro 828/2004);
Marcus von der Lippe (nro 829/2004);
Helmut Le Barillec (nro 830/2004);

Maanantai 25. lokakuuta 2004

Jochen Osada (nro 831/2004);
Helmut Stange (Deutscher Lourdes-Verein) (nro 832/2004);
Gerriet Kohls (nro 833/2004);
Ismail Kul (ZAMAN) (nro 834/2004);
Godefroy Kozlik (nro 835/2004);
Rita Strickler (nro 836/2004);
Ewald Henze (nro 837/2004);
Andrew McGrath (The Tara Foundation) (nro 838/2004);
Andrew McGrath (The Tara Foundation) (nro 839/2004);
Andrew McGrath (The Tara Foundation) (nro 840/2004);
Emily McIvor (BUAV) (ja 15 allekirjoittanutta) (nro 841/2004);
Roger Brooke (nro 842/2004);
Petar Kovacevic (nro 843/2004);
Kuisma Lappalainen (nro 844/2004);
Walid Taqatqa (Palestine Foundation) (nro 845/2004);
Sam McMahon (nro 846/2004);
Matthew Ball (nro 847/2004);
Athos Eleftheriou (Co-Ordinating Committee of Municipalities and Refugee Associations of Kyrenia District) (nro 848/2004);
Bernard Ross (nro 849/2004);
Paul Nettleship (nro 850/2004);
Sigrid van Dort (nro 851/2004);
Constant Verbraeken (nro 852/2004);
Josef Varga (nro 853/2004);
Agnieszka Rajewska (nro 854/2004);
Franciszek Grubich (nro 855/2004);
Declan Marron (nro 856/2004).

8. Parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistamat kannat, jotka neuvosto on hyväksynyt (työjärjestyksen 66 artikla)

Neuvosto on EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan mukaisesti ilmoittanut hyväksyneensä ensimmäisessä käsittelyssä vahvistetut Euroopan parlamentin kannat:

- parlamentin 20. huhtikuuta 2004 vahvistama kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi kuluttajansuojalainsäädännön täytäntöönpanosta vastaavien kansallisten viranomaisten yhteistyöstä ("asetus kuluttajansuojaa koskevasta yhteistyöstä") (2003/0162(COD));
- parlamentin 20. huhtikuuta 2004 vahvistama kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien kaupan järjestelmän toteuttamisesta yhteisössä annetun direktiivin 2003/87/EY muuttamisesta Kioton pöytäkirjan hankemekanismin osalta (2003/0173(COD));
- parlamentin 31. maaliskuuta 2004 vahvistama kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi kehitysyhteistyöstä Etelä-Afrikan kanssa asetuksen (EY) N:o 1726/2000 muuttamisesta (2003/0245(COD));
- parlamentin 31. maaliskuuta 2004 vahvistama kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi elintarvikekäyttöön tarkoitettuja materiaaleista ja tarvikkeista ja direktiivien 80/590/ETY ja 89/109/ETY kumoamiseksi (2003/0272(COD)).

Kyseiset säädökset on siten annettu. Parlamentin puhemies allekirjoittaa ne yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa Euroopan parlamentin työjärjestyksen 68 artiklan mukaisesti.

*

* *

Maanantai 25. lokakuuta 2004

Neuvosto ilmoitti EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan mukaisesti hyväksyneensä parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä 31. maaliskuuta 2004 vahvistaman kannan ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi neuvoston direktiivien 73/239/ETY, 85/611/ETY, 91/675/ETY, 93/6/ETY ja 94/19/EY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2000/12/EY, 2002/83/EY ja 2002/87/EY muuttamisesta rahoituspalvelualan komiteajärjestelmän uudistamiseksi (KOM(2003)0659 — C5-0520/2003 — 2003/0263(COD)).

Puhemies päätti työjärjestyksen 66 artiklan 2 kohdan mukaisesti kuulla asiasta vastaavaa ECON-valiokuntaa varmistaakseen, että neuvoston ehdotukseen tekemät muutokset eivät ole sisällöllisiä.

9. Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä

AFET-valiokunta:

- Suositus EU:n ja Intian suhteista (2004/2195(INI)) (lausuntoa varten: INTA)

10. Valiokuntien kokoonpano

Parlamentti vahvisti PPE-DE-ryhmän pyynnöstä seuraavat nimitykset:

- ihmisoikeuksien alivaliokunta: Mihael Brejcin tilalle Lojze Peterle
- turvallisuus- ja puolustuspolitiikan alivaliokunta: Lojze Peterlen tilalle Mihael Brejč

11. Käsittelyjärjestys

Esityslistalla oli seuraavana käsittelyjärjestyksen vahvistaminen.

Lokakuun II istuntojakson lopullinen esityslistaluonnos (PE 347.486/PDOJ) on jaettu. Muutoksia ei ole ehdotettu.

Verts/ALE- ja GUE/NGL-ryhmien pyynnöstä Emilio Menéndez del Vallen mietintöä EU:n ja Intian suhteista (A6-0024/2004 — *esityslistaluonnoksen 56 kohta*) koskevien tarkistusten jättämisen määräajaksi sovittiin maanantai 25. lokakuuta klo 19.00.

Kiireellistä käsittelyä koskeva neuvoston pyyntö (työjärjestyksen 134 artikla):

- Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan jälleenrakennusvirastosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2667/2000 muuttamisesta [KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)]

Kiireellisyyden perustelu:

Jos jälleenrakennusviraston toimeksiannon voimassaoloa ei jatketa, virasto ei voi jatkaa toimintaansa 31. joulukuuta 2004 jälkeen. Näin ollen on tarpeen päättää voimassaolon jatkamisesta niin pian kuin mahdollista.

- Ehdotus neuvoston asetukseksi rahoitusvälineen perustamisesta Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellisen kehityksen edistämiseksi [KOM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)]

Kiireellisyyden perustelu:

Tällä ehdotuksella pyritään panemaan täytäntöön neuvoston Kyproksesta 26. huhtikuuta 2004 antamat päätelmät niin pian kuin mahdollista Kyproksen yhdistymisen helpottamiseksi.

Kiireellistä käsittelyä koskeva neuvoston ja komission pyyntö:

- Ehdotus neuvoston päätökseksi Bosnia ja Hertsegovinalle myönnettävästä makrotaloudellisesta lisärahoitusavusta tehdyn neuvoston päätöksen 2002/883/EY muuttamisesta [KOM(2004)0604 — C6-0145/2004 — 2004/0207(CNS)]

Maanantai 25. lokakuuta 2004

- Ehdotus neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Serbia ja Montenegrolle ja makrotaloudellisen lisärahoitusavun myöntämisestä Jugoslavian liittotasavallalle tehdyn päätöksen 2002/882/EY muuttamisesta [KOM(2004)0605 — C6-0146/2004 — 2004/0204(CNS)]

Kiireellisyysperustelu:

Serbia ja Montenegro sekä Bosnia ja Hertsegovina tarvitsevat lisää ulkoista rahoitusapua tukeakseen vakautusohjelmiaan ja IMF:n kanssa sovittuja talousuudistuksiaan.

Parlamentti äänestää kiireellistä käsittelyä koskevasta pyynnöstä huomisen istunnon alussa.

*

* *

Käsittelyjärjestys vahvistettiin.

12. Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista

Puhemies myönsi työjärjestyksen 144 artiklan nojalla minuutin puheenvuoron seuraaville jäsenille, jotka halusivat kiinnittää parlamentin huomion poliittisesti tärkeään asiaan:

Csaba Sándor Tabajdi, Simon Coveney, Bogusław Sonik, Luis Yañez-Barnuevo García, Sylwester Chruszcz, Ryszard Czarnecki, Mirosław Mariusz Piotrowski, Georgios Papastamkos, Bogdan Pęk, Philip Bushill-Matthews, Pál Schmitt, Urszula Krupa, Margrietus van den Berg, Katalin Lévai, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Louis Grech, Sarah Ludford, Camiel Eurlings, Héléne Flautre, Robert Evans, Frederika Brepoels, Ilda Figueiredo, Helmuth Markov, Carlos José Iturgaiz Angulo ja Ian Hudghton.

13. Euroopan keskuspankki (2003) (keskustelu)

Mietintö: Euroopan keskuspankin vuosikertomus 2003 [2004/2144(INI)] — Talous- ja raha-asioiden valio-kunta.

Esittelijä: Alain Lipietz (A6-0014/2004)

Alain Lipietz esitteli laatimansa mietinnön.

Puhetta johti Edward McMILLAN-SCOTT

Varapuhemies

Puheenvuorot: Jean-Claude Trichet (EKP:n puheenjohtaja), Kurt Joachim Lauk PPE-DE-ryhmän puolesta, Joseph Muscat PSE-ryhmän puolesta, Wolf Klinz ALDE-ryhmän puolesta, Sahra Wagenknecht GUE/NGL-ryhmän puolesta, Nils Lundgren IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Hans-Peter Martin, Othmar Karas, Benoît Hamon, Johannes Blokland, Alexander Radwan, Antolín Sánchez Presedo, José Manuel García-Margallo y Marfil (myöhäinen ajankohta huomioon ottaen puhemies kehotti Jean-Claude Trichet'tä toimittamaan kysymyksiä esittäneille jäsenille vastaukset kirjallisesti), Joaquín Almunia (komission jäsen) ja Jean-Claude Trichet.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 26.10.2004, kohta 8.5.

Puhetta johti Gérard ONESTA

Varapuhemies

Puheenvuorot: Josu Ortuondo Larrea Carlos José Iturgaiz Angulon puheenvuorosta (kohta 12) ja José Manuel García-Margallo y Marfil Josu Ortuondo Larrean puheenvuorosta.

Maanantai 25. lokakuuta 2004

14. Autoalan rakenneuudistus (julkilausuma ja keskustelu)

Komission julkilausuma: Autoalan rakenneuudistus

Olli Rehn (komission jäsen) antoi julkilausuman.

Puheenvuorot: Thomas Mann PPE-DE-ryhmän puolesta, Udo Bullmann PSE-ryhmän puolesta, Rebecca Harms Verts/ALE-ryhmän puolesta, Jonas Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta, Patrick Louis IND/DEM-ryhmän puolesta, Ivo Belet, Helmut Kuhne, Helmuth Markov, Ria Oomen-Ruijten, Jan Andersson, Gunnar Hökmark, Inés Ayala Sender, Malcolm Harbour, Garrelt Duin ja Olli Rehn.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

15. Öljyn hinnannousun seuraukset Euroopan taloudelle, maataloudelle ja kalastukselle (julkilausuma ja keskustelu)

Komission julkilausuma: Öljyn hinnannousun seuraukset Euroopan taloudelle, maataloudelle ja kalastukselle

Joaquín Almunia (komission jäsen) antoi julkilausuman.

Puheenvuorot: Carmen Fraga Estévez PPE-DE-ryhmän puolesta, Katerina Batzeli PSE-ryhmän puolesta, Philippe Morillon ALDE-ryhmän puolesta, Ian Hudghton Verts/ALE-ryhmän puolesta, Dimitrios Papadimoulis GUE/NGL-ryhmän puolesta, Georgios Karatzaferis IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Bogdan Golik, Ambroise Guellec, Rosa Miguélez Ramos, María Esther Herranz García, Magda Kósáné Kovács, Agnes Schierhuber, Reino Paasilinna, Piia-Noora Kauppi ja Joaquín Almunia.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

16. Seuraavan istunnon esityslista

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. "Esityslista" PE 347.486/OJMA).

17. Istunnon päättäminen

Istunto päättyi klo 20.35.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Janusz Onyszkiewicz
Varapuhemies

Maanantai 25. lokakuuta 2004

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Defs, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Grech, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Harbour, Harms, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herzog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Hortefeux, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuššis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Płks, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rübig, Rühle, Rutowicz, Saifi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Sjøstedt, Skinner, Alyn Smith, Sommer, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka.

Tiistai 26. lokakuuta 2004

(2005/C 174 E/02)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

Puhemies

1. Istunnon avaaminen

Istunto avattiin klo 9.00.

2. Päätös kiireellistä käsittelyä koskevasta pyynnöstä

Kiireellistä käsittelyä koskevat pyynnöt:

- Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan jälleenrakennusvirastosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2667/2000 muuttamisesta [KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)] — Ulkoasiainvaliokunta.
Johannes (Hannes) Swoboda käytti puheenvuoron AFET-valiokunnan puolesta.
Pyyntö käsitellä asia kiireellisenä hylättiin.
- Ehdotus neuvoston asetukseksi rahoitusvälineen perustamisesta Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellisen kehityksen edistämiseksi [KOM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)] — Ulkoasiainvaliokunta.
Pyyntö käsitellä asia kiireellisenä hylättiin.
- Ehdotus neuvoston päätökseksi Bosnia ja Hertsegovinalle myönnettävästä makrotaloudellisesta lisärahoitusavusta tehdyn neuvoston päätöksen 2002/883/EY muuttamisesta [KOM(2004)0604 — C6-0145/2004 — 2004/0207(CNS)] — Kansainvälisen kaupan valiokunta.
Puheenvuorot: Peter Štátný INTA-valiokunnan puolesta ja Hannes Swoboda.
Pyyntö käsitellä asia kiireellisenä hyväksyttiin.
Määräaika tarkistusten jättämiselle täysistuntoa varten on 27.10.2004 klo 12.00.
Enrique Barón Crespon mietinnöstä A6-0025/2004 äänestetään torstaina.
- Ehdotus neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Serbia ja Montenegrolle ja makrotaloudellisen lisärahoitusavun myöntämisestä Jugoslavian liittotasavallalle tehdyn päätöksen 2002/882/EY muuttamisesta [KOM(2004)0605 — C6-0146/2004 — 2004/0204(CNS)] — Kansainvälisen kaupan valiokunta.
Pyyntö käsitellä asia kiireellisenä hyväksyttiin.

Määräaika tarkistusten jättämiselle täysistuntoa varten on 27.10.2004 klo 12.00.

Enrique Barón Crespon mietinnöstä A6-0026/2004 äänestetään torstaina.

(Istunto keskeytettiin klo 9.10 odotettaessa José Manuel Barroson saapumista ja sitä jatkettiin klo 9.15.)

3. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

1) *neuvostolta ja komissiolta:*

- * Mietintö ehdotuksista neuvoston ja komission päätöksiksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä
 1. Armenian tasavallan, (9257/2004 — KOM(2004)0358 — C6-0027/2004 — 2004/0118(CNS)),
 2. Azerbaidžanin tasavallan, (8924/2004 — KOM(2004)0267 — C6-0017/2004 — 2004/0089(CNS)),

Tiistai 26. lokakuuta 2004

3. Georgian, (8916/2004 — KOM(2004)0268 — C6-0018/2004 — 2004/0091(CNS)),
4. Kazakstanin tasavallan, (9006/2004 — KOM(2004)0307 — C6-0025/2004 — 2004/0096(CNS)),
5. Kirgisian tasavallan, (9003/2004 — KOM(2004)0305 — C6-0024/2004 — 2004/0095(CNS)),
6. Moldovan tasavallan, (9221/2004 — KOM(2004)0302 — C6-0023/2004 — 2004/0106(CNS)),
7. Venäjän federaation, (8896/2004 — KOM(2004)0292 — C6-0022/2004 — 2004/0087(CNS)),
8. Ukrainan, (9108/2004 — KOM(2004)0251 — C6-0016/2004 — 2004/0080(CNS)),
9. Uzbekistanin tasavallan (8908/2004 — KOM(2004)0272 — C6-0020/2004 — 2004/0092(CNS))

kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi — ulkoasiainvaliokunta

Esittelijä: Brok Elmar (A6-0023/2004)

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Serbia ja Montenegrolle ja makrotaloudellisen lisärahoitusavun myöntämisestä Jugoslavian liitto-tasavallalle tehdyn päätöksen 2002/882/EY muuttamisesta (KOM(2004)0605 — C6-0146/2004 — 2004/0204(CNS)) — kansainvälisen kaupan valiokunta
Esittelijä: Barón Crespo Enrique (A6-0025/2004)
- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Bosnia ja Hertsegovinalle myönnettävästä makro-taloudellisesta lisärahoitusavusta tehdyn neuvoston päätöksen 2002/883/EY muuttamisesta (KOM(2004)0604 — C6-0145/2004 — 2004/0207(CNS)) — kansainvälisen kaupan valiokunta
Esittelijä: Barón Crespo Enrique (A6-0026/2004)

2) jäseniltä, ehdotukset työjärjestyksen muuttamiseksi (työjärjestyksen 202 artikla):

- Giertych Maciej Marian, Wojciech Wierzejski — Ehdotus Euroopan parlamentin työjärjestyksen muuttamiseksi: luvun 4 otsikon sekä 29 ja 30 artiklan muuttaminen (B6-0087/2004)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFCO

4. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset)

Seuraavat jäsenet tai poliittiset ryhmät ovat esittäneet työjärjestyksen 115 artiklan mukaisesti pyynnön ottaa kyseiseen keskusteluun seuraavat päätöslauselmaesitykset:

I. RYPÄLEPOMMIT

- Miguel Angel Martínez Martínez, Pasqualina Napolitano ja Margriet van den Berg PSE-ryhmän puolesta rypälepommeista (B6-0108/2004)
- Marie-Hélène Aubert, Angelika Beer, Bernat Joan i Marí, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda ja Frithjof Schmidt Verts/ALE-ryhmän puolesta rypälepommeista (B6-0111/2004)
- Jelko Kacin ja Johan Van Hecke ALDE-ryhmän puolesta rypälepommeista (B6-0112/2004)
- Vittorio Emanuele Agnoletto, André Brie, Luisa Morgantini ja Tobias Pflüger GUE/NGL-ryhmän puolesta rypälepommeista ja panssarimiinoista (B6-0120/2004)
- Geoffrey Van Orden PPE-DE-ryhmän puolesta sodanaikaisista räjähteistä ja jalkaväkimiinoista (B6-0123/2004)
- Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta sodanaikaisista räjähteistä ja jalkaväkimiinoista (B6-0125/2004)

Tiistai 26. lokakuuta 2004

- II. IRAN (Lehtimiehen pidätys osana Internetiä vastaan tehtyä hyökkäystä / kuolemantuomiot ja erityisesti alaikäisille langetetut kuolemantuomiot)
- Véronique De Keyser ja Pasqualina Napoletano PSE-ryhmän puolesta Iranista (B6-0107/2004)
 - Cecilia Malmström ALDE-ryhmän puolesta Iranista (B6-0113/2004)
 - Angelika Beer, Daniel Marc Cohn-Bendit, Véronique De Keyser, Hélène Flautre, Monica Frassoni ja Joost Lagendijk Verts/ALE-ryhmän puolesta Iranin ihmisoikeusloukkauksista (B6-0116/2004)
 - Michael Gahler ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta Iranista (B6-0118/2004)
 - André Brie, Giusto Catania, Umberto Guidoni, Tobias Pflüger ja Eva-Britt Svensson GUE/NGL-ryhmän puolesta Iranin tilanteesta (B6-0121/2004)
 - Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta Iranista (B6-0124/2004)
- III. GUANTANAMO
- Johan Van Hecke ALDE-ryhmän puolesta Guantanamosta (B6-0114/2004)
 - Panagiotis Beglitis, Véronique De Keyser ja Pasqualina Napoletano PSE-ryhmän puolesta Guantanamosta (B6-0115/2004)
 - Kathalijne Maria Buitenweg, Hélène Flautre ja Jean Lambert Verts/ALE-ryhmän puolesta Guantanamosta (B6-0117/2004)
 - Bernd Posselt ja José Ribeiro e Castro PPE-DE-ryhmän puolesta Guantanamosta (B6-0119/2004)
 - André Brie, Willy Meyer Pleite, Roberto Musacchio ja Tobias Pflüger GUE/NGL-ryhmän puolesta Guantanamosta (B6-0122/2004)

Puhe aika jaetaan työjärjestyksen 142 artiklan mukaisesti.

5. Euroopan komission puheenjohtajaksi valitun José Manuel Barroson lausuma

Komission jäsenten kollegion ja heidän ohjelmansa esittely

Tulevan Euroopan komission puheenjohtajaksi valittu José Manuel Barroso antoi julkilausuman.

Puheenvuorot: Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, Graham Watson ALDE-ryhmän puolesta, Daniel Marc Cohn-Bendit Verts/ALE-ryhmän puolesta, Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta, Nigel Farage IND/DEM-ryhmän puolesta, Brian Crowley UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Luca Romagnoli, João de Deus Pinheiro, Hannes Swoboda, Silvana Koch-Mehrin, Ian Hudgton, Roberto Musacchio, Maciej Marian Giertych ja Michał Tomasz Kamiński.

Puhetta johti Dagmar ROTH-BEHRENDT

Varapuhemies

Puheenvuorot: Ryszard Czarnecki, Jaime Mayor Oreja, Jan Marinus Wiersma, Marielle De Sarnez, Satu Hassi, Marco Rizzo, Johannes Blokland, Roberta Angelilli, Jean-Claude Martinez, Marianne Thyssen, Martine Roure, Lapo Pistelli, Rebecca Harms, Jonas Sjöstedt, Mario Borghezio, James Hugh Allister, József Szájer, Ieke van den Burg, Andrew Duff, Marie Anne Isler Béguin, Nils Lundgren, Alessandro Battilocchio, Françoise Grossetête, Pervenche Berès, Dirk Sterckx, Paul Marie Coûteaux, Hartmut Nassauer, Evelyne Gebhardt, Emma Bonino, Antonio Tajani, Katerina Batzeli, Ignasi Guardans Cambó, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Maria Berger, Cecilia Malmström, Jan Zahradil, Bernard Poignant, Ioannis Varvitsiotis, Enrique Barón Crespo, Gunnar Hökmark, Michele Santoro, Avril Doyle, António Costa, Elmar Brok, Magda Kósáné Kovács, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Marilisa Xenogiannakopoulou, Alojz Peterle, Genowefa Grabowska ja José Manuel Barroso.

(Keskustelu keskeytettiin tässä vaiheessa ja sitä jatkettiin juhlaistunnon jälkeen.)

Tiistai 26. lokakuuta 2004

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

Puhemies

6. Juhlaistunto — Alankomaat

Parlamentti kokoontui klo 12.00—12.30 juhlaistuntoon Hänen Kuninkaallisen Korkeutensa Alankomaiden Kuningattaren Beatrixin vierailun johdosta.

Puhetta johti Antonios TRAKATELLIS

Varapuhemies

7. Euroopan komission puheenjohtajaksi valitun José Manuel Barroson lausuma (jatkoa keskustelulle)

Puheenvuorot: Luís Queiró, Inger Segelström, Giuseppe Gargani ja Piia-Noora Kauppi

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Daniel Marc Cohn-Bendit ja Monica Frassoni Verts/ALE-ryhmän puolesta Barroson komissiosta (B6-0088/2004);
- Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta Barroson komissiosta (B6-0090/2004);
- Jens-Peter Bonde ja Nigel Farage IND/DEM-ryhmän puolesta uuden komission hyväksymisestä (B6-0092/2004);
- Andrew Duff ALDE-ryhmän puolesta komission hyväksymisestä (B6-0093/2004);
- Hannes Swoboda PSE-ryhmän puolesta Barroson komissiosta (B6-0098/2004);
- Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta uuden komission hyväksymisestä (B6-0099/2004);
- Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta komission valinnasta (B6-0100/2004).

PÄÄTÖSEHDOTUS (B6-0091/2004)

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 27.10.2004, kohta 5*

8. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä I.

8.1. Yhteisön vesiympäristöön päästetyt vaaralliset aineet ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tiettyjen yhteisön vesiympäristöön päästettyjen vaarallisten aineiden aiheuttamasta pilaantumisesta (kodifioitu toisinto) [KOM(2003)0847 — C5-0003/2004 — 2003/0333(COD)] — Oikeudellisten asioiden valiokunta.

Esittelijä: Giuseppe Gargani (A6-0012/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 1)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2004)0025)

Tiistai 26. lokakuuta 2004

8.2. Yhteisön vähimmäistoimet simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston direktiiviksi yhteisön vähimmäistoimista simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi (kodifioitu toisinto) [KOM(2004)0326 — C6-0026/2004 — 2004/0100(CNS)] — Oikeudellisten asioiden valiokunta.

Esittelijä: Giuseppe Gargani (A6-0011/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 2)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2004)0026)

8.3. Kumppanuus- ja yhteistyösopimukset * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotukset neuvoston ja komission päätöksiksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä

1. Armenian tasavallan [9257/2004 — KOM(2004)0358 — C6-0027/2004 — 2004/0118(CNS)]
2. Azerbaidžanin tasavallan [8924/2004 — KOM(2004)0267 — C6-0017/2004 — 2004/0089(CNS)]
3. Georgian [8916/2004 — KOM(2004)0268 — C6-0018/2004 — 2004/0091(CNS)]
4. Kazakstanin tasavallan [9006/2004 — KOM(2004)0307 — C6-0025/2004 — 2004/0096(CNS)]
5. Kirgisian tasavallan [9003/2004 — KOM(2004)0305 — C6-0024/2004 — 2004/0095(CNS)]
6. Moldovan tasavallan [9221/2004 — KOM(2004)0302 — C6-0023/2004 — 2004/0106(CNS)]
7. Venäjän federaation [8896/2004 — KOM(2004)0292 — C6-0022/2004 — 2004/0087(CNS)]
8. Ukrainan [9108/2004 — KOM(2004)0251 — C6-0016/2004 — 2004/0080(CNS)]
9. Uzbekistanin tasavallan [8908/2004 — KOM(2004)0272 — C6-0020/2004 — 2004/0092(CNS)]

kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi — Ulkoasiainvaliokunta.

Esittelijä: Elmar Brok (A6-0023/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 3)

9 LUONNOSTA LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2004)0027, P6_TA(2004)0028, P6_TA(2004)0029, P6_TA(2004)0030, P6_TA(2004)0031, P6_TA(2004)0032, P6_TA(2004)0033, P6_TA(2004)0034 ja P6_TA(2004)0035)

8.4. Kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustaminen Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi toimista, jotka koskevat kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustamista Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa, annetun asetuksen (EY) N:o 2130/2001 muuttamisesta [KOM(2004)0126 — C5-0097/2004 — 2004/0040(COD)] — Kehitysyhteistyövaliokunta.

Esittelijä: Luisa Morgantini (A6-0018/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 4)

KOMISSION EHDOTUS, TARKISTUKSET ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2004)0036)

Tiistai 26. lokakuuta 2004

8.5. Euroopan keskuspankki (2003) (äänestys)

Mietintö: Euroopan keskuspankin vuosikertomus 2003 [2004/2144(INI)] — Talous- ja raha-asioiden valiokunta.

Esittelijä: Alain Lipietz (A6-0014/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 5)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0037)

Äänestyksiä koskevat puheenvuorot:

Tarkistusten hyväksymisen jälkeen ennen lopullista äänestystä esittelijä suositteli mietinnön hylkäämistä ja vaati, että hänen nimensä poistetaan mietinnöstä, jos se hyväksytään.

9. Äänestyselitykset

Kirjalliset äänestyselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestyselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarcoissa istuntopöytäkirjoissa.

Suulliset äänestyselitykset:

Mietintö: Lipietz — A6-0014/2004

— Kurt Joachim Lauk PPE-DE-ryhmän puolesta

10. Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Seuraavat jäsenet ovat ilmoittaneet halunneensa äänestää seuraavasti:

Mietintö: Lipietz — A6-0014/2004

— tarkistus 6

vastaan: Mairead McGuinness, Hartmut Nassauer

— päätöslauselma (kokonaisuudessaan)

vastaan: Neil Parish

*

* *

Maria Carlshamre ilmoitti olleensa läsnä äänestysten aikana.

(Istunto keskeytettiin klo 13.00 ja sitä jatkettiin klo 15.00.)

Puhetta johti Janusz ONYSZKIEWICZ

Varapuhemies

11. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset:

Istunto 14.10.2004

Seuraavat jäsenet ovat ilmoittaneet halunneensa äänestää seuraavasti:

Mietintö: Joseph Daul — A6-0008/2004

— kertaäänestys

puolesta: Britta Thomsen

vastaan: Nils Lundgren, Lars Wohlin, Hélène Goudin

tyhjää: Anna Ibrisagic

Tiistai 26. lokakuuta 2004

B6-0067/2004 — Sopimuksen Euroopan perustuslaista ratifiointimenettelyt ja sopimusta koskeva tiedotusstrategia

— kohta 2

vastaan: Dan Jørgensen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

12. Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005 (Pääloukka III) — Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005 (Pääloukat I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (keskustelu)

Mietintö: Esitys Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2005 — Pääloukka III — Komissio [C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD)] — Budjettivaliokunta.

Esittelijä: Salvador Garriga Polledo (A6-0021/2004)

Mietintö: Esitys Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2005 — Pääloukka I — Euroopan parlamentti; Pääloukka II — Neuvosto; Pääloukka IV — Tuomioistuin; Pääloukka V — Tilintarkastustuomioistuin; Pääloukka VI — Talous- ja sosiaalikomitea; Pääloukka VII — Alueiden komitea; Pääloukka VIII (A) — Euroopan oikeusasiamies; Pääloukka VIII (B) — Euroopan tietosuojavaltuutettu [C6-0123/2004 — 2004/2002(BUD)] — Budjettivaliokunta.

Esittelijä: Anne Elisabet Jensen (A6-0020/2004)

Salvador Garriga Polledo ja Anne Elisabet Jensen esittelivät laatimansa mietinnöt.

Puheenvuorot: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (AFET-valiokunnan lausunnon valmistelija), Anders Wijkman (DEVE-valiokunnan lausunnon valmistelija), David Martin (INTA-valiokunnan lausunnon valmistelija), Catherine Guy-Quint (ECON-valiokunnan lausunnon valmistelija), Ria Oomen-Ruijten (EMPL-valiokunnan lausunnon valmistelija), Jutta D. Haug (ENVI-valiokunnan lausunnon valmistelija), Paul Rübig (ITRE-valiokunnan lausunnon valmistelija), Joachim Wuermeling (IMCO-valiokunnan lausunnon valmistelija), Mathieu Grosch (TRAN-valiokunnan lausunnon valmistelija) ja Rolf Berend (REGI-valiokunnan lausunnon valmistelija).

Puhetta johti Miroslav OUZKÝ

Varapuhemies

Puheenvuorot: María Esther Herranz García (AGRI-valiokunnan lausunnon valmistelija), Carmen Fraga Estévez (PECH-valiokunnan lausunnon valmistelija), Helga Trüpel (CULT-valiokunnan lausunnon valmistelija), Klaus-Heiner Lehne (JURI-valiokunnan lausunnon valmistelija), Gérard Deprez (LIBE-valiokunnan lausunnon valmistelija), Gérard Onesta (AFCO-valiokunnan lausunnon valmistelija), Lissy Gröner (FEMM-valiokunnan lausunnon valmistelija), Michael Schreyer (komission jäsen), Valdis Dombrovskis PPE-DE-ryhmän puolesta, Ralf Walter PSE-ryhmän puolesta, Kyösti Tapio Virrankoski ALDE-ryhmän puolesta, Helga Trüpel Verts/ALE-ryhmän puolesta, Esko Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta, Dariusz Maciej Grabowski IND/DEM-ryhmän puolesta, Wojciech Roszkowski UEN-ryhmän puolesta, Sergej Kozlík, Markus Ferber ja Bárbara Dührkop Dührkop.

Puhetta johti Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Varapuhemies

Puheenvuorot: Jan Mulder, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Jiří Maštálka, Lars Wohlin, Liam Aylward, Hans-Peter Martin, Janusz Lewandowski, Giovanni Pittella, Bernat Joan i Marí, Helmuth Markov, Jeffrey Titford, Bruno Gollnisch, Albert Jan Maat, Neena Gill, James Elles, Jutta D. Haug, Antonis Samaras, Paulo Casaca, John Bowis ja Marilisa Xenogiannakopoulou.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 28.10.2004, kohdat 4.1, 4.2 ja 4.3

Puhetta johti Sylvia-Yvonne KAUFMANN
Varapuhemies

13. Kyselytunti (kysymykset komissiolle)

Parlamentti käsitteli komissiolle osoitettuja kysymyksiä (B6-0017/2004).

Ensimmäinen osa

Kysymys 34 (Eoin Ryan): Kadonneiden lasten verkkosivut.

Christopher Patten (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Eoin Ryan.

Kysymys 35 (Proinsias De Rossa): Burman ihmisoikeusrikkomukset.

Christopher Patten vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Proinsias De Rossa, John Bowis ja Glenys Kinnock.

Kysymys 36 (Karl von Wogau): Julkiset hankinnat ulkoisten toimien alalla — varainhoitoasetuksessa säädettyjen menettelyjen tarkistaminen.

Christopher Patten vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Karl von Wogau.

Toinen osa

Kysymys 37 (Markus Ferber): Turkin liittyminen EU:hun ja sen vaikutukset väestöön.

Günther Verheugen (komission jäsen) vastasi kysymykseen.

Kysymys 38 raukesi laatijan poissaolon vuoksi.

Kysymys 39 (Philip Claeys): Pidätettyjen kiduttaminen Turkissa.

Günther Verheugen vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Philip Claeys.

Kysymys 40 (Ryszard Czarnecki): Turkin liittyminen.

Günther Verheugen vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Ryszard Czarnecki.

Kysymys 41 (Bernd Posselt): Romanian ja Bulgarian hallinto ja oikeuslaitos.

Günther Verheugen vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Bernd Posselt.

Kysymys 42 raukesi laatijan poissaolon vuoksi.

Kysymys 43 (Georgios Papastamkos): Yhteisön toiminta raja-alueiden hyväksi — Kreikka.

Günther Verheugen vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Georgios Papastamkos.

Kysymys 44: kysymykseen vastataan kirjallisesti.

Kysymys 45 (Jonas Sjöstedt): Ruotsin alkoholiliikkeiden tulevaisuus.

Mario Monti (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Jonas Sjöstedt.

Kysymys 46 (Willy Meyer Pleite): Telakoiden tilanne Espanjassa.

Mario Monti vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Willy Meyer Pleite ja Daniel Varela Suanzes-Carpegna.

Kysymys 47 (Luciana Sbarbati): Komission päätös ns. Tremonti bis -laista.

Mario Monti vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Luciana Sbarbati ja Paul Rübig.

Tiistai 26. lokakuuta 2004

Kysymys 48 (Bart Staes): Mustesäiliöiden markkinoiden suojelua koskeva tutkimus.

Mario Monti vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Bart Staes.

Kysymyksiin 49—50 vastataan kirjallisesti.

Kysymys 51 (Mairead McGuinness): Elintarvikkeiden turvallisuutta koskevat maailmanlaajuiset standardit.

David Byrne (komission jäsen) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Mairead McGuinness ja Vytautas Landsbergis.

Kysymys 52 (Catherine Stihler): Sikiön alkoholioireyhtymästä (FAS) tehtyjä tuoreimpia tutkimuksia koskeva keskustelu.

David Byrne vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Catherine Stihler.

Kysymys 53 (Dimitrios Papadimoulis): Teurastamojen tilanne Kreikassa.

David Byrne vastasi kysymykseen.

Kysymys 54 raukesi laatijan poissaolon vuoksi.

Kysymys 55 (John Bowis): Mielenterveyspolitiikka ja häkkisängyt.

David Byrne vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti John Bowis.

Kysymyksiin 56—93 vastataan kirjallisesti.

Brian Crowley käytti puheenvuoron.

Komissiolle varattu kyselytunti julistettiin päättyneeksi.

14. Seuraavan istunnon esityslista

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. "Esityslista" PE 347.486/OJME).

15. Istunnon päättäminen

Istunto päättyi klo 19.35.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Pierre Moscovici
Varapuhemies

Tiistai 26. lokakuuta 2004

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klein, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mańka, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peķ, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder,

Tiistai 26. lokakuuta 2004

Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
↓	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. Yhteisön vesiympäristöön päästetyt vaaralliset aineet * I**

Mietintö: GARGANI (A6-0012/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
kertaäänestys		+	

2. Yhteisön vähimmäistoimet simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi *

Mietintö: GARGANI (A6-0011/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
kertaäänestys	NHÄ	+	625, 12, 7

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE kertaäänestys

Tiistai 26. lokakuuta 2004

3. Kumppanuus- ja yhteistyösopimukset *

Mietintö: BROK (A6-0023/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
kertaäänestys		+	

4. Kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustaminen Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa * I**

Mietintö MORGANTINI (A6-0018/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
kertaäänestys		+	

5. Euroopan keskuspankki (2003)

Mietintö: LIPIETZ (A6-0014/2004)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
1 kohta	12	PSE		+	
2 kohdan jälkeen	18	GUE/NGL		-	
	19	GUE/NGL		-	
	20	GUE/NGL		-	
	21	GUE/NGL		-	
4 kohta	2	Verts/ALE		-	
6 kohta	13P	PSE		-	
	3	Verts/ALE	NHÄ	-	267, 367, 26
	22	GUE/NGL		-	
	§	alkuper. teksti	osat/NHÄ		
			1	+	412, 226, 23
			2	+	371, 278, 18
8 kohta	14P	PES		-	
9 kohta	4	Verts/ALE	NHÄ	-	231, 397, 38
	15	PSE		-	
10 kohta	5	Verts/ALE		-	
11 kohta	6	Verts/ALE	NHÄ	+	318, 280, 66
13 kohta	16P	PSE		-	
	7	Verts/ALE		-	

Tiistai 26. lokakuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
14 kohdan jälkeen	8	Verts/ALE	osat		
			1	+	
			2	-	
15 kohdan jälkeen	17	PSE		+	
21 kohdan jälkeen	9	Verts/ALE	NHÄ	-	228, 397, 45
	23	GUE/NGL		-	
Johdanto-osan B kappale	10	PSE		-	
Johdanto-osan F kappale	1	Verts/ALE	KÄ	+	341, 289, 35
Johdanto-osan J kappale	11	PSE		-	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)	NHÄ		NHÄ	+	318, 299, 45

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE 6 kohta, tarkistukset 3, 4, 6, 9

PPE-DE lopullinen äänestys

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

Tark. 8

1. osa: "muistuttaa haluavansa ... ja nimittämiseen;"

2. osa: "katsoo lisäksi ... enemmän hajontaa;"

Verts/ALE

6 kohta

1. osa: "katsoo lisäksi ... uudistusten puutteesta"

2. osa: "sekä lyhyistä ... alueisiin verrattuna;"

Tiistai 26. lokakuuta 2004

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

1. Mietintö: Gargani A6-0011/2004

Päätöslauselma

Puolesta: 625

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranche, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber,

Tiistai 26. lokakuuta 2004

Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniör, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Vastaan: 12

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Freitas

PSE: Batzeli

Tyhjä: 7

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Mote

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven

2. Mietintö: Lipietz A6-0014/2004

Tarkistus 3

Puolesta: 267

ALDE: Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann,

Tiistai 26. lokakuuta 2004

Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Vastaa: 367

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Mote

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barse-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piki, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tiistai 26. lokakuuta 2004

Tyhjää: 26**ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Claeys, Dillen, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke**Verts/ALE:** van Buitenen**3. Mietintö: Lipietz A6-0014/2004****6 kohta, 1. osa****Puolesta: 412****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný**NI:** Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Andriksen, Antonozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Gurmai, Hänsch**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tiistai 26. lokakuuta 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Vastaa: 226

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Speroni, Titford

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Podestà, Tajani, Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tyhjä: 23

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Farage, Goudin, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

PSE: Hedh, Pinior

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

4. Mietintö: Lipietz A6-0014/2004**6 kohta, 2. osa****Puolesta: 371**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Tiistai 26. lokakuuta 2004

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Sornosa Martínez

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cramer

Vastiaan: 278

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelzyny

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Podkański, Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano,

Tiistai 26. lokakuuta 2004

Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Tyhjää: 18

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Mölzer, Vanhecke

PSE: Hedh

Verts/ALE: van Buitenen

5. Mietintö: Lipietz A6-0014/2004**Tarkistus 4****Puolesta: 231**

ALDE: Di Pietro

GUE/NGL: Brie, Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Ebner, Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Tiistai 26. lokakuuta 2004

Vastaan: 397

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kuc, Mote

PPE-DE: Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tyhjää: 38

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Kilroy-Silk, Knapman, Louis, Lundgren, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Golik, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Tiistai 26. lokakuuta 2004

6. Mietintö: Lipietz A6-0014/2004**Tarkistus 6****Puolesta: 318**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Itälä, Kauppi, Korhola, Stubb

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Vastaan: 280

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Sinnott, Speroni

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Mote

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle,

Tiistai 26. lokakuuta 2004

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tyhjä: 66

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Kilroy-Silk, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Hänsch

Verts/ALE: van Buitenen

7. Mietintö: Lipietz A6-0014/2004

Tarkistus 9

Puolesta: 228

GUE/NGL: Brie

NI: Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Brok, Itälä, Kauppi, Korhola, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler,

Tiistai 26. lokakuuta 2004

Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Vastaa: 397

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzafaris, Kilroy-Silk, Knapman, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barseghian, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranche, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tiistai 26. lokakuuta 2004

Tyhjää: 45**ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz, Vanhecke**PSE:** Hedkvist Petersen**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas, Schlyter**8. Mietintö: Lipietz A6-0014/2004****Päätöslauselma****Puolesta: 318****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupty, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kuc, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Falbr**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tiistai 26. lokakuuta 2004

Vastaan: 299

ALDE: Chiesa, Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Kilroy-Silk, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Fontaine

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

Tyhjää: 45

ALDE: Alvaro, Cocilovo, Kułakowski

IND/DEM: Borghezio

NI: Allister, Claeys, Dillen, Golik, Mölzer, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Jackson, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Toubon, Van Orden, Villiers, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hänsch

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

HYVÄKSYTYT TEKSTIT**P6_TA(2004)0025****Yhteisön vesiympäristöön päästetyt vaaralliset aineet *** I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tiettyjen yhteisön vesiympäristöön päästettyjen vaarallisten aineiden aiheuttamasta pilaantumisesta (kodifioitu toisinto) (KOM(2003)0847 — C5-0003/2004 — 2003/0333(COD))

(Yhteispäätösmenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2003)0847) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 175 artiklan 1 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C5-0003/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 ja 80 artiklan sekä 43 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0012/2004);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TA(2004)0026**Yhteisön vähimmäistoimet simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi ***

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi yhteisön vähimmäistoimista simpukoiden tiettyjen sairauksien torjumiseksi (kodifioitu toisinto) (KOM(2004)0326 — C6-0026/2004 — 2004/0100(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2004)0326) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0026/2004),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 ja 80 artiklan sekä 43 artiklan 1 kohdan,
- ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0011/2004);

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tiistai 26. lokakuuta 2004

1. hyväksyy komission ehdotuksen;
2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TA(2004)0027**Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Armenia ***

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Armenian tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (9257/2004 — KOM(2004)0358 — C6-0027/2004 — 2004/0118(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi (KOM(2004)0358) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen Armenian tasavallan kanssa (9257/2004),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 44 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan viimeisen lauseen, 55 artiklan, 57 artiklan 2 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan, 93 artiklan, 94 artiklan, 133 artiklan ja 181 a artiklan sekä 300 artiklan 2 kohdan toisen lauseen,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0027/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 43 artiklan 1 kohdan, 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0023/2004);
1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Armenian tasavallan hallituksille ja parlamenteille.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TA(2004)0028

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Azerbaidžan *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Azerbaidžanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (8924/2004 — KOM(2004)0267 — C6-0017/2004 — 2004/0089(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi (KOM(2004)0267) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen Azerbaidžanin tasavallan kanssa (8924/2004),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 44 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan viimeisen lauseen, 55 artiklan, 57 artiklan 2 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan, 93 artiklan, 94 artiklan, 133 artiklan ja 181 a artiklan sekä 300 artiklan 2 kohdan toisen lauseen,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0017/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 43 artiklan 1 kohdan, 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0023/2004);
1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Azerbaidžanin tasavallan hallituksille ja parlamenteille.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TA(2004)0029

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Georgia *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Georgian kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (8916/2004 — KOM(2004)0268 — C6-0018/2004 — 2004/0091(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi (KOM(2004)0268) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen Georgian kanssa (8916/2004),

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tiistai 26. lokakuuta 2004

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 44 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan viimeisen lauseen, 55 artiklan, 57 artiklan 2 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan, 93 artiklan, 94 artiklan, 133 artiklan ja 181 a artiklan sekä 300 artiklan 2 kohdan toisen lauseen,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0018/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 43 artiklan 1 kohdan, 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0023/2004);
1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Georgian hallituksille ja parlamenteille.

P6_TA(2004)0030**Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Kazakstan ***

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kazakstanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (9006/2004 — KOM(2004)0307 — C6-0025/2004 — 2004/0096(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi (KOM(2004)0307) (1),
 - ottaa huomioon kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen Kazakstanin tasavallan kanssa (9006/2004),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 44 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan viimeisen lauseen, 55 artiklan, 57 artiklan 2 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan, 93 artiklan, 94 artiklan, 133 artiklan ja 181 a artiklan sekä 300 artiklan 2 kohdan toisen lauseen,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0025/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 43 artiklan 1 kohdan, 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0023/2004);
1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Kazakstanin tasavallan hallituksille ja parlamenteille.

(1) Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TA(2004)0031

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Kirgisia *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kirgisian tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (9003/2004 — KOM(2004)0305 — C6-0024/2004 — 2004/0095(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi (KOM(2004)0305) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen Kirgisian tasavallan kanssa (9003/2004),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 44 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan viimeisen lauseen, 55 artiklan, 57 artiklan 2 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan, 93 artiklan, 94 artiklan, 133 artiklan ja 181 a artiklan sekä 300 artiklan 2 kohdan toisen lauseen,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0024/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 43 artiklan 1 kohdan, 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0023/2004);
1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Kirgisian tasavallan hallituksille ja parlamenteille.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TA(2004)0032

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Moldova *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Moldovan tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (9221/2004 — KOM(2004)0302 — C6-0023/2004 — 2004/0106(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi (KOM(2004)0302) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen Moldovan tasavallan kanssa (9221/2004),

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tiistai 26. lokakuuta 2004

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 44 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan viimeisen lauseen, 55 artiklan, 57 artiklan 2 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan, 93 artiklan, 94 artiklan, 133 artiklan ja 181 a artiklan sekä 300 artiklan 2 kohdan toisen lauseen,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0023/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 43 artiklan 1 kohdan, 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0023/2004);
1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Moldovan tasavallan hallituksille ja parlamenteille.

P6_TA(2004)0033**Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Venäjä ***

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (8896/2004 — KOM(2004)0292 — C6-0022/2004 — 2004/0087(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi (KOM(2004)0292 ⁽¹⁾),
 - ottaa huomioon kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen Venäjän federaation kanssa (8896/2004),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 44 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan viimeisen lauseen, 55 artiklan, 57 artiklan 2 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan, 93 artiklan, 94 artiklan, 133 artiklan ja 181 a artiklan sekä 300 artiklan 2 kohdan toisen lauseen,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0022/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 43 artiklan 1 kohdan, 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0023/2004);
1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Venäjän federaation hallituksille ja parlamenteille.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TA(2004)0034

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Ukraina *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (9108/2004 — KOM(2004)0251 — C6-0016/2004 — 2004/0080(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi (KOM(2004)0251) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen Ukrainan kanssa (9108/2004),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 44 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan viimeisen lauseen, 55 artiklan, 57 artiklan 2 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan, 93 artiklan, 94 artiklan, 133 artiklan ja 181 a artiklan sekä 300 artiklan 2 kohdan toisen lauseen,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0016/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 43 artiklan 1 kohdan, 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0023/2004);
1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Ukrainan hallituksille ja parlamenteille.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TA(2004)0035

Kumppanuus- ja yhteistyösopimus — Uzbekistan *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston ja komission päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Uzbekistanin tasavallan kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (8908/2004 — KOM(2004)0272 — C6-0020/2004 — 2004/0092(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi (KOM(2004)0272) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen Uzbekistanin tasavallan kanssa (8908/2004),

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tiistai 26. lokakuuta 2004

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 44 artiklan 2 kohdan, 47 artiklan 2 kohdan viimeisen lauseen, 55 artiklan, 57 artiklan 2 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan, 93 artiklan, 94 artiklan, 133 artiklan ja 181 a artiklan sekä 300 artiklan 2 kohdan toisen lauseen,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0020/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 43 artiklan 1 kohdan, 51 artiklan ja 83 artiklan 7 kohdan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0023/2004);
1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston ja komission päätökseksi;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Uzbekistanin tasavallan hallituksille ja parlamenteille.

P6_TA(2004)0036**Kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustaminen Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa *** I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi toimista, jotka koskevat kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustamista Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa, annetun asetuksen (EY) N:o 2130/2001 muuttamisesta (KOM(2004)0126 — C5-0097/2004 — 2004/0040(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2004)0126) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 179 artiklan 1 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C5-0097/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kehitys yhteistyövaliokunnan mietinnön (A6-0018/2004);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. katsoo, että komission ehdotukseen sisältyvä rahoitus selvitys on rahoitus näkymien otsakkeen 4 enimmäismäärän mukainen, jos budjettivallan käyttäjä määrittelee tarkoituksen mukaiset keinot sen rahoittamiseksi rahoitus näkymien rajoissa, mahdollisesti muilla politiikanaloilla tehtävillä uudelleenjärjestelyillä;
 3. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Tiistai 26. lokakuuta 2004

P6_TC1-COD(2004)0040

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 26. lokakuuta 2004 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2004 antamiseksi toimista, jotka koskevat kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustamista Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa, annetun asetuksen (EY) N:o 2130/2001 muuttamisesta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 179 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

noudattavat EY:n perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽¹⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Yhteisö panee täytäntöön ohjelmaa, joka koskee toimia kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustamiseksi Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa asetuksen (EY) N:o 2130/2001 ⁽²⁾ mukaisesti. Mainitun asetuksen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2004.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2130/2001 mukaan sen uusiminen riippuu mahdollisuuksista ottaa asetus osaksi Aasiaa ja Latinalaista Amerikkaa koskevaa yhtenäistä puiteasetusta.
- (3) Komissio teki heinäkuussa 2002 ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisön yhteistyöstä Aasian ja Latinalaisen Amerikan maiden kanssa ⁽³⁾, johon sisällytetään Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaiden siirtymään joutuneille väestöryhmille annettava avustus ja jolla kumotaan asetus (EY) N:o 2130/2001. Ehdotettua asetusta ei ehkä saada hyväksytyä ajoissa, jotta se tulisi voimaan ennen 31 päivää joulukuuta 2004. Tällainen tilanne voisi vaarantaa siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustustoimien jatkuvuuden ja saumattoman etenemisen Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa.
- (4) On tarpeen varmistaa asetuksen (EY) N:o 2130/2001 soveltaminen uuden asetuksen voimaantuloon asti. Jälkimmäinen muodostaisi sen jälkeen uuden oikeudellisen kehyksen kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustamiselle näillä kahdella alueella.
- (5) On tarpeen osoittaa rahoituspuitteet nykyisten rahoitusnäkymien jäljellä olevia vuosia eli vuosia 2005 ja 2006 varten.
- (6) On myös tarpeen säätää asetuksen (EY) N:o 2130/2001 soveltamisen riippumattomasta arvioinnista.
- (7) Asetus (EY) N:o 2130/2001 olisi siksi muutettava tämän mukaisesti.

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2130/2001 seuraavasti:

- 1) Korvataan 8 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Komissio vastaa tässä asetuksessa tarkoitettuja toimia koskevasta ennakkoarvioinnista, päätöksenteosta ja hallinnoinnista talousarviota koskevia ja muita voimassa olevia menettelyjä sekä erityisesti Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ^(*) 27 artiklassa, 48 artiklan 2 kohdassa ja 167 artiklassa säädettyjä menettelyjä noudattaen.

^(*) EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1."

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 26. lokakuuta 2004.

⁽²⁾ EYVL L 287, 31.10.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL C 331 E, 31.12.2002, s. 12.

Tiistai 26. lokakuuta 2004

2) Lisätään 15 artiklaan kohta seuraavasti:

”1 a. Rahoituspuitteiksi asetuksen täytäntöönpanoa varten vuosina 2005—2006 vahvistetaan 141 miljoonaa euroa.”

3) Korvataan 20 artiklan toinen kohta seuraavasti:

”Sitä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2006.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ...

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

P6_TA(2004)0037

Euroopan keskuspankki (2003)

Euroopan parlamentin päätöslauselma Euroopan keskuspankin vuosikertomuksesta 2003 (2004/2144(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan keskuspankin vuosikertomuksen 2003,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 113 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 15 artiklan,
- ottaa huomioon 2. huhtikuuta 1998 antamansa päätöslauselman demokraattisesta vastuusta talous- ja rahaliiton kolmannessa vaiheessa ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 3. heinäkuuta 2003 antamansa päätöslauselman Euroopan keskuspankin vuosikertomuksesta 2002 ⁽²⁾,
- ottaa huomioon 26. helmikuuta 2004 antamansa päätöslauselman Euroopan taloudellisesta tilanteesta: alustava selvitys talouspolitiikan laajoista suuntaviivoista ⁽³⁾,
- ottaa huomioon 22. huhtikuuta 2004 antamansa päätöslauselman komission suosituksesta vuosiksi 2003—2005 annettujen jäsenvaltioiden ja yhteisön talouspolitiikan laajojen suuntaviivojen tarkistamiseksi vuonna 2004 ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen 14. ja 15. tammikuuta 2004 antaman kertomuksen Euroopan keskuspankin hallinnon tehokkuuden tarkastuksesta tilikauden 2002 osalta ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EYVL C 138, 4.5.1998, s. 177.

⁽²⁾ EUVL C 74 E, 24.3.2004, s. 867.

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P5_TA(2004)0116.

⁽⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P5_TA(2004)0378.

⁽⁵⁾ EUVL C 45, 20.2.2004, s. 27.

Tiistai 26. lokakuuta 2004

- ottaa huomioon Euroopan keskuspankin 19. helmikuuta 2004 tekemän päätöksen Euroopan keskuspankin työjärjestyksen hyväksymisestä ⁽¹⁾ ja sen 17. kesäkuuta 2004 tekemän päätöksen Euroopan keskuspankin yleisneuvoston työjärjestyksen hyväksymisestä ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon komission kevään 2004 taloudelliset ennusteet,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 106 artiklan ja 112 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0014/2004),
- A. tunnustaa Euroopan keskuspankin (EKP) ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän (EKPJ) täydellisen riippumattomuuden,
- B. ottaa huomioon, että EKP:n ja EKPJ:n päätavoitteena on pitää yllä hintatason vakautta ja tukea muulla tavoin yleistä talouspolitiikkaa yhteisössä osallistuakseen perustamissopimuksen 2 artiklassa määriteltyjen tavoitteiden saavuttamiseen,
- C. ottaa huomioon, että vuonna 2003 kansainvälinen talous elpyi voimakkaasti pääasiassa Yhdysvaltojen ja Aasian vetämänä (maailman BKT:n kasvu: 3,7 prosenttia),
- D. ottaa huomioon, että EU:ssa BKT kasvoi ainoastaan 0,8 prosenttia ja euroalueella vain 0,4 prosenttia ja että euroalueen inflaatio oli historiallisen alhaisella tasolla (2,1 prosenttia verrattuna vuoden 2002 2,3 prosenttiin); liiallista likviditeettiä kertyi, sillä raha-aggregaatti M3 kasvoi voimakkaasti eli 7,1 prosenttia, kun EKP:n tavoitteena oli 4,5 prosenttia; euroalueen keskimääräinen julkisen talouden alijäämä kasvoi 2,7 prosenttiin BKT:stä (2,3 prosenttia vuonna 2002); yksityiselle sektorille myönnetyt luotot lisääntyivät merkittävästi ja työttömyys säilyi vakaalla tasolla,
- E. ottaa huomioon, että EKP ilmoitti 8. toukokuuta 2003, että se pyrki keskipitkällä aikavälillä säilyttämään yhdenmukaistetun kuluttajahintaindeksin (YKHI) kasvun ”alle 2 prosentin mutta lähellä sitä”,
- F. ottaa huomioon, että EKPJ:n ja EKP:n perussäännön 10 artiklassa selvennetään äänestysmenettelyitä,
- G. ottaa huomioon, että tämän perussäännön 10 artiklan 4 kohdassa kehoitetaan käsittelemään asiat kokouksissa luottamuksellisesti, kun taas EKP:n neuvosto voi päättää julkistaa keskustelujensa tulokset,
- H. ottaa huomioon, että EU:n laajentuminen 1. toukokuuta 2004 alkaen merkitsee huomattavia haasteita EMU:lle, EKP:lle ja EKPJ:lle; ottaa huomioon, että uusien jäsenvaltioiden keskuspankit allekirjoittivat keskuspankkien välisen ERM II -valuuttakurssimekanismisopimuksen,
- I. ottaa huomioon, että Viron kruunu, Liettuan liti ja Slovenian tolari liittyivät ERM II:een 28. kesäkuuta 2004,
- J. ottaa huomioon, että joissakin jäsenvaltioissa on alettu käydä keskustelua arvoltaan pienten eurokolikoiden hyödyllisyydestä ja on olemassa vaara, että niistä luopuminen saattaisi aiheuttaa inflaatiopaineita, mikäli tilannetta hyödynnettäisiin hintojen pyörityksessä;
1. pitää myönteisenä puheenjohtaja Trichet'n alaisuudessa laadittua EKP:n vuosikertomusta 2003;
 2. katsoo, että EMU:a voidaan viiden vuoden jälkeen luonnehtia erittäin menestyksekkääksi suurelta osin EKP:n ja sen edeltäjän Euroopan rahapoliittisen instituutin työn ansiosta;
 3. ilmaisee tyytyväisyytensä siitä, että EKP on tunnustanut täyden vastuunsa kansalaisille ja Euroopan parlamentille siitä, että perussopimukseen sisältyvät eri tavoitteet toteutuvat (vuosikertomuksen 2003 luku 5);
 4. pitää euroalueen historiallisesti alhaista korkotasoa myönteisenä; katsoo, että EKP reagoi oikein vuoden 2003 talous- ja rahoituskehitykseen; korostaa, että sen olisi suhtauduttava edelleen valppaasti nopeuteen, jolla markkinat reagoivat tai jättävät reagoimatta sen päätöksiin;

⁽¹⁾ EUVL L 80, 18.3.2004, s. 33.

⁽²⁾ EUVL L 230, 30.6.2004, s. 61.

Tiistai 26. lokakuuta 2004

5. toteaa, että pankit eivät aina ole siirtäneet korkojen asteittaisia alennuksia asiakkaiden hyväksi tai jos ovatkin, ne ovat tehneet sen huomattavalla viipeellä;
6. katsoo lisäksi, että euroalueen suhteellisen heikko taloudellinen toiminta vuonna 2003 ei johdu siitä, etteikö valuutan vakauteen luotettaisi, vaan pikemminkin rakenteellisten uudistusten puutteesta sekä lyhyistä työajoista maailman muihin alueisiin verrattuna;
7. pitää myönteisenä EKP:n valitsemaa inflaatioastetta, ”alle mutta lähelle 2 prosenttia”, jonka se hyväksyi 8. toukokuuta 2003, viestinä EKP:n politiikasta, jonka mukaisesti varmistetaan rahatalouden vakaus deflaatiopaineita hyväksymättä;
8. katsoo, että EKP on vuoden 2003 aikana toteutetulla rahapolitiikalla tukenut Lissabonin Eurooppa-neuvoston 23. ja 24. maaliskuuta 2000 määrittelemää täystyöllisyystavoitetta; on samaa mieltä EKP:n kanssa siitä, että on tarpeen kiihdyttää rakenteellisten uudistusten vauhtia, jotta saavutetaan kasvutaso, jonka avulla Lissabonin tavoitteiden toteutuminen on mahdollista;
9. myöntää, että EKP:n ensisijainen tavoite on varmistaa hintatason vakaus, sillä vakaan hintatason avulla EKP voi myötävaikuttaa siihen, että saavutetaan Lissabonin strategian mukainen täystyöllisyystavoite;
10. hyväksyy sen, että rahan määrän kasvun viitearvoa ei uudisteta vuosittain, jotta tämän viitearvon pitkän aikavälin luonne korostuu; katsoo kuitenkin, että tätä ei saisi tulkita raha-aggregaatti M3:n suhteellisen merkityksen eliminoimisena;
11. katsoo, että EKP:n tilivelvollisuus merkitsee päätöksentekoprosessin avoimuuden parantamista, joka puolestaan edellyttää EKP:n neuvoston kokousten pöytäkirjojen ja äänestysten julkistamista; kehottaa EKP:n neuvostoa tekemään päätöksensä äänestämällä kuten perussäännön 10 artiklassa määrätään, koska tämä saattaa toisinaan nopeuttaa EKP:n reagointia talouden kehitykseen;
12. toistaa pyyntönsä, joka koskee USA:n keskuspankin julkaiseman talouskatsauksen kaltaista vuosittain ilmestyvää katsausta, jossa maakohtaisten tietojen ohella käsitellään alueellisia ja rajat ylittäviä trendejä ja jonka avulla EKP saisi mahdollisuuden vaikuttaa tuotantosuuntauksia sekä hinta- ja palkkaodotuksia koskevaan keskusteluun;
13. on tyytyväinen, että EKPJ keskittyy mieluummin vakaan hintatason ylläpitämiseen kuin osallistuu joidenkin taloustieteilijöiden ehdottamiin politiikkoihin, jotka saattavat vaikuttaa tai olla vaikuttamatta työttömyyden alenemiseen lyhyellä aikavälillä mutta joiden tiedetään lisäävän sekä inflaatiota että työttömyyttä keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä;
14. katsoo, että Euroopan parlamentin ja EKP:n välinen rahapolitiittinen vuoropuhelu on ollut hedelmällistä; korostaa, että nämä keskustelut tekevät rahapolitiikasta avoimempaa ja tuovat sen lähemmäksi kansalaisia; kehottaa EKP:tä lujittamaan tätä parlamentin kanssa käytävää keskustelua ja jatkamaan suhdetoimintatyötä euron hyväksynnän lisäämiseksi kansalaisten keskuudessa;
15. muistuttaa haluavansa osallistua tiiviimmin EKP:n johtokunnan jäsenten nimeämiseen ja nimittämiseen;
16. pitää myönteisenä Viron, Liettuan ja Slovenian valuuttojen liittymistä ERM II:een ja kannattaa euron käyttöönottoa kaikissa vanhoissa ja uusissa jäsenvaltioissa korostaen, että tämä edellyttää sekä onnistunutta osallistumista ERM II:een että lähentymiskriteerien täytymistä; katsoo, että kaikkia uusia jäsenvaltioita on kohdeltava yhdenvertaisesti euron käyttöönotossa ja lähentymiskriteerien täyttämässä;
17. onnittelee jälleen kerran EKP:tä siitä, että euromääräiset setelit ja kolikot otettiin menestyksellisesti käyttöön, mutta pahoittelee joitakin tähän liittyviä inflatorisia vaikutuksia etenkin palvelualalla: edellyttää, että kaikki väärinkäytökset on tutkittava ja että lisäksi on harkittava tapoja ehkäistä tällaisia ongelmia tulevien euroalueen jäsenten kannalta;
18. kiittää EKP:tä sen vuoden 2003 vuosikertomuksen uudesta asusta sekä verkkosivuihin tehdyistä muutoksista;

Tiistai 26. lokakuuta 2004

19. katsoo, että EKP on hallinnoinut talousarviotaan asianmukaisesti ja tukee edellä mainittua tilintarkastustuomioistuimen vuoden 2002 tilintarkastuskertomusta;
 20. vahvistaa Euroopan parlamentin kannan, jonka mukaan EKP:n olisi valvottava Euroopan investointipankin pankkitoiminnan vakautta;
 21. katsoo, että jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki setelit ja kolikot, erityisesti 1 ja 2 senttiä sekä 200 ja 500 euroa hyväksytään kaikissa EMU-maissa;
 22. pahoittelee sitä, että rajat ylittäviin euromääräisiin vähittäismaksuihin liittyy edelleen suuria kuluja, ja kehottaa EKP:tä vaatimaan tätä koskevan asetuksen täytäntöönpanoa; tukee yhtenäisen euromääräisen maksualueen luomista;
 23. kehottaa EKP:tä käynnistämään toista eurosetelisarjaa koskevan pohdinnan; kehottaa EKP:tä olemaan erittäin varuillaan väärentämisen suhteen ja ottamaan kokemuksen huomioon uuden sukupolven seteleiden suunnittelussa;
 24. kiinnittää EKP:n huomiota ongelmaan, joka liittyy sen Euroopan arvopaperimarkkinavalvojen komitealle esittämään pyyntöön toimia selvitystoiminnan alalla, millä on vaikutusta jo kauan ennen kuin demokraattinen prosessi, johon Euroopan parlamentti on osallisena, voi edes alkaa tällä alalla;
 25. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä Euroopan keskuspankille.
-

Keskiviikko 27. lokakuuta 2004

(2005/C 174 E/03)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

Puhemies

1. Istunnon avaaminen

Istunto avattiin klo 9.05.

2. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

1) *neuvostolta ja komissiolta:*

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi rahoitusjärjestelmän käytön estämisestä rahanpesutarkoituksiin sekä terrorismin rahoitukseen (KOM(2004)0448 — C6-0143/2004 — 2004/0137(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: CONT, ECON, IMCO, JURI, PETI
- Määrärahasiirtoesitys DEC50/2004 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2004)1282 — C6-0152/2004 — 2004/2211(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Euroopan unionin neuvoston ehdotus puitepäätökseksi tietojen ja tiedustelutietojen vaihdon yksinkertaistamisesta Euroopan unionin jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten välillä erityisesti vakavien rikosten, kuten terroritekojen, osalta (10215/2004 — C6-0153/2004 — 2004/0812(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi eräistä sovittelun näkökohdista siviili- ja kauppaoikeuden alalla (KOM(2004)0718 — C6-0154/2004 — 2004/0251(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: LIBE
- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä (KOM(2004)0501 [01] — C6-0155/2004 — 2004/0170(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
lausuntoa varten: CONT, REGI
- Ehdotus neuvoston asetukseksi täytäntöönpanotoimenpiteistä budjettiaseman epätasapainon korjaamiseksi Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä (...) tehdyn neuvoston päätöksen 4 ja 5 artiklan mukaisesti (KOM(2004)0501 [02] — C6-0156/2004 — 2004/0171(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
lausuntoa varten: CONT, REGI
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lapsille tarkoitetuista lääkkeistä sekä asetuksen (ETY) N:o 1768/92, direktiivin 2001/83/EY ja asetuksen (EY) N:o 726/2004 muuttamisesta (KOM(2004)0599 — C6-0159/2004 — 2004/0217(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: ITRE, IMCO
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi valmispakkauksiin pakattujen tuotteitten nimellismääristä sekä neuvoston direktiivien 75/106/ETY ja 80/232/ETY kumoamisesta ja neuvoston direktiivin 76/211/ETY muuttamisesta (KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: IMCO
lausuntoa varten: ITRE

Keskiviikko 27. lokakuuta 2004

2) jäseniltä, kirjalliset kannanotot luetteloon kirjattavaksi (työjärjestyksen 116 artikla):

- Philip Claeys, Koenraad Dillen ja Frank Vanhecke Turkin hallituksen kieltäytymiseen tunnustamasta armenialaisten kansanmurhaa (0043/2004)
- Philip Claeys, Koenraad Dillen ja Frank Vanhecke Turkin mahdollisen Euroopan unioniin liittymisen vaikutuksia koskevan tutkimuksen laatimiseen (0044/2004)
- Philip Claeys, Koenraad Dillen ja Frank Vanhecke kansanäänestysten pitämiseen Turkin mahdollisesta liittymisestä Euroopan unioniin (0045/2004).

3. Eurooppa-neuvoston valmistelu (Bryssel, 4. ja 5. marraskuuta 2004) (julkilausumat ja keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Eurooppa-neuvoston valmistelu (Bryssel, 4. ja 5. marraskuuta 2004)

Atzo Nicolai (neuvoston puheenjohtaja) ja Günther Verheugen (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

Puheenvuorot: Marianne Thyssen PPE-DE-ryhmän puolesta, Margrietus J. van den Berg PSE-ryhmän puolesta, Graham R. Watson ALDE-ryhmän puolesta, Monica Frassoni Verts/ALE-ryhmän puolesta, Erik Meijer GUE/NGL-ryhmän puolesta, Mirosław Mariusz Piotrowski IND/DEM-ryhmän puolesta, Marcin Libicki UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Ryszard Czarnecki, Camiel Eurlings, Véronique De Keyser ja Jean-Louis Bourlanges.

Puhetta johti Ingo FRIEDRICH

Varapuhemies

Puheenvuorot: Giusto Catania, Kathy Sinnott, Seán Ó Neachtain, Alessandro Battilocchio, Jerzy Buzek, Guido Sacconi, Luciana Sbarbati, Ilda Figueiredo, Mario Borghezio, Ashley Mote (puhemies käytti puheenvuoron edellisen puhujan lausumasta, jonka hän katsoi yhteisön oikeuden vastaiseksi), Jonathan Evans, Stephen Hughes, Jaime Mayor Oreja, Martine Roure, José Albino Silva Peneda, Atzo Nicolai ja Günther Verheugen.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

4. Parlamentin kokoonpano

Ranskan toimivaltaiset viranomaiset ovat ilmoittaneet, että Fernand Le Rachinel on nimitetty parlamentin jäseneksi Chantal Simonot'n tilalle 22.10.2004 alkaen.

Ingo Friedrich (Varapuhemies) muistutti työjärjestyksen 3 artiklan 5 kohdan määräyksistä.

(Istunto keskeytettiin klo 10.50 äänestysten alkamista odottaessa ja sitä jatkettiin klo 11.05.)

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

Puhemies

5. Äänestykset

Euroopan komission valitseminen (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0088/2004, B6-0090/2004, B6-0092/2004, B6-0093/2004, B6-0098/2004, B6-0099/2004 ja B6-0100/2004 ja päätösehdotus B6-0091/2004

Komission puheenjohtajaksi valittu José Manuel Barroso ilmoitti, että hän on päättänyt, tämänhetkinen tilanne huomioon ottaen, olla esittämättä tänään ehdotusta uuden komission hyväksymisestä.

Keskiviikko 27. lokakuuta 2004

Puhemies pani merkille tämän päätöksen ja muistutettuaan EY:n perustamissopimuksen 214 artiklan määräyksistä hän totesi, että ehdotuksen puuttuessa parlamentti ei voi ilmaista kantaansa.

Atzo Nicolai (neuvoston puheenjohtaja) katsoi, että näissä olosuhteissa nykyinen komissio jatkaa toimintaansa niin kauan kuin on tarpeen.

Marco Pannella käytti puheenvuoron EY:n perustamissopimuksen 214 artiklan ja Euroopan parlamentin työjärjestyksen 99 artiklan 2 kohdan ja 132 artiklan perusteella (puhemies keskeytti hänet, sillä kyseessä ei ollut työjärjestyspuheenvuoro).

Puheenvuorot: Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, joka pyysi istunnon keskeyttämistä, jotta poliittiset ryhmät ehtivät kokoontua, ja Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, joka yhtyi tähän pyyntöön.

Puhemies täsmensi, että hän kutsuu koolle puheenjohtajakokouksen poliittisten ryhmien kokousten jälkeen.

(Istunto keskeytettiin klo 11.15 ja sitä jatkettiin klo 12.15.)

Bogusław Rogalski käytti puheenvuoron menettelystä.

Puheenvuorot: Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, Graham Watson ALDE-ryhmän puolesta, Daniel Marc Cohn-Bendit Verts/ALE-ryhmän puolesta, Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta, Jens-Peter Bonde IND/DEM-ryhmän puolesta, Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta ja sitoutumaton Ryszard Czarnecki.

Puheenvuorot: Robert Kilroy-Silk (puhemies keskeytti hänet, koska kyseessä ei ollut työjärjestyspuheenvuoro) ja Alessandra Mussolini menettelystä.

Puheenvuorot: Atzo Nicolai ja José Manuel Barroso.

Puhemies totesi johtopäätöksenä edellisistä puheenvuoroista, että parlamentille ei ole jätetty ehdotusta, minkä vuoksi äänestystä ei toimiteta, ja että nykyinen komissio jatkaa toimintaansa. Puhemies kehotti lisäksi José Manuel Barrosoa ja neuvostoa esittämään ehdotuksen niin pian kuin mahdollista ja ilmoittamaan parlamentille töiden edistymisestä.

(Istunto keskeytettiin klo 13.05 ja sitä jatkettiin klo 15.05.)

Puhetta johti Pierre MOSCOVICI

Varapuhemies

6. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Salvatore Tatarella ja Hiltrud Breyer ovat ilmoittaneet olleensa läsnä, mutta heidän nimensä eivät ole läsnäololistassa.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

Roger Knapman käytti puheenvuoron keskiviikon istunnon esityslistasta.

7. EU:n ja Intian suhteet (julkilausumat ja keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: EU:n ja Intian suhteet

Mietintö: Suositus neuvostolle EU:n ja Intian suhteista [2004/2195(INI)] — Ulkoasiainvaliokunta.
Esittelijä: Emilio Menéndez del Valle (A6-0024/2004).

Atzo Nicolai (neuvoston puheenjohtaja) ja Günther Verheugen (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

Keskiviikko 27. lokakuuta 2004

Emilio Menéndez del Valle esitteli laatimansa mietinnön.

Puheenvuorot: Marcello Vernola PPE-DE-ryhmän puolesta, Neena Gill PSE-ryhmän puolesta, Cem Özdemir Verts/ALE-ryhmän puolesta, Roger Knapman, Georgios Papastamkos, Enrique Barón Crespo, sitoutumaton Philip Claeys, Bogdan Golik, Panagiotis Beglitis, Margrietus van den Berg ja Atzo Nicolai.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 28.10.2004, kohta 4.8.*

8. Valko-Venäjän kansanäänestyksen ja vaalien tulos (julkilausumat ja keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Valko-Venäjän kansanäänestyksen ja vaalien tulos

Atzo Nicolai (neuvoston puheenjohtaja) antoi julkilausuman.

Puhetta johti Mario MAURO

Varapuhemies

Günther Verheugen (komission jäsen) antoi julkilausuman.

Puheenvuorot: Vytautas Landsbergis PPE-DE-ryhmän puolesta, Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta, Janusz Onyszkiewicz ALDE-ryhmän puolesta, Elisabeth Schroedter Verts/ALE-ryhmän puolesta, Jiří Maštálka GUE/NGL-ryhmän puolesta, Wojciech Wierzejski IND/DEM-ryhmän puolesta, Konrad Szymański UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Carl Lang, Bogdan Klich, Justas Vincas Paleckis, Athanasios Pafilis, Ryszard Czarnecki, Laima Liucija Andrikienė ja Atzo Nicolai.

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Bogdan Klich, Barbara Kudrycka, Jacek Protasiewicz ja Charles Tannock PPE-DE-ryhmän puolesta Valko-Venäjän tilanteesta 17. lokakuuta 2004 järjestettyjen parlamenttivaalien ja kansanäänestyksen jälkeen (B6-0094/2004);
- Cecilia Malmström ALDE-ryhmän puolesta demokraattisten periaatteiden rikkomisesta Valko-Venäjän parlamenttivaaleissa ja 17. lokakuuta 2004 pidetyssä niin sanotussa tasavallan kansanäänestyksessä (B6-0097/2004);
- Joseph Muscat, Justas Vincas Paleckis ja Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta Valko-Venäjältä (B6-0101/2004);
- Marie Anne Isler Béguin, Joost Lagendijk ja Elisabeth Schroedter Verts/ALE-ryhmän puolesta Valko-Venäjän tilanteesta (B6-0104/2004);
- Vittorio Emanuele Agnoletto ja Jonas Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta vaalien ja kansanäänestyksen tuloksesta Valko-Venäjällä (B6-0105/2004);
- Anna Elzbieta Fotyga ja Konrad Szymański UEN-ryhmän puolesta vaaleista ja kansanäänestyksestä Valko-Venäjällä (B6-0110/2004).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 28.10.2004, kohta 4.9.*

9. Ukrainan tulevat vaalit (julkilausumat ja keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Ukrainan tulevat vaalit

Günther Verheugen (komission jäsen) ja Atzo Nicolai (neuvoston puheenjohtaja) antoivat julkilausumat.

Keskiviikko 27. lokakuuta 2004

Puheenvuorot: Charles Tannock PPE-DE-ryhmän puolesta, Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta, Janusz Onyszkiewicz ALDE-ryhmän puolesta, Elisabeth Schroedter Verts/ALE-ryhmän puolesta, Helmuth Markov GUE/NGL-ryhmän puolesta, Anna Elzbieta Fotyga UEN-ryhmän puolesta, Bogdan Klich, Marek Maciej Siwec, Grażyna Staniszevska, Aldis Kušķis, Bogusław Sonik, Bastiaan Belder IND/DEM-ryhmän puolesta, Atzo Nicolai, Günther Verheugen, Bastiaan Belder ja Atzo Nicolai.

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Bogdan Klich, Rihards Pīks, Charles Tannock ja Ari Vatanen PPE-DE-ryhmän puolesta Ukrainan tulevista presidentinvaaleista (B6-0095/2004);
- Cecilia Malmström ALDE-ryhmän puolesta Ukrainan tulevista presidentinvaaleista (B6-0096/2004);
- Justas Vincas Paleckis ja Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta Ukrainasta (B6-0102/2004);
- Angelika Beer, Rebecca Harms, Milan Horáček, Joost Lagendijk ja Elisabeth Schroedter Verts/ALE-ryhmän puolesta Ukrainan tulevista presidentinvaaleista (B6-0103/2004);
- Vittorio Emanuele Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta Ukrainan tulevista vaaleista (B6-0106/2004);
- Anna Elzbieta Fotyga, Guntars Krasts ja Konrad Szymański UEN-ryhmän puolesta Ukrainan tulevista presidentinvaaleista (B6-0109/2004).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 28.10.2004, kohta 4.10.*

(Istunto keskeytettiin klo 17.40 kyselytunnin alkamista odottaessa ja sitä jatkettiin klo 18.00.)

Puhetta johti António COSTA

Varapuhemies

10. Kyselytunti (kysymykset neuvostolle)

Parlamentti käsittelee neuvostolle osoitettuja kysymyksiä (B6-0017/2004).

Kysymys 1 (István Szent-Iványi): Vojvodinan kansallisten vähemmistöjen sortaminen Serbiassa ja Montenegrossa.

Atzo Nicolai (neuvoston puheenjohtaja) vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti István Szent-Iványi.

Kysymys 2 (Panagiotis Beglitis): Serbia ja Montenegro: vakaas- ja assosiaatiosopimukseen tähtäävien neuvotelujen käynnistäminen.

Atzo Nicolai vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Panagiotis Beglitis.

Kysymys 3 (Dimitrios Papadimoulis): Harmaiden susien mielenosoitus Konstantinopolin ekumeenista patriarkaattia vastaan.

Kysymys 4 (Jonas Sjöstedt): Yhteydet Turkkiin.

Kysymys 5 (Antonios Trakatellis): Uskonnonvapauden kunnioittaminen Turkissa.

Atzo Nicolai vastasi kysymyksiin sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt ja Antonios Trakatellis.

Keskiviikko 27. lokakuuta 2004

Kysymys 6 (Jillian Evans): Bangladeshin tulvat.

Atzo Nicolai vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Robert J. E. Evans.

Kysymys 7 (Bernd Posselt): Rajatarkastukset Kaakkois-Euroopassa.

Atzo Nicolai vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Bernd Posselt.

Kysymys 8 (Jacek Protasiewicz): Turkin ottaminen Euroopan unionin jäseneksi.

Atzo Nicolai vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Jacek Protasiewicz, Robert J. E. Evans ja Bernd Posselt.

Kysymys 9 (Georgios Karatzaferis): Albanian pääministerin provosoivat lausunnot.

Atzo Nicolai vastasi kysymykseen.

Kysymys 10 (Manuel Medina Ortega): Hanhennokkavalaiden kuolemat Atlantilla pidettyjen sotaharjoitusten johdosta.

Atzo Nicolai vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Manuel Medina Ortega.

Kysymys 11 (Frederika M. J. Brepoels): Euroopan unionin neuvoston kanta eurokolikoiden mahdolliseen käytöstä poistamiseen.

Atzo Nicolai vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Frederika M. J. Brepoels.

Kysymys 12 (Brian Crowley): Poliisiviranomaisten ja merivartiostojen yhteistyö laittomien huumeiden maahantuonnin estämiseksi.

Atzo Nicolai vastasi kysymykseen sekä lisäkysymyksiin, joita esittivät Brian Crowley, Claude Moraes ja Bill Newton Dunn.

Kysymys 13 (Eoin Ryan): Kehitysmaat ja niiden velkataakka.

Atzo Nicolai vastasi kysymykseen sekä lisäkysymykseen, jonka esitti Eoin Ryan. Puheenvuorot: Bill Newton Dunn ja Manolis Mavrommatis kyselytunnin etenemisestä.

Kysymyksiin, joihin ei ajanpuutteen vuoksi voitu vastata, vastataan kirjallisesti.

(Kysymys 18 on peruutettu.)

Neuvostolle varattu kyselytunti julistettiin päättyneeksi.

11. Päätöslauselmaesityksen jättäminen (työjärjestyksen 81 artikla)

ENVI-valiokunta jätti työjärjestyksen 81 artiklan mukaisesti päätöslauselmaesityksen ehdotuksesta komission asetukseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen IV muuttamiseksi tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ja eläinten ruokkimisen osalta (B6-0126/2004).

Päätöslauselmasta äänestetään huomenna, torstaina, ilman keskustelua ja ilman määräaikaa tarkistusten jättämiselle.

12. Seuraavan istunnon esityslista

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. "Esityslista" PE 347.486/OJJE).

13. Istunnon päättäminen

Istunto päättyi klo 19.00.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Alejo Vidal-Quadras Roca
Varapuhemies

Keskiviikko 27. lokakuuta 2004

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin,

Keskiviikko 27. lokakuuta 2004

Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Torstai 28. lokakuuta 2004

(2005/C 174 E/04)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Luigi COCILOVO

Varapuhemies

1. Istunnon avaaminen

Istunto avattiin klo 10.05.

Puheenvuorot:

- Giles Chichester (teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan puheenjohtaja) kysyi, onko kaikki komissaariehdokkaiden arviointikirjeet toimitettu komission puheenjohtajaksi valitulle José Manuel Barrosolle (puhemies vastasi, että kysymys välitetään asianomaisille henkilöille);
- Miguel Angel Martínez Martínez pyysi, että Loyola de Palacio (komission varapuheenjohtaja) korjaa Espanjan lehdistölle äskettäin antamia lausumia, jotka Martínez katsoi loukkaaviksi useille jäsenvaltioille. Hän pyysi komission nykyistä puheenjohtajaa Romano Prodia puuttumaan asiaan (puhemies arveli, että pyyntö voidaan toteuttaa).

2. Naiset ja köyhyys (suullinen kysymys, josta keskustellaan)

Suullinen kysymys: Anna Záborská naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan puolesta naisista ja köyhyydestä kansainvälisenä päivänä köyhyyden poistamiseksi (17. lokakuuta 2004) (B6-0019/2004)

Anna Záborská esitteli suullisen kysymyksen.

Michaele Schreyer (komission jäsen) vastasi suulliseen kysymykseen.

Puheenvuorot: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou PPE-DE-ryhmän puolesta, Lissy Gröner PSE-ryhmän puolesta, Maria Carlshamre ALDE-ryhmän puolesta, Hiltrud Breyer Verts/ALE-ryhmän puolesta, Eva-Britt Svensson GUE/NGL-ryhmän puolesta, Urszula Krupa IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Lydia Schenardi, Edit Bauer, Edite Estrela, Lena Ek, Ilda Figueiredo, Teresa Riera Madurell, Katerina Batzeli, Anna Hedh ja Michaele Schreyer.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

3. Suurtehoikaikuluotaimet (suullinen kysymys, josta keskustellaan)

Suullinen kysymys: Karl-Heinz Florenz ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan puolesta suurtehoikaikuluotainten ympäristövaikutuksista (B6-0018/2004)

Karl-Heinz Florenz esitteli suullisen kysymyksen.

Michaele Schreyer (komission jäsen) vastasi suulliseen kysymykseen.

Puheenvuorot: Eija-Riitta Korhola PPE-DE-ryhmän puolesta, Guido Sacconi PSE-ryhmän puolesta, Marios Matsakis ALDE-ryhmän puolesta, Caroline Lucas Verts/ALE-ryhmän puolesta, Jonas Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta, Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta, Caroline Jackson, Manuel Medina Ortega, David Hammerstein Mintz, Karl von Wogau, Linda McAvan ja Michaele Schreyer.

Torstai 28. lokakuuta 2004

Työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Karl-Heinz Florenz ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan puolesta merivoimien suurtehokaikuluotainten ympäristövaikutuksista (B6-0089/2004).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 28.10.2004, kohta 4.11

4. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä I.

4.1. Esitys Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi — Varainhoitovuosi 2005 (äänestys)

- tarkistusluonnokset ja muutosehdotukset yleiseen talousarvioesitykseen varainhoitovuodeksi 2005 — Pääluokka III — Komissio
- tarkistusluonnokset yleiseen talousarvioesitykseen varainhoitovuodeksi 2005 — Pääluokat I — Euroopan parlamentti, II — Neuvosto, IV — Tuomioistuin, V — Tilintarkastustuomioistuin, VI — Talous- ja sosiaalikomitea, VII — Alueiden komitea ja VIII — Oikeusasiamies ja Euroopan tietosuojavaltuutettu

Perustamissopimusten määräysten mukaan (ei-pakollisia menoja koskevien) tarkistusluonnosten hyväksymiseen tarvitaan parlamentin jäsenten enemmistö. (Pakollisia menoja koskevien) muutosehdotusten hyväksymiseen riittää annettujen äänten enemmistö.

(äänestystulokset: liite I, kohta 1)

Hyväksytyt tarkistusluonnokset ja muutosehdotukset esitetään Hyväksytyt tekstit -asiakirjan liitteessä.

Puheenvuorot:

Ennen äänestystä käytettiin seuraavat puheenvuorot:

- Salvador Garriga Polledo (yleisesittelijä) esitteli tekniset korjaukset tarkistuksiin 592, 65, 66, 67, 69 ja 599 sekä kohtaan 16 05 01
- Lars Wohlin ehdotti IND/DEM-ryhmän puolesta, että yleisesittelijän esittelemistä teknisistä korjauksista äänestetään nimenhuutoäänestyksellä (puhemies totesi, että Lars Wohlin ei vaatinut tätä ehdottomasti, eikä hän näin ollen kannattanut tätä ehdotusta).

Parlamentti hyväksyi yleisesittelijän esittelemät tekniset korjaukset.

Äänestyksen aikana seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

- Salvador Garriga Polledo tarkistuksesta 586
- Anne Elisabet Jensen (muiden pääluokkien kuin pääluokan III esittelijä) täsmensi tarkistuksia 436 ja 370 (kohta 209)
- Salvador Garriga Polledo tarkistuksista 495, 68 ja 343; ryhmästä 7 toimitetun äänestyksen jälkeen Polledo huomautti ylityksestä otsakkeessa 3. Hän palasi tähän kysymykseen äänestyksen lopussa ja ilmoitti kutsuvansa koolle koordinaattorien kokouksen ratkaisun löytämiseksi tähän ylitykseen
- Salvador Garriga Polledo, Markus Ferber ja Dirk Sterckx tarkistusten 610 ja 210 "selvitysosien" hyväksymiseen tarvittavasta enemmistöstä
- Salvador Garriga Polledo ryhmästä 16.

Torstai 28. lokakuuta 2004

Puhetta johti Gérard ONESTA

Varapuhemies

4.2. Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005 (Pääloukka III) (äänestys)

Mietintö: Esitys Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2005, Pääloukka III, Komissio [C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD)] — Budjettivaliokunta.

Esittelijä: Salvador Garriga Polledo (A6-0021/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 2)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0038)

4.3. Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005 (Pääloukat I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (äänestys)

Mietintö: Esitys Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2005: — Pääloukka I — Euroopan parlamentti; Pääloukka II — Neuvosto; Pääloukka IV — Tuomioistuin; Pääloukka V — Tilintarkastustuomioistuin; Pääloukka VI — Talous- ja sosiaalikomitea; Pääloukka VII — Alueiden komitea; Pääloukka VIII (A) — Euroopan oikeusasiamies; Pääloukka VIII (B) — Euroopan tietosuojavaltuutettu [C6-0123/2004 — 2004/2002(BUD)] — Budjettivaliokunta.

Esittelijä: Anne Elisabet Jensen (A6-0020/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 3)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0039)

Äänestyksiä koskevat puheenvuorot:

— Anne Elisabet Jensen (esittelijä) esitti suullisen tarkistuksen 20 kohtaan ja ilmoitti, että 18 kohta olisi poistettava.

4.4. Bosnia ja Hertsegovinalle myönnettävä makrotaloudellinen lisärahoitusapu * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Bosnia ja Hertsegovinalle myönnettävästä makrotaloudellisesta lisärahoitusavusta tehdyn neuvoston päätöksen 2002/883/EY muuttamisesta [KOM(2004)0604 — C6-0145/2004 — 2004/0207(CNS)] — Kansainvälisen kaupan valiokunta.

Esittelijä: Enrique Barón Crespo (A6-0026/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 4)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0040)

Torstai 28. lokakuuta 2004

4.5. Makrotaloudellinen lisärahoitusapu Serbia ja Montenegrolle * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Serbia ja Montenegrolle ja makrotaloudellisen lisärahoitusavun myöntämisestä Jugoslavian liittotasavallalle tehdyn päätöksen 2002/882/EY muuttamisesta [KOM(2004)0605 — C6-0146/2004 — 2004/0204(CNS)] — Kansainvälisen kaupan valiokunta.

Esittelijä: Enrique Barón Crespo (A6-0025/2004).

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 5)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0041)

4.6. Kikis Kazamiasin nimittäminen tilintarkastustuomioistuimen jäseneksi (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Päätös Kikis Kazamiasin nimittämisestä tilintarkastustuomioistuimen jäseneksi [C6-0116/2004 — 2004/0811(CNS)] — Talousarvion valvontavaliokunta.

Esittelijä: Szabolcs Fazakas (A6-0015/2004).

(yksinkertainen enemmistö) (salainen äänestys)
(äänestystulokset: liite I, kohta 6)

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0042)

Szabolcs Fazakas (esittelijä) käytti työjärjestyksen 131 artiklan 4 kohdan mukaisen puheenvuoron.

4.7. Tarttuvat spongiformiset enkefalopatiat ja eläinten ruokkiminen (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Päätöslauselmaesitys ehdotuksesta komission asetukseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen IV muuttamiseksi tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ja eläinten ruokkimisen osalta — ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta(B6-0126/2004)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 7)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0043)

4.8. EU:n ja Intian suhteet (äänestys)

Mietintö: Suositus neuvostolle EU:n ja Intian suhteista [2004/2195(INI)] — Ulkoasiainvaliokunta.

Esittelijä: Emilio Menéndez del Valle (A6-0024/2004)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 8)

EHDOTUS EUROOPAN PARLAMENTIN SUOSITUKSEKSI NEUVOSTOLLE

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0044)

Torstai 28. lokakuuta 2004

Äänestyksiä koskevat puheenvuorot:

- Cem totesi Özdemir Verts/ALE-ryhmän puolesta, että tarkistusta 3 voitaisiin pitää lisäyksenä. Esittelijä ilmaisi kannattavansa ehdotusta.

4.9. Valko-Venäjän kansanäänestyksen ja vaalien tulos (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0094/2004, B6-0097/2004, B6-0101/2004, B6-0104/2004, B6-0105/2004 ja B6-0110/2004

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 9)

YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0094/2004

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0094/2004, B6-0097/2004, B6-0101/2004, B6-0104/2004 ja B6-0110/2004):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Bogdan Klich, Charles Tannock, Barbara Kudrycka ja Jacek Protasiewicz PPE-DE-ryhmän puolesta (B6-0094/2004)
- Jan Marinus Wiersma ja Justas Vincas Paleckis PSE-ryhmän puolesta
- Cecilia Malmström ja Janusz Onyszkiewicz ALDE-ryhmän puolesta
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk ja Marie Anne Isler Béguin Verts/ALE-ryhmän puolesta
- Anna Elzbieta Fotyga ja Konrad Szymański UEN-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0045)

(Päätöslauselmaesitys B6-0105/2004 raukesi.)

4.10. Ukrainan seuraavat vaalit (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0095/2004, B6-0096/2004, B6-0102/2004, B6-0103/2004, B6-0106/2004 ja B6-0109/2004

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 10)

YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0095/2004

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0095/2004, B6-0096/2004, B6-0102/2004, B6-0103/2004, B6-0106/2004 ja B6-0109/2004):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Charles Tannock, Bogdan Klich, Rihards Pīks ja Ari Vatanen PPE-DE-ryhmän puolesta (B6-0095/2004)
- Jan Marinus Wiersma ja Marek Maciej Siewiec PSE-ryhmän puolesta
- Cecilia Malmström ja Janusz Onyszkiewicz ALDE-ryhmän puolesta
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk, Angelika Beer, Rebecca Harms ja Milan Horáček Verts/ALE-ryhmän puolesta
- Vittorio Emanuele Agnoletto ja André Brie GUE/NGL-ryhmän puolesta.
- Anna Elzbieta Fotyga, Guntars Krasts ja Konrad Szymański UEN-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0046)

4.11. Suurtehokaikuluotaimet (äänestys)

Päätöslauselmaesitys B6-0089/2004

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 11)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0047)

5. Äänestys selitykset

Kirjalliset äänestys selitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestys selitykset julkaistaan tämän istunnon sanatakoissa istuntoselostuksissa.

Suulliset äänestys selitykset:

Ukrainan tulevat vaalit (RC-B6-0095/2004)

— Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

6. Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Seuraavat jäsenet ovat ilmoittaneet halunneensa äänestää seuraavasti:

Varainhoitovuosi 2005

— tarkistus 253

puolesta: Britta Thomsen, Poul Nyrup Rasmussen

— tarkistus 461

puolesta: Manuel Medina Ortega

vastaan: Brian Crowley, Edith Mastenbroek, Eija-Riitta Korhola, Gary Titley, Marianne Thyssen, Riitta Myller, Rosa Miguélez Ramos, Britta Thomsen, Poul Nyrup Rasmussen, Thomas Mann

tyhjää: Vittorio Emanuele Agnoletto

— tarkistus 44

vastaan: Rosa Miguélez Ramos, Manuel Medina Ortega

tyhjää: Vittorio Emanuele Agnoletto

— tarkistus 285

puolesta: Britta Thomsen, Poul Nyrup Rasmussen

— tarkistus 462

puolesta: Hans-Peter Martin, Edith Mastenbroek, Christine De Veyrac

— tarkistus 380

vastaan: Luís Queiró

— tarkistus 296

vastaan: Edith Mastenbroek

— tarkistus 469

vastaan: Struan Stevenson, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Charlotte Cederschiöld

— tarkistus 343

puolesta: Othmar Karas

tyhjää: Hans-Peter Martin

— tarkistus 377

puolesta: Ieke van den Burg, Poul Nyrup Rasmussen

Torstai 28. lokakuuta 2004

- tarkistus 290
puolesta: Dimitrios Papadimoulis, Bairbre de Brún
vastaa: Erna Hennicot-Schoepges, Hélène Goudin, Nils Lundgren, Lars Wohlin
tyhjää: Anders Wijkman
- tarkistus 292
puolesta: Britta Thomsen, Harlem Désir, Kader Arif, Pervenche Berès, Guy Bono, Marie-Arlette Carloti, Françoise Castex, Jean Louis Cottigny, Brigitte Douay, Anne Ferreira, Jean-Claude Fruteau, Catherine Guy-Quint, Benoît Hamon, Adeline Hazan, André Laignel, Stéphane Le Foll, Marie-Noëlle Lienemann, Pierre Moscovici, Robert Navarro, Béatrice Patrie, Vincent Peillon, Bernard Poignant, Marie-Line Reynaud, Michel Rocard, Martine Roure, Gilles Savary, Pierre Schapira, Catherine Trautmann, Bernadette Vergnaud, Henri Weber, Poul Nyrup Rasmussen
- tarkistus 583
puolesta: Sylvia-Yvonne Kaufmann
vastaa: Charlotte Cederschiöld
- tarkistus 600
puolesta: Sylvia-Yvonne Kaufmann
- tarkistus 159, 2. osa
puolesta: Karin Riis-Jørgensen
- tarkistus 221
puolesta: Charles Tannock, Neil Parish
vastaa: Bastiaan Belder, Johannes Blokland
- tarkistus 663
puolesta: Britta Thomsen
- tarkistus 439
puolesta: Sylvia-Yvonne Kaufmann
- tarkistus 337, 1. osa
puolesta: Elisa Ferreira
- tarkistus 337, 2. osa
puolesta: Elisa Ferreira
- tarkistus 291
vastaa: Rosa Miguélez Ramos
- tarkistus 295
puolesta: Britta Thomsen

Mietintö: Garriga Polledo — A6-0021/2004

- tarkistus 3
puolesta: Michael Cashman, Françoise Castex
vastaa: Ieke van den Burg, Marianne Thyssen, Avril Doyle
tyhjää: Hans-Peter Martin
- tarkistus 2
vastaa: Luís Queiró
tyhjää: Hans-Peter Martin

Mietintö: Jensen — A6-0020/2004

- tarkistus 1
vastaa: Mathieu Grosch, Anders Wijkman

Suurtehokaikuluotaimet (B6-0089/2004)

- tarkistus 1
tyhjää: Anders Wijkman

Jäsenet, jotka eivät osallistuneet äänestyksiin:

Karl-Heinz Florenz ilmoitti, ettei hän osallistunut kaikkiin äänestyksiin.

Torstai 28. lokakuuta 2004

7. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista

Puhemies ilmoitti työjärjestyksen 57 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastaanottaneensa seuraavat neuvoston yhteiset kannat, niiden vahvistamiseen johtaneet perusteet ja komission kannat:

- Neuvoston 7. lokakuuta 2004 vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi alusten aiheuttamasta ympäristön pilaantumisesta ja säännösten rikkomisesta määrättävistä seuraamuksista (11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN
- Neuvoston 21. lokakuuta 2004 vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi yhteisön yhteisistä puitteista tutkintojen ja pätevyysien selkeyttämiseksi (Europass) (12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
- Neuvoston 21. lokakuuta 2004 vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi Euroopan kulttuuripääkaupunki -tapahtumaa koskevasta yhteisön toiminnasta vuosina 2005—2019 tehdyn päätöksen N:o 1419/1999/EY muuttamisesta (12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT

Kolmen kuukauden määräaika, jonka kuluessa parlamentti antaa lausuntonsa, alkaa näin ollen huomista 29. lokakuuta 2004.

8. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano

Parlamentti vahvisti PSE-ryhmän pyynnöstä seuraavat nimitykset:

- Suhteista Maghreb-maihin ja Pohjois-Afrikan arabivaltioiden liittoon vastaava valtuuskunta
Iratxe García Pérezin tilalle Manuel António dos Santos.
- Valtuuskunta EU:n ja Bulgarian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa
Iratxe García Pérez
- Valtuuskunta EU:n ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa
Iratxe García Pérez.

Parlamentti vahvisti UEN-ryhmän pyynnöstä seuraavat nimitykset:

- Suhteista Etelä-Amerikan ja Mercosur-maihin vastaava valtuuskunta
Marcin Libickin tilalle Adam Jerzy Bielan.
- Suhteista Kiinan kansantasavaltaan vastaava valtuuskunta
Adam Jerzy Bielanin tilalle Marcin Libicki.

(Istunto keskeytettiin klo 13.05 ja sitä jatkettiin klo 15.00.)

Puhetta johti Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Varapuhemies

9. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

Fernand Le Rachinel on ilmoittanut olleensa läsnä, mutta hänen nimensä ei ole läsnäololistassa.

KESKUSTELU IHMISOIKEUKSIEN SEKÄ DEMOKRATIAN JA OIKEUSVALTION PERIAATTEIDEN LOUKKAUKSIA KOSKEVISTA TAPAUKSISTA

(Päätöslauselmaesitysten aiheiden ja laatijoiden osalta ks. istunnon pöytäkirja 26.10.2004, kohta 4)

Torstai 28. lokakuuta 2004

10. Rypälepommit (keskustelu)

Päätöslauselmaesitykset: B6-0108/2004, B6-0111/2004, B6-0112/2004, B6-0120/2004, B6-0123/2004 ja B6-0125/2004

Margrietus van den Berg, Frithjof Schmidt, Patrizia Toia, Luisa Morgantini ja James Nicholson esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta, Miguel Angel Martínez Martínez PSE-ryhmän puolesta, Tobias Pflüger GUE/NGL-ryhmän puolesta, Karin Scheele ja Pascal Lamy (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 28.10.2004, kohta 13.1.

11. Iran (keskustelu)

Päätöslauselmaesitykset: B6-0107/2004, B6-0113/2004, B6-0116/2004, B6-0118/2004, B6-0121/2004 ja B6-0124/2004

Véronique De Keyser, Cecilia Malmström, Angelika Beer, Michael Gahler, Erik Meijer ja Romano Maria La Russa esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta, Paulo Casaca PSE-ryhmän puolesta, Athanasios Pafilis GUE/NGL-ryhmän puolesta, Bogdan Pęk IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Ryszard Czarnecki, Pascal Lamy (komission jäsen) ja Paulo Casaca.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 28.10.2004, kohta 13.2.

12. Guantamo (keskustelu)

Päätöslauselmaesitykset: B6-0114/2004, B6-0115/2004, B6-0117/2004, B6-0119/2004 ja B6-0122/2004

Sarah Ludford, Miguel Angel Martínez Martínez, José Ribeiro e Castro ja Willy Meyer Pleite esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta, Elizabeth Lynne ALDE-ryhmän puolesta ja Pascal Lamy (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 28.10.2004, kohta 13.3.

KESKUSTELU IHMISOIKEUKSIEN SEKÄ DEMOKRATIAN JA OIKEUSVALTION PERIAATTEIDEN LOUKKAUKSIA KOSKEVISTA TAPAUKSISTA PÄÄTTYI

13. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä I.

13.1. Rypälepommit (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset: B6-0108/2004, B6-0111/2004, B6-0112/2004, B6-0120/2004, B6-0123/2004 ja B6-0125/2004

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 12)

YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0108/2004

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0108/2004, B6-0111/2004, B6-0112/2004 ja B6-0120/2004):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Pasqualina Napoletano, Margrietus van den Berg ja Miguel Angel Martínez Martínez PSE-ryhmän puolesta
- Johan Van Hecke ja Jelko Kacin ALDE-ryhmän puolesta
- Frithjof Schmidt, Joost Lagendijk, Marie-Hélène Aubert, Bernat Joan i Marí, Raül Romeva i Rueda ja Angelika Beer Verts/ALE-ryhmän puolesta
- Luisa Morgantini GUE/NGL-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0048)

(Päätöslauselmaesitykset B6-0123/2004 ja B6-0125/2004 raukesivat.)

13.2. Iran (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0107/2004, B6-0113/2004, B6-0116/2004, B6-0118/2004, B6-0121/2004 ja B6-0124/2004

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: liite I, kohta 13)

YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0107/2004

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0107/2004, B6-0113/2004, B6-0116/2004, B6-0118/2004 ja B6-0121/2004):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Michael Gahler ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser ja Paulo Casaca PSE-ryhmän puolesta
- Cecilia Malmström ja Johan Van Hecke ALDE-ryhmän puolesta
- Angelika Beer, Monica Frassoni, Daniel Marc Cohn-Bendit, Joost Lagendijk ja Hélène Flautre Verts/ALE-ryhmän puolesta
- Eva-Britt Svensson, Giusto Catania, André Brie ja Umberto Guidoni GUE/NGL-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0049)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

Michael Gahler esitti suullisen tarkistuksen johdanto-osan N kappaleeseen.

(Päätöslauselmaesitys B6-0124/2004 raukesi.)

Torstai 28. lokakuuta 2004

13.3. Guantanamo (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset: B6-0114/2004, B6-0115/2004, B6-0117/2004, B6-0119/2004 ja B6-0122/2004

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 14)

YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0114/2004

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0114/2004, B6-0115/2004, B6-0117/2004, B6-0119/2004 ja B6-0122/2004):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- José Ribeiro e Castro ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser ja Panagiotis Beglitis PSE-ryhmän puolesta
- Johan Van Hecke ALDE-ryhmän puolesta
- Kathalijne Maria Buitenweg, Hélène Flautre ja Jean Lambert Verts/ALE-ryhmän puolesta
- Roberto Musacchio, André Brie, Willy Meyer Pleite, Marco Rizzo, Tobias Pflüger, Luisa Morgantini ja Vittorio Emanuele Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2004)0050)

14. Määrärahojen siirrot

Budjettivaliokunta käsittelee komission määrärahasiirtoesitystä DEC52/2004 (C6-0134/2004 — SEC(2004)1229 lopullinen).

Budjettivaliokunta päätti 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti hyväksyä kyseisen siirron.

15. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset

Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä (työjärjestyksen 45 artikla)

AFET-valiokunta:

- Ihmisoikeuksia maailmassa koskeva vuosikertomus 2004 ja EU:n politiikka (2004/2151(INI))
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)
- EU:n naapuruuspolitiikka (2004/2166(INI))
(lausuntoa varten: INTA)
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)
- EU:n turvallisuusstrategia (2004/2167(INI))
(lausuntoa varten: ITRE, LIBE)
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)
- Euroopan unioni ja Irak — kehys suhteiden kehittämiseksi (2004/2168(INI))
(lausuntoa varten: INTA, BUDG)
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)

Torstai 28. lokakuuta 2004

- EU:n ja Venäjän väliset suhteet (2004/2170(INI))
(lausuntoa varten: INTA)
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)
- EU:n ja Intian strateginen kumppanuus (2004/2169(INI))
(lausuntoa varten: DEVE, INTA, LIBE)
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)

INTA-valiokunta:

- Dohan neuvottelukierroksen arviointi 1. elokuuta 2004 tehdyn WTO-sopimuksen jälkeen (2004/2138(INI))
(lausuntoa varten: DEVE, AGRI)
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)

ECON-valiokunta:

- Kertomus rahoitusmarkkinoiden yhdentymisen nykytilasta Euroopan unionissa (2004/2160(INI))
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)
- Komission vuotuinen kertomus kilpailupolitiikasta vuonna 2003 (2004/2139(INI))
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)

ENVI-valiokunta:

- Natura 2000 -verkoston rahoittaminen (2004/2164(INI))
(lausuntoa varten: BUDG, REGI, AGRI)
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)
- Euroopan ympäristöterveystoimintasuunnitelma (2004—2010) (2004/2132(INI))
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)
- Kestävän kehityksen teknologioiden edistäminen: Ympäristöteknologioita koskeva Euroopan unionin toimintasuunnitelma (2004/2131(INI))
(lausuntoa varten: ITRE)
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)
- Potilaiden liikkuvuus ja terveydenhuollon kehityssuunnaukset Euroopan unionissa (2004/2148(INI))
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)

ITRE-valiokunta:

- Tiede ja teknologia — suuntaviivoja unionin tutkimusrahoituspolitiikalle (2004/2150(INI))
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)
- Uusiutuvien energialähteiden osuus EU:ssa ja ehdotukset konkreettisiksi toimiksi (2004/2153(INI))
(lausuntoa varten: ENVI, AGRI)
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)
- Rakennemuutosten myötäily: laajentuneen Euroopan teollisuuspolitiikka (2004/2154(INI))
(lausuntoa varten: INTA, ECON, EMPL)
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)

Torstai 28. lokakuuta 2004

IMCO-valiokunta:

- Kuluttajansuojan edistäminen uusissa jäsenvaltioissa (2004/2157(INI))
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)
- Sisämarkkinat uusissa jäsenvaltioissa: tilanne, mahdollisuudet ja kokemukset (2004/2155(INI))
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)

TRAN-valiokunta:

- Lähimerenkulku (2004/2161(INI))
(lausuntoa varten: IMCO)
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)
- Tieliikenneturvallisuus, tieliikenteen kuolonuhrien määrän puolittaminen vuoteen 2010 mennessä (2004/2162(INI))
(lausuntoa varten: ENVI, ITRE)
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)

LIBE-valiokunta:

- Turvapaikkajärjestelmä ja suojelu lähtöalueilla (2004/2121(INI))
(lausuntoa varten: AFET, DEVE, EMPL, FEMM)
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)
- Laillisen ja laittoman maahanmuuton kytkökset ja maahanmuuttajien kotouttaminen (2004/2137(INI))
(lausuntoa varten: AFET, DEVE, EMPL, CULT, FEMM)
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)
- Perusoikeuksien tilanne Euroopan unionissa — 2004 (2004/2158(INI))
(lausuntoa varten: EMPL, ENVI, CULT, FEMM, PETI)

Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä (työjärjestyksen 112 artikla)

AFET-valiokunta:

- Yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa koskeva vuotuinen kertomus (2004/2172(INI))
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)

Päätös valiokunta-aloitteisen mietinnön laatimisesta (työjärjestyksen 114 artikla)

LIBE-valiokunta:

- Euroopan unionin terrorismin vastainen toimintasuunnitelma (2004/2214(INI))
- Esitys EU:n huumausainestrategiaksi (2005-2012) (2004/2221(INI))
(lausuntoa varten: ENVI)

Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä (työjärjestyksen 39 artikla)

LIBE-valiokunta:

- Toimielinten asiakirjojen saaminen yleisön tutustuttavaksi (asetuksen (EY) N:o 1049/2001 muuttaminen) (2004/2125(INI))
(puheenjohtajakokouksen päätös 28. lokakuuta 2004)

Torstai 28. lokakuuta 2004

Päätös valiokunta-aloitteisen mietinnön laatimisesta (työjärjestyksen 195 artikla)

PETI-valiokunta:

- Kertomus Euroopan oikeusasiamiehen vuosikertomuksesta vuodelta 2003 (2004/2091(INI))

Päätös valiokunta-aloitteisen mietinnön laatimisesta (työjärjestyksen 192 artikla)

PETI-valiokunta:

- Vetoamusvaliokunnan käsittelet parlamentin toimintavuonna 2003—2004 (2004/2090(INI))

Valiokuntien tehostettu yhteistyö

AFET-valiokunta:

- Ehdotus neuvoston asetukseksi rahoitusvälineen perustamisesta Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellisen kehityksen edistämiseksi (KOM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))
(lausuntoa varten: INTA)

Valiokuntien tehostettu yhteistyö AFET- ja BUDG-valiokuntien välillä

(puheenjohtajakokouksen päätös 21. lokakuuta 2004)

16. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen

Työjärjestyksen 172 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämän istunnon pöytäkirja annetaan parlamentin hyväksyttäväksi seuraavan istunnon alussa.

Hyväksytyt tekstit toimitetaan parlamentin hyväksynnällä asianomaisille tahoille.

17. Seuraavien istuntojen aikataulu

Seuraavat istunnot pidetään 15.—18.11.2004.

18. Istuntokauden keskeyttäminen

Euroopan parlamentin istuntokausi julistettiin keskeytetyksi.

Istunto päättyi klo 16.30.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Josep Borrell Fontelles
Puhemies

Torstai 28. lokakuuta 2004

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Paolo Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, De Poli, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deš, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Doyle, Drčar Murko, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Pollado, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kustatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübí, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seebler, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Tittle, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Torstai 28. lokakuuta 2004

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
↓	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. Euroopan unionin yleinen talousarvio — Varainhoitovuosi 2005

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
KOMISSIO				
586	16 05 01		+	
112	05 01 04 01	Ryhmä 1	+	
113	05 01 04 06	Ryhmä 1		
459	05 02 03 10	Ryhmä 1		
460	05 02 08 13	Ryhmä 1		
118	05 03 01 08	Ryhmä 1		
463	05 08 05 01	Ryhmä 1		
722	17 04 01, 17 04 02	Ryhmä 1		
464	17 04 02	Ryhmä 1		

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
345	05 02 01 01	eä/KÄ	-	235, 371, 3
283		NHÄ	-	121, 466, 0
461	05 02 10 01	NHÄ	+	315, 205, 12
44		NHÄ	↓	
285	05 03 02 05	NHÄ	-	172, 404, 28
462	05 03 02 13	NHÄ	+	510, 50, 45
346		NHÄ	↓	
119	05 03 04 07	eä	-	
380	11 02 03	NHÄ	-	81, 481, 13
347	05 04 01 02	eä	-	
45	05 04 01 12	eä	-	
486	04 02 01	Ryhmä 2	+	
487	04 02 02	Ryhmä 2		
488	04 02 03	Ryhmä 2		
489	04 02 04	Ryhmä 2		
490	04 02 05	Ryhmä 2		
60	04 02 06	Ryhmä 2		
491	04 02 07	Ryhmä 2		
62	04 02 08	Ryhmä 2		
492	04 02 09	Ryhmä 2		
493	04 02 11	Ryhmä 2		
502	05 04 02 01	Ryhmä 2		
503	05 04 02 02	Ryhmä 2		
504	05 04 02 03	Ryhmä 2		
505	05 04 02 04	Ryhmä 2		
506	05 04 02 05	Ryhmä 2		
507	05 04 02 06	Ryhmä 2		
508	05 04 02 07	Ryhmä 2		
96	11 06 01	Ryhmä 2		
543	11 06 02	Ryhmä 2		
544	11 06 03	Ryhmä 2		
545	11 06 04	Ryhmä 2		
546	11 06 05	Ryhmä 2		
549	11 49 04 01	Ryhmä 2		
81	13 03 02	Ryhmä 2		

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
552	13 03 02	Ryhmä 2		
553	13 03 03	Ryhmä 2		
554	13 03 04	Ryhmä 2		
555	13 03 05	Ryhmä 2		
86	13 03 06	Ryhmä 2		
556	13 03 07	Ryhmä 2		
557	13 03 08	Ryhmä 2		
88	13 03 13	Ryhmä 2		
558	13 03 14	Ryhmä 2		
296	13 04	NHÄ	-	63, 509, 8
481	02 04 02 01	Ryhmä 3	+	
496	04 03 04 01	Ryhmä 3		
468	01 02 03	Ryhmä 4	+	
471	01 04 05	Ryhmä 4		
472	01 04 06	Ryhmä 4		
473	02 01 04 01	Ryhmä 4		
475	02 02 03 02	Ryhmä 4		
476	02 02 03 03	Ryhmä 4		
9	02 02 04 01	Ryhmä 4		
477	02 02 05	Ryhmä 4		
478	02 03 02	Ryhmä 4		
479	02 03 04 01	Ryhmä 4		
480	02 03 04 02	Ryhmä 4		
482	02 04 03	Ryhmä 4		
711	02 05 01	Ryhmä 4		
483	02 05 02	Ryhmä 4		
485	04 01 04 02	Ryhmä 4		
497	04 03 04 02	Ryhmä 4		
499	04 03 05 03	Ryhmä 4		
500	04 04 02 03	Ryhmä 4		
78	04 04 04	Ryhmä 4		
79	04 04 10	Ryhmä 4		
509	05 04 03 01	Ryhmä 4		
512	06 01 04 01	Ryhmä 4		
135	06 02 04 02	Ryhmä 4		
516	06 03 02	Ryhmä 4		

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
517	06 04 03 01	Ryhmä 4		
518	06 04 04	Ryhmä 4		
12	06 05 05	Ryhmä 4		
110	06 06 02 02	Ryhmä 4		
519	06 49 04 03	Ryhmä 4		
521	07 01 04 01	Ryhmä 4		
523	07 03 01 01	Ryhmä 4		
524	07 03 03	Ryhmä 4		
525	07 03 04	Ryhmä 4		
526	07 03 05	Ryhmä 4		
527	07 03 06 01	Ryhmä 4		
528	07 04 02	Ryhmä 4		
529	07 49 04 01	Ryhmä 4		
271	08	Ryhmä 4		
531	08 02 01 01	Ryhmä 4		
532	08 12 01	Ryhmä 4		
533	08 12 02 01	Ryhmä 4		
534	08 12 02 02	Ryhmä 4		
136	08 14 01	Ryhmä 4		
536	09 01 04 01	Ryhmä 4		
537	09 03 01	Ryhmä 4		
538	10 04 01	Ryhmä 4		
539	10 49 05 03	Ryhmä 4		
541	11 01 04 02	Ryhmä 4		
542	11 05 03 02	Ryhmä 4		
547	11 07 02	Ryhmä 4		
548	11 07 04 01	Ryhmä 4		
550	12 01 04 01	Ryhmä 4		
562	15 01 04 01	Ryhmä 4		
273	15 02 02 02	Ryhmä 4		
565	15 03 01 05	Ryhmä 4		
567	15 05 01 02	Ryhmä 4		
568	15 05 03	Ryhmä 4		
569	15 05 04	Ryhmä 4		
573	15 06 06	Ryhmä 4		
574	15 07 03	Ryhmä 4		
575	16 01 04 01	Ryhmä 4		
576	16 02 02	Ryhmä 4		

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat		Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
578	16 02 03	Ryhmä 4			
580	16 03 01	Ryhmä 4			
581	16 03 02	Ryhmä 4			
584	16 04 03	Ryhmä 4			
585	16 04 04	Ryhmä 4			
588	17 01 04 02	Ryhmä 4			
589	17 04 06	Ryhmä 4			
591	18 01 04 01	Ryhmä 4			
138	18 02 01	Ryhmä 4			
139	18 02 02	Ryhmä 4			
140	18 02 03 01	Ryhmä 4			
141	18 02 03 02	Ryhmä 4			
143	18 03 03	Ryhmä 4			
592	18 03 05	Ryhmä 4		per.	
594	18 04 01 01	Ryhmä 4			
147	18 04 01 02	Ryhmä 4			
595	18 04 03	Ryhmä 4			
596	18 05 01 01	Ryhmä 4			
597	18 05 04	Ryhmä 4			
598	18 05 06	Ryhmä 4			
160	18 08 02	Ryhmä 4			
602	18 08 04	Ryhmä 4			
609	19 04 02	Ryhmä 4			
635	19 11 03	Ryhmä 4			
667	22 02 07	Ryhmä 4			
668	22 02 09	Ryhmä 4			
677	29 01 04 01	Ryhmä 4			
469	01 02 04	NHÄ		+	484, 120, 3
720	02 02 03 01	osat	1	+	
			2	-	
101		eä		↓	
339	02 04 01	eä		-	
42	02 04 02 03	eä		-	
303	04 02 12	eä		↓	
65		eä		↓	

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat		Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
66	04 02 15	eä		↓	
494	04 03 03 01	eä/KÄ		–	286, 308, 16
67		NHÄ		↓	
342		eä		↓	
495	04 03 03 02	eä		–	
68		eä		+	
343		NHÄ		–	221, 363, 5
304	04 03 03 03	eä		↓	
69		eä		↓	
498	04 03 05 01	eä		+	
72		osat	1	↓	määrä
			2	–	selvitysosa
75	04 04 02 01	eä		–	
377	04 04 09	NHÄ		–	53, 516, 38
23	04 05 02	osat	1	+	
			2/KÄ	–	310, 278, 14
102	06 02 01 01	eä		–	
103	06 02 02 01	eä		–	
46	06 02 02 03	eä		+	
104		eä		↓	
513	06 02 03	eä		+	
105		eä		↓	
514	06 02 04 01	eä		+	
106		eä		↓	
107	06 02 08 01	eä		–	
108	06 02 08 02	eä		–	
712	06 03 01	osat	1	+	
			2	+	
109		eä		↓	
348	07 05 01	osat	1	–	
			2	–	
290	08 11 01 01	NHÄ		–	64, 524, 6
95	11 04 01	eä		–	
99	11 07 01	eä		–	
292	14 02 01	NHÄ		–	81, 511, 10

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat		Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
564	15 03 01 02	eä		+	
312				↓	
713	16 02 02	eä		+	
583	16 04 02	NHÄ		+	473, 114, 3
721				+	
353	18 03 03	osat	1/KÄ	-	20, 581, 8
			2	-	
354	18 03 04			↓	
593	18 03 08	NHÄ		+	451, 111, 7
146		NHÄ		↓	
599	18 06 04 02	eä		↓	
356		eä		↓	
600	18 08 01	NHÄ		+	486, 114, 5
159		osat	1	-	
		NHÄ	2	-	101, 498, 7
601	18 08 03	eä		+	
358		eä		↓	
669	22 04 01	eä		+	
689	OSA C-10-14	Ryhmä 5		+	
690	OSA C-10-20	Ryhmä 5			
691	OSA C-10-21	Ryhmä 5			
692	OSA C-10-22	Ryhmä 5			
694	OSA C-10-4	Ryhmä 5			
695	OSA C-10-5	Ryhmä 5			
696	OSA C-10-6	Ryhmä 5			
698	OSA C-10-9	Ryhmä 5			
697	OSA C-10-7	eä		+	
111		eä		↓	
623	19 08 07	Ryhmä 6		+	
624	19 08 07 02	Ryhmä 6			
470	01 03 01 01	Ryhmä 7		+	
522	07 02 02	Ryhmä 7			
94	11 03 01	Ryhmä 7			
604	19 01 04 02	Ryhmä 7			
605	19 02	Ryhmä 7			
239	19 02 03	Ryhmä 7			

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
606	19 02 04	Ryhmä 7		
204	19 02 05	Ryhmä 7		
607	19 02 07	Ryhmä 7		
608	19 02 11	Ryhmä 7		
206	19 02 12	Ryhmä 7		
207	19 03 01	Ryhmä 7		
209	19 03 04	Ryhmä 7		
612	19 04 05	Ryhmä 7		
614	19 06 02	Ryhmä 7		
615	19 06 04	Ryhmä 7		
616	19 06 05	Ryhmä 7		
619	19 08	Ryhmä 7		
620	19 08 01 02	Ryhmä 7		
622	19 08 05	Ryhmä 7		
246	19 09	Ryhmä 7		
626	19 09 02	Ryhmä 7		
627	19 09 03	Ryhmä 7		
628	19 09 04	Ryhmä 7		
630	19 10 02	Ryhmä 7		
631	19 10 03	Ryhmä 7		
632	19 10 04	Ryhmä 7		
633	19 10 06	Ryhmä 7		
634	19 11 01	Ryhmä 7		
636	19 49 04 04	Ryhmä 7		
637	19 49 04 05	Ryhmä 7		
638	19 49 04 06	Ryhmä 7		
639	19 49 04 07	Ryhmä 7		
640	19 49 04 10	Ryhmä 7		
641	19 49 04 12	Ryhmä 7		
642	20 01 04 01	Ryhmä 7		
644	21 01 04 01	Ryhmä 7		
645	21 02	Ryhmä 7		
646	21 02 02	Ryhmä 7		
648	21 02 05	Ryhmä 7		
251		Ryhmä 7		
649	21 02 06	Ryhmä 7		
252	21 02 07 02	Ryhmä 7		
650	21 02 07 03	Ryhmä 7		

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat		Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
651	21 02 07 04	Ryhmä 7			
652	21 02 08	Ryhmä 7			
654	21 02 14	Ryhmä 7			
257	21 03 01	Ryhmä 7			
655	21 03 17	Ryhmä 7			
656	21 03 18	Ryhmä 7			
657	21 03 20	Ryhmä 7			
259	21 04 01	Ryhmä 7			
658	21 49 04 01	Ryhmä 7			
659	21 49 04 02	Ryhmä 7			
665	22 02 05	Ryhmä 7			
671	22 49 04 03	Ryhmä 7			
672	23 01 04 01	Ryhmä 7			
264	23 02 03	Ryhmä 7			
674	23 49 04 01	Ryhmä 7			
291	11 03 01	NHÄ		-	126, 460, 15
208	19 03 03	eä		+	
623	19 03 06	osat	1	+	
			2	-	
724	19 04 03	osat	1	+	
			2/KÄ	-	322, 274, 9
611	19 04 04	eä		+	
725	19 06 01	osat	1	+	
			2/KÄ	-	329, 247, 7
728	19 07 01	osat	1	+	
			2	-	
729	19 07 02	osat	1	+	
			2	-	
730	19 08 02 01	osat	1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	-	
362		eä		↓	
221	19 08 03	NHÄ		+	530, 20, 17
625	19 09 01	osat	1	+	
			2	+	

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat		Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
731	19 10 01	osat	1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	-	
647	21 02 03	osat	1	+	
			2	+	
732	21 02 13	osat	1	+	
			2	-	
260	21 05	eä		-	
261	21 06	eä		-	
262	21 07	eä		-	
673	23 02 01	osat	1	+	
			2/KÄ	+	399, 170, 13
403				↓	
510	05 05 01 01	Ryhmä 8		+	
559	13 05 01 01	Ryhmä 8			
560	13 05 01 02	Ryhmä 8			
661	22 02 01	Ryhmä 8			
662	22 02 03	Ryhmä 8			
664	22 02 04 02	Ryhmä 8			
666	22 02 06	Ryhmä 8			
670	22 49 04 01	Ryhmä 8			
663	22 02 04 01	NHÄ			
467	01 01 02 11	Ryhmä 9		+	
484	04 01 02 11	Ryhmä 9			
501	05 01 02 11	Ryhmä 9			
511	06 01 02 11	Ryhmä 9			
520	07 01 02 11	Ryhmä 9			
530	08 01 02 11	Ryhmä 9			
535	09 01 02 11	Ryhmä 9			
540	11 01 02 11	Ryhmä 9			
561	15 01 02 11	Ryhmä 9			
563	15 02 01 06	Ryhmä 9			
566	15 04 01 03	Ryhmä 9			
382	15 04 01 04	Ryhmä 9			
571	15 06 01 05	Ryhmä 9			

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat		Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
572	15 06 01 07	Ryhmä 9			
172	15 07 01 01	Ryhmä 9			
579	16 02 04	Ryhmä 9			
582	16 03 03	Ryhmä 9			
587	17 01 02 11	Ryhmä 9			
590	18 01 02 11	Ryhmä 9			
142	18 03 01	Ryhmä 9			
154	18 06 03	Ryhmä 9			
603	19 01 02 11	Ryhmä 9			
643	21 01 02 11	Ryhmä 9			
660	22 01 02 11	Ryhmä 9			
236	22 02 08	Ryhmä 9			
675	26 01 02 11	Ryhmä 9			
676	29 01 02 11	Ryhmä 9			
678	30 01 13 04	Ryhmä 9			
295	06 01 06	NHÄ		-	90, 461, 21
570	15 06 01 03	NHÄ		+	455, 101, 6
733	25 01 02 03	osat	1	+	
			2/KÄ	-	320, 249, 8
693	OSA C-10-23	eä		+	
699	XX 01 01 01	Ryhmä 10		+	
700	XX 01 01 01 02	Ryhmä 10			
701	XX 01 01 02 01	Ryhmä 10			
702	XX 01 02 01 01	Ryhmä 10			
703	XX 01 02 02 01	Ryhmä 10			
714	XX 01 02 11	Ryhmä 10			
705	XX 01 02 11 01	Ryhmä 10			
706	XX 01 02 11 09	Ryhmä 10			
707	XX 01 02 12 01	Ryhmä 10			
708	XX 01 03 01 01	Ryhmä 10			
709	XX 01 03 01 02	Ryhmä 10			
710	XX 01 03 02 02	Ryhmä 10			
679	A2 01 01	Ryhmä 11			+
680	A2 02 01 01	Ryhmä 11			
681	A3 01 01	Ryhmä 11			
682	A3 02 01	Ryhmä 11			

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
683	A4 01 01	Ryhmä 11		
684	A4 03 01 01	Ryhmä 11		
685	A5 01 01	Ryhmä 11		
686	A6 01 01	Ryhmä 11		
687	A7 01 01	Ryhmä 11		

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
EUROOPAN PARLAMENTTI				
426	1111	Ryhmä 12	+	
420				
421				
412				
428				
427				
424				
416				
423				
409				
417				
466				
422				
415				
425				
414				
418				
419				
408				
410				
407				
406	1030	Ryhmä 12		
431	1100	Ryhmä 12		
432	1101	Ryhmä 12		
433	1110	Ryhmä 12		
434	1301	Ryhmä 12		
435	206	Ryhmä 12		
437	2100	Ryhmä 12		
438	260	Ryhmä 12		
441	2995	Ryhmä 12		
465	3700	Ryhmä 12		

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
726	209	eä	+	
370		eä/KÄ	-	301, 265, 13
727	2723	osat/NHÄ		
		1	+	438, 125, 2
		2	-	237, 319, 10
439	2727	NHÄ	+	462, 101, 14
440	282	eä	-	
442	3910		+	

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
NEUVOSTO				
372	313	eä	-	

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
TUOMIOISTUIN				
411	11	Ryhmä 13	+	
443	1100	Ryhmä 13		
444	1896	Ryhmä 13		
445	203	Ryhmä 13		

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN				
446	11	Ryhmä 14	+	
429	1100	Ryhmä 14		
447	1149	Ryhmä 14		
448	211	Ryhmä 14		

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
TALOUS- JA SOSIAALIKOMITEA				
449	11	NHÄ	+	493, 67, 8
450	1891	NHÄ	+	493, 50, 9
451	2001	eä	+	

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
ALUEIDEN KOMITEA				
413	11	NHÄ	+	487, 65, 9
452	1891	NHÄ	+	501, 53, 5
453	2001	eä	+	

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
EUROOPAN OIKEUSASIAMIES				
454	A-11	Ryhmä 15	+	
455	A-1875	Ryhmä 15		

Tark. nro	Budjettikohta	Yhdessä, NHÄ, KÄ, eä, osat	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
EUROOPAN TIETOSUOJAVALTUUTETTU				
456	B-1100	Ryhmä 16	+	
457	B-1175	Ryhmä 16		
458	B-270	Ryhmä 16		

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

Tark. 474 (02 02 03 01) — PPE-DE

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman viittausta matkailuun
2. osa: tämä viittaus

Tark. 23 (04 05 02) — PPE-DE

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman viittausta miesten ja naisten tasa-arvoa koskevaan ohjelmaan
2. osa: tämä viittaus

Tark. 712 (06 03 01)

1. osa: määrät
2. osa: selvitysosa

Tark. 348 (07 05 01) — PPE-DE-ryhmä

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman viittausta ”meriympäristöalan koulutusta tarjoavan järjestelmän kehittämiseen, laajentamiseen ja tehostamiseen”
2. osa: tämä viittaus

Tark. 353 (18 03 03 ja muut kohdat) — PPE-DE

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman määriä ja kohdan 18 03 03 selvitysosa
2. osa: kohdan 18 03 03 määrät ja selvitysosa

Tark 159 (18 08 01) — Verts/ALE

1. osa: määrät
2. osa: selvitysosa (*nimenhuutoäänestys*)

Tark. 210 (19 03 06) — PSE

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman viittausta ”Määräraha on lisäksi tarkoitettu kattamaan Tiibetin-erityisedustajan toiminnasta aiheutuvat kulut.”
2. osa: tämä viittaus

Tark. 610 (19 04 03) — Verts/ALE

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman viittausta ”kuten esimerkiksi Movimiento Cristiano Liberación -järjestölle, jota johtaa Kuubassa vuonna 2002 parlamentin Saharov-palkinnon saanut Oswaldo Paya”
2. osa: tämä viittaus

Torstai 28. lokakuuta 2004**Tark. 613** (19 06 01) — Verts/ALE

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman viittausta "Osa määrärahasta on tarkoitettu lisäksi kattamaan Euroopan unionin tarkistetussa toimintasuunnitelmassa vahvistetut terrorismin torjuntaa koskevat strategiset tavoitteet sekä terrorismin torjunnan koordinaattorin toiminta."

2. osa: tämä viittaus

Tark. 617 (19 07 01) — Verts/ALE

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman viittausta "Osa määrärahasta on tarkoitettu lisäksi kattamaan Euroopan unionin tarkistetussa toimintasuunnitelmassa vahvistetut terrorismin torjuntaa koskevat strategiset tavoitteet sekä terrorismin torjunnan koordinaattorin toiminta."

2. osa: tämä viittaus

Tark. 618 (19 07 02) — Verts/ALE

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman viittausta "Osa määrärahasta on tarkoitettu lisäksi kattamaan Euroopan unionin tarkistetussa toimintasuunnitelmassa vahvistetut terrorismin torjuntaa koskevat strategiset tavoitteet sekä terrorismin torjunnan koordinaattorin toiminta."

2. osa: tämä viittaus

Tark. 621 (19 08 02 01) — Verts/ALE

1. osa: määrät

2. osa: varaukset

3. osa: selvitysosa ilman viittausta "Osa määrärahasta on tarkoitettu lisäksi kattamaan Euroopan unionin tarkistetussa toimintasuunnitelmassa vahvistetut terrorismin torjuntaa koskevat strategiset tavoitteet sekä terrorismin torjunnan koordinaattorin toiminta."

4. osa: tämä viittaus

Tark. 625 (19 09 01) — Verts/ALE

1. osa: määrät

2. osa: varaukset

Tark. 629 (19 10 01)

1. osa: määrät

2. osa: varaukset

3. osa: selvitysosa ilman viittausta "Osa määrärahasta on tarkoitettu lisäksi kattamaan Euroopan unionin tarkistetussa toimintasuunnitelmassa vahvistetut terrorismin torjuntaa koskevat strategiset tavoitteet sekä terrorismin torjunnan koordinaattorin toiminta."

4. osa: tämä viittaus

Tark. 647 (21 02 03) — Verts/ALE

1. osa: määrät

2. osa: varaukset

Tark. 653 (21 02 13) — PPE-DE

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanaa "mahdollisesti"

2. osa: tämä sana

Tark. 673 (23 02 01) — PSE

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman viittausta "Osa määrärahasta voidaan osoittaa Beslanin (Pohjois-Osetia) koulun jälleenrakentamisen rahoittamiseen."

2. osa: tämä viittaus

Tark. 366 (25 01 02 03) — PSE

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman viittausta "Määräraha on lisäksi tarkoitettu kattamaan terrorismin torjunnan koordinaattorin palkkiot, virkamatkakulut sekä työnantajan osuus tapaturmavakuutuksesta."

2. osa: tämä viittaus

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tark. 337 (S1-2723)

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman Euroscolaa koskevaa selvitysosaa
2. osa: nämä selvitysosat

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

- Tark. 469: Dover ja muut
Tark. 67: Dover ja muut
Tark. 343: Dover ja muut
Tark. 377: GUE/NGL-ryhmä
Tark. 290: Verts/ALE
Tark. 292: Verts/ALE
Tark. 583: IND/DEM Group
Tark. 137: Verts/ALE
Tark. 593: Verts/ALE
Tark. 146: Verts/ALE
Tark. 600: Dover ja muut
Tark. 159: Verts/ALE
Tark. 291: Verts/ALE
Tark. 221: IND/DEM-ryhmä
Tark. 663: IND/DEM-ryhmä
Tark. 295: Verts/ALE
Tark. 570: IND/DEM-ryhmä, Dover ja muut
Tark. 337: PSE-ryhmä
Tark. 439: Dover ja muut
Tark. 449: Dover ja muut
Tark. 450: Dover ja muut
Tark. 413: Dover ja muut
Tark. 452: Dover ja muut

Tekniset korjaukset (esittelijä), parlamentin hyväksymät:

- Tarkistus 592 budjettikohtaan 18 03 05 peruutettiin
- Tarkistus 65 budjettikohtaan 04 02 12 hyväksyttiin määrälle + 1 miljoona
- Tarkistus 66 budjettikohtaan 04 02 15 hyväksyttiin määrälle + 1 miljoona
- Tarkistus 67 budjettikohtaan 04 03 03 01 hyväksyttiin määrälle + 1 miljoona
- Tarkistus 69 budjettikohtaan 04 03 03 03 hyväksyttiin määrälle + 600 000
- Tarkistus 599 budjettikohtaan 18 06 04 02 hyväksyttiin määrälle + 2 miljoonaa 1 miljoonan asemesta
- Budjettikohtaan 16 05 04 on kirjattava + 1 miljoonan lisämäärä tätä kohtaa koskevan erillisen äänestysten tuloksen lisäksi. Tarkistuksen 137 selvitysosaa on liitettävä mukaan.

2. Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005 (pääluokka III)*Mietintö: GARRIGA POLLEDO (A6-0021/2004)*

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
1 kohdan jälkeen	3	GUE/NGL	NHÄ	–	91, 375, 5
	4	GUE/NGL	NHÄ	–	36, 486, 4

Torstai 28. lokakuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
7 kohta		alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	342, 158, 8
			3	+	
			4	+	
11 kohta		alkuper. teksti	eä	+	
13 kohta	1	Verts/ALE		+	
15 kohta		alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
			3/NHÄ	+	431, 86, 3
18 kohta		alkuper. teksti	NHÄ	+	432, 91, 5
26 kohta	5	UEN	NHÄ	-	256, 274, 11
38 kohta		alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/NHÄ	+	435, 92, 5
Johdanto-osan A kappaleen jälkeen	2	GUE/NGL	NHÄ	-	79, 429, 11
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	439, 94, 7

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

GUE/NGL: tark. 2, 3, 4 ja lopullinen äänestys

IND/DEM: 18 kohta, lopullinen äänestys

UEN: tark. 5

Dover ja muut: 18 kohta, tark. 3, 4 ja lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

Dover ja muut: kohdat 11 ja 38

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE, ALDE

7 kohta

1. osa: "Muistuttaa mieliin ... tärkeimpänä välineenä;"

2. osa: "korostaa tarvetta ... nuoria viljelijöitä;"

3. osa: "ja korostaa ... viljelijöiden käyttöön"

4. osa: "huomauttaa jälleen ... on liikkumavaraa;"

IND/DEM

38 kohta

1. osa: "pane merkille ... ovat päättymässä;"

2. osa: "pane lisäksi merkille ... tulee voimaan;"

Torstai 28. lokakuuta 2004

Dover ja muut

15 kohta

1. osa: "katsoo, että EU:n ... vastaisissa toimissa" ilman sanoja "Eurojustin ja"
2. osa: nämä sanat
3. osa: "kehottaa neuvostoa ... sopimusehdotuksen mukaisesti;"

3. Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005: muut pääloukat

Mietintö: JENSEN (A6-0020/2004)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
12 kohta		alkuper. teksti	NHÄ	+	435, 45, 32
21 kohta		alkuper. teksti	NHÄ	+	424, 90, 8
22 kohdan jälkeen	1	Verts/ALE	NHÄ	-	132, 366, 23
24 kohta	2	PPE-DE	KÄ	+	247, 241, 36
40 kohta		alkuper. teksti	NHÄ	+	448, 70, 4
43 kohta		alkuper. teksti	NHÄ	+	444, 65, 4
49 kohta		alkuper. teksti	NHÄ	+	465, 57, 2
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	455, 66, 6

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: tark. 1

IND/DEM: 21 kohta

Dover ja muut: 12, 21, 40, 43 ja 49 kohta, lopullinen äänestys

Muut:

20 kohta: suullinen tarkistus (esittelijä):

Lisätään yksi lause kappaleen loppuun: "on päättänyt siirtää 500 000 euroa alamomentille 2723 (Vierailija-ryhmiin liittyvät järjestelyt, Euroscola ja kolmansien maiden mielipiteenmuokkaaaja koskevat kutsut);"

18 kohta: poistetaan

4. Bosnia ja Hertsegovinalle myönnettävä makrotaloudellinen lisärahoitusapu *

Mietintö: BARON CRESPO (A6-0026/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
kertaäänestys		+	Työjärjestyksen 43 art. 1 kohta

Torstai 28. lokakuuta 2004

5. Makrotaloudellinen lisärahoitusapu Serbia ja Montenegrolle *

Mietintö: BARON CRESPO (A6-0025/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
kertaäänestys		+	Työjärjestyksen 43 art. 1 kohta

6. Tilintarkastustuomioistuimen jäsenen nimittäminen

Mietintö: FAZAKAS (A6-0015/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
kertaäänestys		+	435, 39, 36 salainen lippuäänestys

7. Tarttuvat spongiformiset enkefalopatiat ja eläinten ruokkiminen

Päätöslauselmaesitys: B6-0126/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

8. EU:n ja Intian suhteet *

Mietintö: MENDEZ DELL VALLE (A6-0024/2004)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
1.5 kohta	3	Verts/ALE	KÄ	-	190, 299, 1
1.6 kohta	5	GUE/NGL		-	
1.11 kohta	4	Verts/ALE		-	
Johdanto-osan 3 viiteen jälkeen	1	Verts/ALE		-	
Johdanto-osan 5 viite	2	Verts/ALE		+	
äänestys: suositus (kokonaisuudessaan)				+	

9. Valko-Venäjän ja kansanäänestyksen ja vaalien tulos

Päätöslauselmaesitykset: B6-0094/2004, B6-0097/2004, B6-0101/2004, B6-0104/2004, B6-0105/2004, B6-0110/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC6-0094/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE ja UEN)					
Kohde	1	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
2 kohta	6	PPE-DE, ALDE, UEN		+	

Torstai 28. lokakuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
2 kohdan jälkeen	2	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
	7	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
5 kohdan jälkeen	4	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
	5	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
10 kohta		alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
Johdanto-osan 1 viitteen jälkeen	3	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	449, 20, 22
Poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0094/2004		PPE-DE		↓	
B6-0097/2004		ALDE		↓	
B6-0101/2004		PSE		↓	
B6-0104/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0105/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0110/2004		UEN		per.	

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE

10 kohta

1. osa: ”kehottaa puheenjohtajavaltiota ... läheiset suhteet”
2. osa: ”ja myönteinen rooli ... turvaamisessa Valko-Venäjällä;”

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: lopullinen äänestys

10. Ukrainan seuraavat vaalit

Päätöslauselmaesitykset: B6-0095/2004, B6-0096/2004, B6-0102/2004, B6-0103/2004, B6-0106/2004, B6-0109/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC6-0095/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ja UEN)					
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	hyväksyntä = päätöslauselmaesitykset korvattu
Poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0095/2004		PPE-DE		↓	
B6-0096/2004		ALDE		↓	

Torstai 28. lokakuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
B6-0102/2004		PSE		↓	
B6-0103/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0106/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0109/2004		UEN		↓	

11. Suurtehokaikuluotaimet

Päätöslauselmaesitys: B6-0089/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
Ympäristövaliokunnan päätöslauselmaesitys (B6-0089/2004)					
1 kohta		alkuper. teksti	osat	+	
2 kohta		alkuper. teksti	osat	+	
3 kohta	1	PPE-DE	NHÄ	-	206, 259, 15
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	441, 15, 14

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: tark. 1, lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: 1 kohta

PSE: 1 ja 2 kohta

12. Rypälepommit

Päätöslauselmaesitykset: B6-0108/2004, B6-0111/2004, B6-0112/2004, B6-0120/2004, B6-0123/2004, B6-0125/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC6-0108/2004 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
7 kohta		alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	50, 48, 7
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
Politiittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0108/2004		PSE		↓	
B6-0111/2004		Verts/ALE		↓	

Torstai 28. lokakuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
B6-0112/2004		ALDE		↓	
B6-0120/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0123/2004		PPE-DE		↓	
B6-0125/2004		UEN		↓	

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

7 kohta

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "Ottawan yleissopimuksen määräysten mukaisesti"

2. osa: nämä sanat

13. Iran

Päätöslauselmaesitykset: B6-0107/2004, B6-0113/2004, B6-0116/2004, B6-0118/2004, B6-0121/2004, B6-0124/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC6-0107/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
1 kohdan jälkeen	1	GUE/NGL		–	
Johdanto-osan N kappale		alkuper. teksti	osat	+	suullinen tarkistus
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	105, 0, 6
Poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0107/2004		PSE		↓	
B6-0113/2004		ALDE		↓	
B6-0116/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0118/2004		PPE-DE		↓	
B6-0121/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0124/2004		UEN		↓	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE: johdanto-osan N kappale

Muut:

Suullinen tarkistus (Gahler) Johdanto-osan N kappale: "on tyytyväinen Iranin viranomaisten selvitykseen, jonka mukaan 13-vuotias Zhila Izadi, joka oli väitteiden mukaan tuomittu kuolemanrangaistukseen kivittämällä ja hänen 15-vuotias veljensä tuomittu saamaan 150 raipaniskua, on kumpikin vapautettu ehdoitta eikä heidän asiassaan ryhdytä enempään syytöksiin."

Torstai 28. lokakuuta 2004

14. Guantanamo

Päätöslauselmaesitykset: B6-0114/2004, B6-0115/2004, B6-0117/2004, B6-0119/2004, B6-0122/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ — huomautukset
Yhteinen päätöslauselmaesitys RC6-0114/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
Johdanto-osan D kappale		alkuper. teksti	osat/KÄ	+	58, 54, 5
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
Poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0114/2004		ALDE		↓	
B6-0115/2004		PSE		↓	
B6-0117/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0119/2004		PPE-DE		↓	
B6-0122/2004		GUE/NGL		↓	

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE Johdanto-osan D kappale

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

1. Talousarvioluonnos 2005

Tarkistus 283

Puolesta: 121

ALDE: Hall, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibragisic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden, Wijkman

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, van den Burg, Christensen, Corbey, Del Turco, Ford, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Martínez Martínez, Mastenbroek, Miguélez Ramos, Segelström, Westlund, Wiersma

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vastaa: 466

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David W., Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Rühle, Voggenhuber

2. Talousarvioluonnos 2005**Tarkistus 461****Puolesta: 315**

ALDE: Costa Paolo, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Golik, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez

PPE-DE: Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torstai 28. lokakuuta 2004

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berger, Bersani, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Goebbels, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Locatelli, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Camre, Crowley, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Szymański

Vastaan: 205

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: McDonald, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Gräßle, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McGuinness, Mitchell, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Wijkman

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Christensen, Corbett, Corbey, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Gill, Glante, Gröner, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kinnock, Kuhne, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David W., Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Muscat, Öger, Peillon, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tarand, Westlund, Whitehead

UEN: Aylward, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tyhjää: 12

ALDE: Cocilovo, Klinz, Maaten, Pannella

GUE/NGL: Brie, Manolakou, Pafilis, Toussas

PPE-DE: Belet, Seeber

PSE: Cashman

UEN: Krasts

Torstai 28. lokakuuta 2004

3. Talousarvioluonnos 2005

Tarkistus 285

Puolesta: 172

ALDE: Alvaro, Carlshamre, Drčar Murko, Duff, Ek, Guardans Cambó, Hall, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Samuelsen, Schuth, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Źelezný

NI: Baco, Martin Hans-Peter, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Eurlings, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Maat, Martens, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, van den Burg, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Evans Robert J.E., Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gill, Goebbels, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Kreissl-Dörfler, McAvan, McCarthy, Mańka, Martin David W., Mastenbroek, Matsouka, Muscat, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Segelström, Skinner, Stihler, Titley, Van Lancker, Westlund, Whitehead, Wiersma

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Źdanoka

Vastaan: 404

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Lhideux, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Tyhjä: 28

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Manders, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Claeys, Kozlík

PPE-DE: Schierhuber

PSE: Casaca

UEN: Camre

4. Talousarvioluonnos 2005

Tarkistus 462

Puolesta: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lapperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

Torstai 28. lokakuuta 2004

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Vastaan: 50

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Samuelsen

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Bobošíková, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Coveney, De Veyrac, Doyle, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, McGuinness, Wijkman

PSE: Gröner, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Rühle

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tyhjää: 45**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Resetarits**PPE-DE:** Mitchell**PSE:** Kreissl-Dörfler**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Özdemir, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**5. Talousarvioluonnos 2005****Tarkistus 380****Puolesta: 81****ALDE:** Manders, Ortuondo Larrea**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni**NI:** Allister, Baco, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Schenardi**PPE-DE:** Coelho, Daul, Esteves, Fatuzzo, Fontaine, Freitas, Gaubert, Gauzès, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Kuźmiuk, Lamassoure, Mathieu, Nicholson, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Saïfi, Silva Peneda, Sudre, Szájer, Toubon, Vlasto**PSE:** Assis, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Costa António, Estrela, Fava, Fernandes, Fruteau, Gomes, Madeira, dos Santos, Sousa Pinto**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan**Vastaa: 481****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Meijer, Sjöstedt**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Źelezný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Jarzemowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J. E., Falbr, Fazakas, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 13

GUE/NGL: Brie, Kaufmann

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Schierhuber

PSE: Ferreira Anne, Muscat

6. Talousarvioluonnos 2005**Tarkistus 296****Puolesta: 63**

ALDE: Alvaro, Ries

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Bonsignore, Podkański, Wijkman

Torstai 28. lokakuuta 2004

PSE: Corbey, Correia**UEN:** Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 509

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mañica, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Tyhjää: 8

ALDE: Maaten

GUE/NGL: Morgantini

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin

PPE-DE: Vlasto

7. Talousarvioluonnos 2005**Tarkistus 469****Puolesta: 484**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann, McDonald

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Gollnisch, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 120

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Berlinguer, Hedh, Hedkvist Petersen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Mastenbroek, Öger, Pinior, Segelström, Sousa Pinto, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Tyhjää: 3

ALDE: Ek

NI: Baco

Verts/ALE: Lucas

8. Talousarvioluonnos 2005

Tarkistus 343

Puolesta: 221

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa Paolo, Pistelli

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggé, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Correia

Verts/ALE: Kallenbach, Kusstatscher, Trüpel

Vastaan: 363

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Golik, Kozlík, Kuc, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torstai 28. lokakuuta 2004

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 5

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

PSE: Del Turco

UEN: Camre

9. Talousarvioluonnos 2005

Tarkistus 377

Puolesta: 53

ALDE: Cavada, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Kozlík

PPE-DE: De Poli, Ebner, Jałowiecki

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Jørgensen, Leichtfried, Segelström, Sifunakis, Thomsen, Westlund

UEN: Camre

Verts/ALE: Flautre, Jonckheer, Schlyter, Schmidt, Schroedter

Vastaan: 516

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Tyhjä: 38

ALDE: Attwooll, Lynne, Manders, Ortuondo Larrea

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

10. Talousarvioluonnos 2005**Tarkistus 290****Puolesta: 64**

ALDE: Ek

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Portas, Sjöstedt

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

Torstai 28. lokakuuta 2004

PPE-DE: Hennicot-Schoepges**PSE:** Bullmann, Haug, Kreissl-Dörfler**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastaan: 524****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Meyer Pleite, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Tyhjää: 6

GUE/NGL: Guidoni, Manolakou, Pafilis, Toussas, Triantaphyllides

PSE: Roure

11. Talousarvioluonnos 2005**Tarkistus 292****Puolesta: 81**

ALDE: De Sarnez, Jätteenmäki

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Segelström, Tarand, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 511

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Tyhjää: 10

ALDE: Ek, Hall, Ludford, Lynne, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco

UEN: Camre

12. Talousarvioluonnos 2005

Tarkistus 583

Puolesta: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Torstai 28. lokakuuta 2004

GUE/NGL: de Brún, McDonald

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laïgnel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi

Torstai 28. lokakuuta 2004

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Kuźmiuk, Martens, Nicholson, Parish, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Pleguezuelos Aguilar

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Tyhjää: 3

PPE-DE: Bowis

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

13. Talousarvioluonnos 2005

Tarkistus 593

Puolesta: 451

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Giertych, Piotrowski, Sinnott, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Fiks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Vastaan: 111

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Malmström, Morillon, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghesio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 7

ALDE: Manders, Mulder

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wijkman

14. Talousarvioluonnos 2005**Tarkistus 600****Puolesta: 486**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Stercck, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriekienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Sturdy, Tannock, Van Orden

Torstai 28. lokakuuta 2004

PSE: Hedh, Lévai

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Frassoni, Schlyter

Tyhjää: 5

GUE/NGL: de Brún, McDonald

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Purvis

15. Talousarvioluonnos 2005

Tarkistus 159, 2. osa

Puolesta: 101

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Samuelson, Sterckx, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ebner

PSE: Carlotti, Martínez Martínez, Myller, Navarro, Tarand, Tzampazi, Whitehead

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Vastaa: 498

ALDE: Andrejevs, Andria, Costa Paolo, Dičkutė, Duquesne, Jäätteenmäki, Lambsdorff, Laperrouze, Morillon, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Szent-Iványi, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Kallenbach, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 7

ALDE: Busk, Hall, Manders

GUE/NGL: Zimmer

PSE: Bullmann, Roure

UEN: Camre

16. Talousarvioluonnos 2005

Tarkistus 291

Puolesta: 126

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torstai 28. lokakuuta 2004

GUE/NGL: Brie, de Brún, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Hoppenstedt, Hortefeux, von Wogau

PSE: Christensen, Corbey, Jöns, Jørgensen, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 460

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Tyhjää: 15

ALDE: Hennis-Plasschaert, Manders

GUE/NGL: Agnoletto, Morgantini, Musacchio, Pflüger

NI: Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

UEN: Camre

17. Talousarvioluonnos 2005**Tarkistus 221****Puolesta: 530**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andrikiénė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torstai 28. lokakuuta 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 20

ALDE: Szent-Iványi

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Żelezný

NI: Mote, Mussolini

PPE-DE: Guellec, Nicholson, Parish, Tannock

Tyhjää: 17

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Caspary

UEN: Camre

18. Talousarvioluonnos 2005**Tarkistus 663****Puolesta: 485**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torstai 28. lokakuuta 2004

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Resetarits

PPE-DE: Andrikienè, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Seiber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmas, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 70

ALDE: Deprez, Matsakis, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Manoloukou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Fatuzzo, Grossetête, Jéggle, Mathieu, Pack, Schmitt Ingo, Šťastný, Ulmer

Torstai 28. lokakuuta 2004**PSE:** Goebbels, Leichtfried, Sakalas, Thomsen**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere**Tyhjää: 10****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Morillon**IND/DEM:** Sinnott**PPE-DE:** Daul**UEN:** Zile**19. Talousarvioluonnos 2005****Tarkistus 295****Puolesta: 90****GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott**NI:** Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli**PPE-DE:** Busuttill, Karas, Kudrycka, Nicholson, Pomés Ruiz, Rübiger, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Vlasto**PSE:** Christensen, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Prets, Tzampazi**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastaa: 461****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Tyhjää: 21

ALDE: Laperrouze

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Źelezný

NI: Baco, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Leichtfried, Skinner

20. Talousarvioluonnos 2005

Tarkistus 570

Puolesta: 455

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Stroz

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

Torstai 28. lokakuuta 2004

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 101

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Mantovani, Parish, Sturdy, Van Orden

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tyhjää: 6**GUE/NGL:** Kaufmann**IND/DEM:** Giertych**NI:** Baco**PPE-DE:** Mathieu, Purvis, Queiró**21. Talousarvioluonnos 2005****Tarkistus 337, 1. osa****Puolesta: 438****ALDE:** Beaupuy, Cocilovo, Deprez, Griesbeck, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Pistelli, Ries, Takkula, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kozlík**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torstai 28. lokakuuta 2004

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hudghton

Vastaa: 125

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Heaton-Harris, Helmer

PSE: Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tyhjää: 2

ALDE: Väyrynen

PPE-DE: Deva

22. Talousarvioluonnos 2005**Tarkistus 337, 2. osa****Puolesta: 237**

ALDE: Beaupuy, Cavada, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Laperrouze, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Portas, Ribeiro

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kozlík, Masiel

PPE-DE: Atkins, Beazley, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coelho, Dover, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Graça Moura, Hannan, Harbour, Jackson, Kirkhope, Landsbergis, Langen, Mann Thomas, Martens, Posselt, Purvis, Van Orden, Vatanen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 319

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: El Khadraoui

UEN: Berlatto, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Tyhjä: 10

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Resetarits

Torstai 28. lokakuuta 2004

PPE-DE: Deva, Parish, Sturdy, Tannock

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas

23. Talousarvioluonnos 2005

Tarkistus 439

Puolesta: 462

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Diċkutè, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Krasts, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai 28. lokakuuta 2004

Vastaan: 101**ALDE:** Väyrynen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Źelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Tannock, Van Orden**PSE:** Haug**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Schlyter**Tyhjää: 14****GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Morgantini**NI:** Baco, Resetarits**PPE-DE:** Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Sturdy**PSE:** Castex, Walter**UEN:** Camre, Kristovskis**Verts/ALE:** Lucas**24. Talousarvioluonnos 2005****Tarkistus 449****Puolesta: 493****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikiénė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastiaan: 67

GUE/NGL: Morgantini

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Höckmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Gill

Tyhjää: 8

NI: Allister, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Bowis, Jałowiecki, Pieper

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Torstai 28. lokakuuta 2004

25. Talousarvioluonnos 2005**Tarkistus 450****Puolesta: 493**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Paks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichterfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai 28. lokakuuta 2004

Vastaan: 50

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Tannock, Van Orden

Tyhjää: 9

IND/DEM: Rogalski, Železný

NI: Allister, Baco, Mote

PPE-DE: Deva, Pieper, Sturdy

PSE: Evans Robert J.E.

26. Talousarvioluonnos 2005

Tarkistus 413

Puolesta: 487

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torstai 28. lokakuuta 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 65

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Tannock, Van Orden

PSE: Evans Robert J.E.

Tyhjää: 9

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Beazley, Jałowiecki, Purvis, Sturdy

PSE: Ford

Verts/ALE: Lichtenberger, Schlyter

27. Talousarvioluonnos 2005

Tarkistus 412

Puolesta: 501

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torstai 28. lokakuuta 2004

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggelhuber, Ždanoka

Vastaan: 53

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

Torstai 28. lokakuuta 2004

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Gała, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Sonik, Tannock, Van Orden

PSE: Evans Robert J.E.

Tyhjää: 5

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Jałowiecki, Purvis, Sturdy

28. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004

Tarkistus 3

Puolesta: 91

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Piotrowski, Tomczak

NI: Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Barsi-Pataky, Castiglione, Chmielewski, Doyle, Fraga Estévez, Grossetête, Itälä, Korhola, Liese, Olajos, Óry, Protasiewicz, Queiró, Thyssen, Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Berès, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Fazakas, Gröner, Lehtinen, Matsouka, Napoletano, Pahor, Rasmussen, Titley, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber

Vastaan: 375

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bersani, Bozkurt, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbeia, Cottigny, De Keyser, Del Turco, Désir, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Schlyter

Tyhjää: 5

IND/DEM: Rogalski

NI: Baco

PSE: Muscat, Van Lancker

Verts/ALE: Jonckheer

29. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004

Tarkistus 4

Puolesta: 36

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Kozlík

PPE-DE: Casa, Grossetête, Reul, Wijkman

PSE: Laignel

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Vastaan: 486

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Torstai 28. lokakuuta 2004

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Andrikienė, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttíl, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Tyhjäät: 4****IND/DEM:** Borghezio**NI:** Baco, Martin Hans-Peter**PSE:** Van Lancker

Torstai 28. lokakuuta 2004

30. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004

15 kohta, 3. osa

Puolesta: 431

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošiková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Iler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 86

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Torstai 28. lokakuuta 2004

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Cashman, Castex, Szejna

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kristovskis, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Schlyter

Tyhjää: 3

IND/DEM: Krupa

NI: Claeys

PPE-DE: Ventre

31. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004

18 kohta

Puolesta: 432

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini, Resetarits

PPE-DE: Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfí, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 91

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Szejna

Verts/ALE: Schlyter

Tyhjää: 5

IND/DEM: Železný

NI: Kuc, Masiel, Rutowicz

Verts/ALE: Lucas

32. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004**Tarkistus 5****Puolesta: 256**

ALDE: Deprez

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kreissl-Dörfler

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Vastaan: 274

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Wohlin

NI: Allister, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Fraga Estévez, Iturgaiz Angulo

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalás, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sowa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tyhjää: 11

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Železný

33. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004

38 kohta, 2. osa

Puolesta: 435

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Peç

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai 28. lokakuuta 2004

Vastaan: 92

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Désir, Masip Hidalgo, Riera Madurell

UEN: Fotyga, Janowski, Kristovskis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Schlyter

Tyhjää: 5

ALDE: Väyrynen

IND/DEM: Železný

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: Lucas

34. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004**Tarkistus 2****Puolesta: 79**

ALDE: Budreikaitė, Jäätteenmäki, Schuth, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Tomczak

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Barsi-Pataky, De Poli, Deß, Ebner, Gräßle, Oomen-Ruijten, Pomés Ruiz, Queiró, Schnellhardt, Stubb, Vakalis, Ventre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 429

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Biritis, Bourlanges, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torstai 28. lokakuuta 2004

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Louis, Rogalski, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Masiel, Mote

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Tyhjä: 11

IND/DEM: Krupa, Lundgren, Železný

NI: Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Wijkman

35. Mietintö: Garriga Polledo A6-0021/2004**Päätöslauselma****Puolesta: 439**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torstai 28. lokakuuta 2004

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Golik, Kozlák, Kuc, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 94

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Parish, Pieper, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wuermeling

UEN: Bielan, Camre, La Russa, Libicki

Verts/ALE: Schlyter

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tyhjää: 7

NI: Masiel

PPE-DE: Beazley, Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

Verts/ALE: Lucas

36. Mietintö: Jensen A6-0020/2004

12 kohta

Puolesta: 435

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Diċkutè, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Kaufmann, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefaux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torstai 28. lokakuuta 2004

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 45

GUE/NGL: Brie, de Brún, Kohlíček, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson

IND/DEM: Peçk

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

UEN: La Russa

Tyhjää: 32

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Schenardi

UEN: Camre, Fotyga, Pavilionis

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

37. Mietintö: Jensen A6-0020/2004

21 kohta

Puolesta: 424

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pfijs, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Crowley, La Russa, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 90

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Tyhjää: 8

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Resetarits

PPE-DE: Bowis

Verts/ALE: Lucas

Torstai 28. lokakuuta 2004

38. Mietintö: Jensen A6-0020/2004**Tarkistus 1****Puolesta: 132**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Kozlík, Kuc, Masiel, Romagnoli

PPE-DE: Fatuzzo, Grosch, Hennicot-Schoepges, Mathieu, Mauro, Thyssen, Wijkman

PSE: Napoletano, Pahor, Van Lancker

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 366

ALDE: Hennis-Plasschaert

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Harms, Kallenbach, Rühle

Tyhjää: 23

ALDE: Manders, Mulder

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Kilroy-Silk, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Maat

PSE: Muscat

Verts/ALE: Aubert, Flautre, Jonckheer, Lichtenberger

39. Mietintö: Jensen A6-0020/2004**40 kohta****Puolesta: 448**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

Torstai 28. lokakuuta 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 70

ALDE: Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wuermeling

PSE: Goebbels, Masip Hidalgo

UEN: Camre, La Russa

Tyhjää: 4

IND/DEM: Železný

NI: Baco

Verts/ALE: Jonckheer, Schlyter

40. Mietintö: Jensen A6-0020/2004

43 kohta

Puolesta: 444

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torstai 28. lokakuuta 2004

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daoul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 65

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Tannock, Van Orden

UEN: Camre

Torstai 28. lokakuuta 2004

Tyhjää: 4**ALDE:** Hennis-Plasschaert**GUE/NGL:** Triantaphyllides**Verts/ALE:** Jonckheer, Schlyter**41. Mietintö: Jensen A6-0020/2004****49 kohta****Puolesta: 465**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torstai 28. lokakuuta 2004

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 57

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Tannock, Van Orden

Tyhjää: 2

UEN: Camre

Verts/ALE: Jonckheer

42. Mietintö: Jensen A6-0020/2004**Päätöslauselma****Puolesta: 455**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Kaufmann, Liotard, Markov, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Seppänen, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

Torstai 28. lokakuuta 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 66

GUE/NGL: de Brún, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Tannock, Van Orden

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Tyhjää: 6

GUE/NGL: Pflüger, Portas

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

PSE: Hedh

43. Mietintö: Fazakas A6-0015/2004

Salainen äänestys

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Torstai 28. lokakuuta 2004

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Grabowski, Kilroy-Silk, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíng, Saífí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöplín, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štáštý, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

44. B6-0094/2004 — Yhteinen päätöslauselmaesitys — Valko-Venäjä**Päätöslauselma****Puolesta: 449**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lax, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Liotard, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Sjöstedt, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Torstai 28. lokakuuta 2004

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Lundgren, Sinnott, Wohlin**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiené, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíbig, Saífi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Paasilinna, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

Vastaan: 20

GUE/NGL: Figueiredo, Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Toussas

IND/DEM: Batten, Clark, Kilroy-Silk, Titford, Whittaker, Wise

NI: Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mote, Romagnoli

Tyhjää: 22

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann, McDonald, Markov, Meyer Pleite, Svensson

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Źelezný

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Désir

Verts/ALE: Ždanoka

Torstai 28. lokakuuta 2004

45. B6-0089/2004 — Suurtehokaikuluotaimet

Tarkistus 1

Puolesta: 206

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzék, Cabrnich, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Masip Hidalgo

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Vastaan: 259

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Laperrouze, Lax, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Kilroy-Silk, Louis, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Golik, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Maat, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Wojciechowski, Wuermeling

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Öger, Paasilinna, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Torstai 28. lokakuuta 2004

UEN: Camre, Crowley**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka**Tyhjiä: 15****GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**NI:** Baco, Belohorská**PPE-DE:** Wortmann-Kool**PSE:** Corbett, Gill, Honeyball, Kinnock, McAvan, Martin David W., Skinner, Titley, Whitehead**46. B6-0089/2004 — Suurtehokaikuluotaimet****Päätöslauselma****Puolesta: 441****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Laignel,

Torstai 28. lokakuuta 2004

Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Óger, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastaan: 15

IND/DEM: Batten, Clark, Kilroy-Silk, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Van Orden

PSE: Berès, Correia

UEN: La Russa

Tyhjää: 14

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Kozlík, Resetarits

PPE-DE: Deva, Jackson, Tannock, Wortmann-Kool

PSE: Skinner

47. B6-0107/2004 — Iran**Päätöslauselma****Puolesta: 105**

ALDE: Ek, Hall, Lynne, Malmström, Matsakis, Schuth, Toia

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček, Meijer, Meyer Pleite, Triantaphyllides

IND/DEM: Rogalski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Andrikiéné, Bauer, Chichester, Daul, Deß, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hannan, Heaton-Harris, Hybášková, Járóka, Kaczmarek, Karas, Kudrycka, Kuźmiuk, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Pleštinská, Podkański, Posselt, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saryusz-Wolski, Sonik, Sudre, Surján, Thyssen, Varvitsiotis, Wieland, Wojciechowski, Záborská, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Bersani, Casaca, De Keyser, Ettl, Fazakas, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Grabowska, Leichtfried, Martínez Martínez, Miguélez Ramos, Pinior, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

Torstai 28. lokakuuta 2004

UEN: Aylward, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Szymański

Verts/ALE: Beer, Breyer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Schlyter, Schmidt, Ždanoka

Tyhjää: 6

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski

NI: Baco

UEN: La Russa

Torstai 28. lokakuuta 2004

HYVÄKSYTYT TEKSTIT**P6_TA(2004)0038****Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005 (Pääluokka III)****Euroopan parlamentin päätöslauselma esityksestä Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2005 (C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD))***Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan ja Euratomin perustamissopimuksen 177 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen omista varoista 29. syyskuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/597/EY, Euratom ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 6. toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon 22. huhtikuuta 2004 antamansa päätöslauselman Euroopan unionin yleisestä talousarviosta varainhoitovuodeksi 2005: komission tiedonanto vuotuisesta toimintastrategiasta ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon komission 28. huhtikuuta 2004 esittämän alustavan esityksen Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2005 (KOM(2004)0350),
 - ottaa huomioon neuvoston 19. heinäkuuta 2004 hyväksymän esityksen Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2005 (C6-0123/2004),
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 69 artiklan ja liitteen IV,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön ja lausunnot valiokunnilta, joita asia koskee (A6-0021/2004),
- A. ottaa huomioon, että vuotta 2005 koskevan EU:n talousarvion on vastattava Euroopan kansalaisten ensisijaisiin tavoitteisiin ja huolenaiheisiin siten, että siinä keskitytään erityisesti työllisyyteen, kasvuun ja turvallisuuteen kotimaissa ja vastataan samalla ennennäkemättömiin maailmanlaajuisiin haasteisiin,
- B. katsoo, että vuoden 2005 talousarviossa on myös jatkettava koheesion edistämistä sekä vahvistettava unionin ulkoista roolia,
- C. ottaa huomioon, että vuotta 2005 koskevan talousarvion olisi vakautettava ja varmistettava 25 jäsenvaltion EU:n talousarvion toteuttamisen tehokkuutta.

Yleiset näkökohdat

1. katsoo, että vuotta 2005 koskeva talousarvio koettelee EU:n päättäväisyyttä myöntää todellisuudessa omia tavoitteitaan vastaavat varat; pitää valittavana sitä, että neuvosto, joka on tehnyt talousarvioesityksessä kaikkiin rahoitusnäkökymien otsakkeisiin lineaarisia leikkauksia, on jättänyt ottamatta huomioon eri otsakkeisiin sisältyvät erityiset rahoitusvaatimukset, mikä on johtanut aiheettomiin leikkauksiin tietyillä aloilla;

⁽¹⁾ EYVL L 253, 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1, sopimus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä 2003/429/EY (EUVL L 147, 14.6.2003, s. 25).

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P5_TA(2004)0369.

⁽⁴⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

Torstai 28. lokakuuta 2004

2. katsoo, että EU:n kansalaisille lisäarvoa tuovien ohjelmien turvaamisen pitäisi olla ehdottoman ensisijaisena tavoitteena ja että unionin talousarviorajoituksista selviäminen tulee vaatimaan erityisen suuria ponnisteluja etenkin tapauksissa, joissa rahoitustarve johtuu uusista välttämättömistä sitoumuksista; korostaa haluaan saada yhdessä neuvoston kanssa aikaan kestävä ratkaisu 6. toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen puitteissa;
3. on päättänyt lisätä maksuja kaikkialla talousarviossa sen varmistamiseksi, että EU:n ensisijaisille tavoitteille myönnetään asianmukaiset määrärahat ja että niiden täytäntöönpano on tehokasta, ja huolehtia erityisesti budjettikohdista, joilla maksamatta olevien määrien (RAL) osuus on suuri; korostaa, että hyväksytyistä lisäyksistä huolimatta maksujen yhteismäärä rajoittuu tietyille tasolle siten, että noudatetaan talousarvion kurinalaisuutta ja otetaan huomioon tiettyjen jäsenvaltioiden taloudelliset ja budjettirajoitukset;
4. toistaa, että EU:n rahoituksen laatua ja vaikutusta on parannettava entisestään ja pitää välttämättömänä jatkaa jo saavutettua edistymistä kohti suoritusperusteista budjetointia; kehottaa komissiota hyväksymään kaikki parlamentin suositukset, jotka koskevat tavoitteiden laatimista, suorituskriteerejä ja seurantatoimia, mukaan lukien eri toimintaloikoja koskevien budjettikohtien avunsaajien mitattavissa olevia suorituksia ja tieteellisiä tuloksia koskeva laatuarviointi; vaatii, että sisäisen tarkastusyksikön on johdonmukaisesti varmistettava näiden arvioiden seuranta;
5. vahvistaa, että vuotta 2005 koskevan talousarvion on heijastettava seuraavia poliittisia painopiste-alueita ja tavoitteita:
 - Lissabonin strategia: EU:n talousarvion on toimittava talouskasvun, kestäväen kehityksen ja työpaikkojen luomisen tehokkaana välineenä;
 - yhteistyö oikeus- ja sisäasioissa: Euroopan unionin on vastattava uusiin haasteisiin, jotka liittyvät maahanmuuttoa, turvapaikan myöntämistä ja siirtolaisuutta sekä terrorismin torjuntaa ja turvallisuutta koskevaan yhteistyöhön;
 - tiedotuspolitiikka: budjettivarojen käyttöä on lisättävä Euroopan parlamentin vaalien alhaisen äänestysprosentin, EU:n tulevien laajentumisten ja Euroopan unionin perustuslakia koskevan keskustelun vuoksi;
 - koheesio- ja poliittinen politiikka: vuoden 2005 talousarvioissa on myös jatkettava koheesion edistämistä sekä vahvistettava unionin ulkoista roolia;
6. toteaa, että komission ehdottama määrärahapaketti, jonka tarkoituksena on edistää Kyproksen turkkilaisen yhteisön talouskasvua, ei sisälly konkreettisesti mihinkään rahoitusnäköymien nykyiseen otsakkeeseen, ja että siitä, mistä mainitut määrärahat on tarkoitus ottaa, on päästävä poliittiseen yhteisymmärrykseen, rahoitusnäköymien tarkistamisen mahdollisuus mukaan lukien.

Otsake 1

7. muistuttaa mieleen tärkeimmät maatalousalaa koskevat tavoitteensa, kuten eläintautien torjunta ja laadukkaita elintarvikkeita koskeva EU:n politiikka, ja korostaa pitävänsä maaseudun kehittämistä kestäväen maatalouden saavuttamisen tärkeimpänä välineenä; korostaa tarvetta tukea erityisesti nuoria viljelijöitä, ja korostaa tähän käytettävissä olevien varojen suuntaamista laajentuneessa unionissa tuen tarpeessa olevien monien nuorten viljelijöiden käyttöön; huomauttaa jälleen kerran, että näitä ensisijaisia tavoitteita varten voitaisiin käyttää maatalouden mukauttamista koskevia varoja, koska alaotsakkeessa 1a on liikkumavaraa;
8. vastustaa, että neuvosto on hyväksynyt talousarvioesityksessään yhteisen kannan, jolla vähennetään miljardilla eurolla komission seuraavan vuoden alustavassa esityksessä talousarvioksi (ATE) ehdottamia määrärahoja maatalousosastossa, ilman mitään maatalouspolitiikan ja -toimien hallinnasta johtuvia perusteita;
9. tukee niiden varojen lisäämistä, joilla tuetaan
 - maanviljelijöille ja eurooppalaisille kansalaisille annettavaa jatkuvaa koulutusta ja tiedotusta yhteisen maatalouspolitiikan uusista toimintalinjoista
 - tutkimusta
 - laadukkaiden maataloustuotteiden tuotantoa
 - maatalouden kilpailukykyä;

Torstai 28. lokakuuta 2004

10. valittaa, että jotkut jäsenvaltiot eivät ole pystyneet käyttämään maaseudun kehittämiseen tarkoitettuja varoja edes silloin, kun ne ovat joutuneet kärsimään maaseudulla ja luonnonympäristöissä tulipalojen aiheuttamasta huomattavasta aavikoitumisesta ja tuhosta kuten kahtena viimeksi kuluneena kesänä on tapahtunut; pyytää komissiota analysoimaan tarkkaan ehdotuksia, joilla voitaisiin selvittää tällaisista tilanteista, jotta varmistetaan maaseudun kehittämiseen myönnettävien varojen tehokas käyttö ja jotta turvataan kestävä kehitys ja luonnon säilyminen Euroopan maaseutualueilla.

Otsake 2

11. pitää rakennerahastojen täytäntöönpanossa ilmenneitä parannuksia myönteisinä; lisää vastaavasti maksumäärärahoja, mikä edistää maksamatta olevien määrien vähentämistä; pyytää komissiota esittämään ajantasaistetun arvon vuoden 2005 tarpeista ottaen huomioon jäsenvaltioiden ennusteet sekä sen, että jo vuonna 2004 on havaittu vakavia maksuvajauksia.

Otsake 3

12. korostaa määrätietoisesti riittävien varojen osoittamista rahoitusnäkymien otsakkeeseen 3 kuuluville toimenpideohjelmille ensisijaisten poliittisten tavoitteidensa ja erityisesti Lissabonin strategian tavoitteiden mukaisesti; etsii sen vuoksi päättäväisesti muita rahoituskeinoja ensi sijassa tästä otsakkeesta rahoitettujen virastojen kasvaneiden rahoitustarpeiden täyttämiseksi, koska yli 50 prosenttia tästä tuesta käytetään hallintokuluihin;

13. päättää edellä mainitun 22. huhtikuuta 2004 antamansa päätöslauselman 17 kohdan mukaisesti osallistua Lissabonin strategian tavoitteiden saavuttamisen nopeuttamiseen vahvistamalla useita budjettikohtia, jotka koskevat pk-yritysten teollisen kilpailukykyyn vahvistamista, Euroopan laajuisia liikenneverkkoja, sisämarkkinoiden kehittämistä, yhteisön ympäristöalan toimintaohjelmaa ja Leonardo Da Vinci -ohjelmaa;

14. palauttaa mieliin pk-yritysten merkityksen taloudellisen kasvun ja työpaikkojen luomisen kannalta ja on siksi päättänyt lisätä määrärahoja pk-yrityksille tarkoitettulle lainatakuuohjelmalle, joka on erittäin tehokas erityisesti uusissa jäsenvaltioissa; korostaa, että on myös tärkeitä varmistaa pk-yritysten osallistuminen tutkimuksen ja kehityksen kuudenteen puiteohjelmaan asetetun tavoitteen mukaisesti;

15. katsoo, että EU:n ja sen jäsenvaltioiden on vahvistettava sisäistä turvallisuuttaan ja Euroopan unionin kansalaisten hyvinvoinnin turvaamista; lisää Eurojustin ja terrori-iskujen uhrien tukemista koskevan pilottihankkeen määrärahoja; korostaa, että perusoikeuksia on kunnioitettava kansainvälisen turvallisuuden vahvistamisen yhteydessä sekä terrorismin ja järjestäytyneen rikollisuuden vastaisissa toimissa; kehottaa neuvostoa muuttamaan Europolin unionin erillisvirastoksi Euroopan perustuslaista tehdyn sopimusehdotuksen mukaisesti;

16. kehottaa Fourniret'n tapaukseen vedoten komissiota työskentelemään mahdollisimman nopeasti tuomioiden keskinäiseksi tunnustamiseksi sekä pedofilian ja raiskausten kaltaisia rikoksia sekä rikoksen uusijoiden suorittamia rikoksia koskevien kansallisten rikosrekisterien yhteenliittämiseksi; myöntää rahoituksen asiaa koskevalle toteutettavuustutkimukselle;

17. panee merkille, että EU:n tiedotuspolitiikka ja sen arviointi eivät tietyissä tapauksissa täytä sille asetettuja odotuksia, vaikka se on jatkossakin demokraattisen osallistumisen edistämisen ja unionin toimista tiedottamisen tärkeimpiä välineitä; pyytää komissiota tekemään perusteellisen arvon viimeaikaisten tiedotuskampanjoiden vaikutuksista, jotta tulevaisuudessa niistä voitaisiin ottaa opiksi;

18. ei voi Euroopan perustuslakia koskevat kansanäänestykset ja "Vapaus, oikeus ja turvallisuus" -kampanja huomioon ottaen hyväksyä sitä, että "Keskustelu Euroopan unionin tulevaisuudesta" -tiedotuskampanjalle on osoitettu vain 1,5 miljoonaa euroa; on sen vuoksi lisännyt mainittua summaa huomattavasti laajan julkisen keskustelun edistämiseksi; on valmis parantamaan jäsenvaltioiden tiedottamisvälineitä erityisesti eurotiedon palvelupisteiden ja tietokeskusten avulla sekä kumppanuuksien ja sopimusten avulla; päättää näin ollen siirtää osan määrärahoista varaukseen; vapauttaa määrärahat vain sillä ehdolla, että sen budjettitarkistuksessa määritellyt ehdot täytetään asianmukaisesti; vaatii, että komission on käynnistettävä uudet toimet uuden tiedotusstrategian mukaisesti vuodesta 2005 lähtien;

Torstai 28. lokakuuta 2004

19. katsoo, että vaikka kalastuksenvalvontaviraston toiminnan on suunniteltu käynnistyvän vuonna 2006, vuonna 2005 olisi osoitettava jonkin verran varoja alkuvalmisteluja varten;
20. pyytää, että tietosuojaa koskevaa perusoikeutta noudatetaan paremmin; palauttaa mieliin 31. maaliskuuta 2004 antamansa päätöslauselman⁽¹⁾ matkustajatietojen luovuttamisesta ja kehottaa komissiota etsimään ratkaisua kyseisten tietojen siirtoa koskevan "push-järjestelmän" perustamiseksi; asettaa määrärahoja varaukseen siihen asti, kunnes asia on ratkaistu.

Otsake 4

21. pitää valitettavana, että neuvosto ei ole tunnustanut EU:n ulkoisten toimien uudenlaisten haasteiden vakavuutta, vaan on tehnyt mahdottomia lineaarisia leikkauksia, jotka ovat entisestään heikentäneet komission ATE:ssa esittämiä riittämättömiä ehdotuksia; päättää sisällyttää talousarvioon määrärahat, joiden taso varmistaa uudet kansainväliset sitoumukset ja turvaa perinteiset painopistealat, kuten ihmisoikeus ja demokraatiohjelmat, humanitaarisen ja elintarvikeavun, maantieteelliset yhteistyöohjelmat sekä köyhyyden ja HI-viruksen/aidsin maailmanlaajuisen torjunnan;
22. kiinnittää huomiota neuvottelukokouksessa 16. heinäkuuta 2004 hyväksytyyn yhteiseen julistukseen, jossa pyydetään Irakissa vuosina 2005—2006 oletettavasti tarvittavan avun yleistä arviointia ja tarvittaessa tarkistetun rahoitusohjelmoinnin esittämistä vuodelle 2006; on valmis yhdessä neuvoston kanssa soveltamaan 6. toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen erityismääräyksiä;
23. korostaa, että huumeiden ja huumeriippuvuuden torjunta sekä täten myös yhteisön toiminta tällä alalla ovat jatkossakin erittäin tärkeitä; panee merkille, että tähän toiminnan alaan kuuluvien operaatioiden ulkoisen toiminnan näkökulma huomioon ottaen on kiireesti puututtava tilanteeseen Afganistanissa, joka on maailman suurin oopiumunikkojen tuottaja ja josta on peräisin 90 prosenttia Euroopan kaduilla myytävästä heroiinista; korostaa tätä taustaa vasten, että huumeiden ja huumeriippuvuuden torjunnassa pohjoisen ja etelän välinen yhteistyö on ehdottoman tärkeää, ja pyytää komissiota ja neuvostoa lujittamaan unionin sitoutumista tähän yhteistyöhön;
24. muistuttaa lisäksi, että komissiota pyydettiin esittämään selvitys siitä, miten se aikoi noudattaa Euroopan parlamentin 15. marraskuuta 2001⁽²⁾ ja 18. joulukuuta 2003⁽³⁾ antamien päätöslauselmien mukaista aloitetta, joka koski kahden alueen välisen solidaarisuusrahaston perustamista Latinalaisen Amerikan kanssa tehtävän yhteistyön vahvistamisen puitteissa, sekä Euroopan parlamentin 6. marraskuuta 2003 esittämää kantaa⁽⁴⁾ ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisön yhteistyöstä Aasian ja Latinalaisen Amerikan maiden kanssa ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2258/96 muuttamisesta, jossa parlamentti antoi hyväksyntänsä yhteispäätösmenettelyssä;
25. muistuttaa EU:n Barcelonassa vuonna 2002 antamasta sitoumuksesta lisätä kehitysapua, ja kehottaa komissiota lujittamaan merkittävästi jäsenvaltioiden kehitysyhteistyön koordinaatiota kunkin rahoittajan suhteellisiin etuihin perustuvien komission täytäntöönpanemien toimien avulla, jotta toiminnan täydentävä luonne voidaan maksimoida;
26. panee merkille, että talousarviosta myönnettävän tuen osuus komission hallinnoimissa kehitysyhteistyöohjelmissa on yhä suurempi, ja korostaa samaan aikaan erityisesti sitä, että EU:n talousarviosta ja Euroopan kehitysrahastosta myönnettävä rahoitustuki on suunnattava köyhyyden torjumiseen ja vuosituhannen vaihteen kehitystavoitteiden saavuttamiseen; vaatii, että budjettituen käytön on määräydyttävä riittävän institutionaalisen kapasiteetin sekä sen mukaan, noudattaako vastaanottajamaa kyseisten varojen säilytystä ja käyttöä koskevia yksityiskohtaisia kriteereitä; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita käynnistämään vuoropuhelun parlamentin kanssa, jotta budjettituen vaikutuksia eri vastaanottajamaissa voidaan seurata;
27. muistuttaa, että kuten Thessalonikin Eurooppa-neuvoston päätelmissä todettiin, naisilla on aktiivinen rooli rauhan rakentamisessa ja rauhanturvaamisessa; katsoo, että Euroopan unionin tuki aseellisten konfliktien ja sodan rikki repimille maille ja alueille, kuten Länsi-Balkanille, Afganistanille, Välimeren ja Lähi-idän maille sekä erityisesti Irakille, olisi sidottava nimenomaan siten, että se edistää tätä roolia sekä naisten uudelleen integroitumista ja osallistumista yhteiskunta- ja talouselämään sekä poliittiseen toimintaan; korostaa, että sodan ja konfliktien vaikutukset naisiin ja tyttöihin ovat suhteettoman suuret, äärimmäisyyksiin viety ja laajalle levinnyt väkivalta mukaan luettuna, ja että tätä torjuvat toimet on otettava huomioon EU:n talousarviossa;

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P5_TA(2004)0245.

⁽²⁾ EYVL C 140 E, 13.6.2002, s. 569.

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P5_TA(2003)0588.

⁽⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P5_TA(2003)0473.

Torstai 28. lokakuuta 2004

28. pitää myönteisenä puheenjohtajavaltioiden Irlannin ja Alankomaiden edistymistä YUTP:tä koskevan poliittisen vuoropuhelun kehittämisessä säännöllisten tapaamisten avulla; rohkaisee seuraavaa puheenjohtajavaltiota vahvistamaan vuoropuhelua tekemällä parlamentin kanssa sopimuksen päivärahojen tulevasta rahoittamisesta sekä selventämällä ensimmäisen ja toisen pilarin alaisen EU-rahoituksen välistä rajalinjaa ja rahoittamalla uudet toimet ja muut toimet kansallisista talousarvioista; pyytää seuraavaa puheenjohtajavaltiota osallistumaan tähän vuoropuheluun vähintään suurlähettilästasolla;

29. korostaa, että on tiedotettava selkeämmin käynnissä olevista ja ennakoiduista YUTP-toimista (ennakkovaroitusjärjestelmä), ja että kertomusten laatua on parannettava siten, että niissä ei luetella vain aikaisempia toimia, vaan että ne muodostavat aidon perustan parlamentin kanssa käytävää vuoropuhelua varten ja sisältävät ehdotetut ensisijaiset tavoitteet ja niiden rahoitusvaikutukset;

30. muistuttaa, että neuvoston ei pitäisi perustella YUTP:n määrärahojen lisäämistä vain erityisten toimien näkökulmasta, koska sen olisi otettava huomioon myös otsakkeessa 4 oleva liikkumavara ja mahdollinen vaikutus muihin toimiin;

31. katsoo, että kalastussopimuksia koskevat neuvoston vähennykset (6 000 000 euroa maksusitoumusmäärärahoja ja 3 000 000 euroa maksumäärärahoja) ovat täysin perusteettomia, ja päättää, että nämä määrärahat on palautettava.

Otsake 5

32. toistaa olevansa valmis myöntämään riittävät varat näihin menoihin laajentuneen unionin toimielinten asianmukaisen toimivuuden varmistamiseksi, mutta ei kannata rahoitusnäkymien joustovälineen käyttämistä tähän tarkoitukseen; katsoo lisäksi, että vuodeksi 2005 rahoitusnäkymien otsakkeeseen 5 olisi suotavaa luoda riittävä liikkumavara, jota ei kuitenkaan voida saada aikaan ilman toimielinten omia lisätoimenpiteitä; päättää sen vuoksi lisätä talousarvioesitystä noin 48,7 miljoonalla eurolla ensimmäisessä käsittelyssä, mikä jättää rajoitetun liikkumavaran;

33. kehottaa kaikkia toimielimiä, parlamentti ja neuvosto mukaan lukien, tutkimaan kaikkia lisäsäästöjen mahdollisuuksia ennen toista käsittelyä, mukaan lukien määrärahapyyntöjen kriittinen uudelleenarviointi sekä uudelleenohjelmointi ja sisäiset tai toimielinten väliset ennakkoaraukset.

Horizontaaliset kysymykset**Erityisvirastot**

34. päättää mukauttaa erillisvirastojen henkilöstötaulukot toimielinten noudattamien suuntaviivojen mukaisiksi; pyytää komissiota määrittelemään erillisvirastojen asianmukaisen uraprofiilin ja antamaan tietoja komissiossa vapautuneiden henkilöstöresurssien uudelleen sijoittamisesta sen jälkeen, kun tehtävien siirtäminen erillisvirastolle on toteutettu;

35. päättää lisäksi virastojen roolin tunnustamiseksi säilyttää määrärahat ATE:n tasolla, mutta pystyy myöntämään tarvittavat varat ainoastaan ylittämällä virastojen rahoitukseen toistaiseksi käytetyt otsakkeet; on päättänyt seurata meriturvallisuutta käsittelevän parlamentin väliaikaisen valiokunnan työtä varmistamalla tarvittavan rahoituksen Euroopan meriturvallisuusvirastolle saastumista torjuvien toimenpiteiden täytäntöönpanemiseksi.

Tuet

36. huomauttaa, että entiset A-30 -budjettikohdat ovat nyttemmin sellaisten perussäännösten alaisia, joita rajoitetaan kaudeksi 2004—2006 vahvistetuilla rahoituskehyksillä; toivoo komission tekevän Euroopan parlamentille uusia ehdotuksia vuoden 2006 jälkeisten uuden sukupolven rahoitusohjelmien oikeusperustaksi viimeistään 31. maaliskuuta 2005 mennessä, jotta ne voidaan ottaa mukaan uusista rahoitusnäkymistä käytyyn keskusteluun;

37. on pettynyt, että tietyt komission kokeiluhankkeet on pantu täytäntöön hitaasti viime vuosien aikana; on päättänyt vähentää pilottihankkeiden ja valmistelevien toimien lukumäärää ja keskittyä parlamentin ensisijaisten tavoitteiden mukaisiin tärkeisiin hankkeisiin/toimiin, jotta komissio voi nopeuttaa ja parantaa niiden täytäntöönpanoa;

Torstai 28. lokakuuta 2004

38. panee merkille, että useilla aloilla valmistelevat toimenpiteet, joita se pitää tärkeinä (alueellisten ja vähemmistökielten tukeminen, urheilu sekä yhteistyö kulttuurin alalla) ovat päättymässä; panee lisäksi merkille, että joillakin näistä aloista Euroopan unionin perustuslaiksi laaditussa ehdotuksessa säädetään tulevasta yhteisön toiminnan sopimus pohjasta; pyytää komissiota ilmoittamaan, mitä toimia se suunnittelee näillä aloilla ennen kuin perustuslaki tulee voimaan;

39. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman sekä yleisen talousarvioesityksen pääluokkaan III tehdyt tarkistukset ja muutosehdotukset neuvostolle ja komissiolle sekä muille asianomaisille toimielimille ja elimille.

P6_TA(2004)0039

Esitys yleiseksi talousarvioksi 2005 (Pääloukat I, II, IV, V, VI, VII, VIII)

Euroopan parlamentin päätöslauselma esityksestä Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2005, Pääloukka I — Euroopan parlamentti, Pääloukka II — Neuvosto, Pääloukka IV — Tuomioistuin, Pääloukka V — Tilintarkastustuomioistuin, Pääloukka VI — Euroopan talous- ja sosiaalikomitea, Pääloukka VII — Alueiden komitea, Pääloukka VIII (A) — Euroopan oikeusasiamies, Pääloukka VIII (B) — Euroopan tietosuojavaltuutettu (C6-0123/2004 — 2004/2002(BUD))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen omista varoista 29. syyskuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/597/EY, Euratom ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6. toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon vuoden 2005 talousarviomenettelyn suuntaviivoista pääloukkia II, IV, V, VI, VII, VIII (A) ja VIII (B) varten sekä alustavasta ennakoarviosta Euroopan parlamentin tuloista ja menoista (Pääloukka I) 26. helmikuuta 2004 antamansa päätöslauselman ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon ennakoarviosta Euroopan parlamentin tuloista ja menoista varainhoitovuodeksi 2005 (2004/2007(BUD)) 22. huhtikuuta 2004 antamansa päätöslauselman ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon komission 28. huhtikuuta 2004 esittelemän alustavan esityksen Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2005 (KOM(2004)0350),
 - ottaa huomioon neuvoston 19. heinäkuuta 2004 hyväksymän esityksen Euroopan unionin yleiseksi talousarvioksi varainhoitovuodeksi 2005 (C6-0123/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 69 artiklan ja liitteen IV,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön ja kansainvälisen kaupan valiokunnan sekä perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan lausunnot (A6-0020/2004),
- A. ottaa huomioon, että nykyisten rahoitusnäkymien otsakkeessa 5 (hallintomenot) oleva enimmäismäärä varainhoitovuodeksi 2005 on 6 360 miljoonaa euroa vuoden 2005 hinnoin,
- B. ottaa huomioon, että komission esittelemässä alustavassa talousarvioesityksessä (ATE) varainhoitovuodeksi 2005 ei jätetty lainkaan liikkumavaraa rahoitusnäkymien otsakkeen 5 enimmäismäärään nähden,
- C. ottaa huomioon, että neuvoston talousarvioesityksessä jätettiin noin 51,9 miljoonan euron liikkumavara rahoitusnäkymien otsakkeen 5 enimmäismäärään nähden varainhoitovuodeksi 2005,

⁽¹⁾ EYVL L 253, 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1, sopimus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä 2003/429/EY (EUVL L 147, 14.6.2003, s. 25).

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P5_TA(2004)0118.

⁽⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P5_TA(2004)0370.

Torstai 28. lokakuuta 2004

Yleiset puitteet

1. toistaa olevansa sitoutunut tarjoamaan unionin toimielimille asianmukaiset resurssit laajentumisesta aiheutuvien tarpeiden kattamiseen ja varmistamaan, että ne pystyvät toimimaan moitteettomasti; on valmis perustamaan perustellun määrän virkoja, joita toimielimet ovat pyytäneet laajentumisesta välittömästi ja välillisesti aiheutuvien seurausten perusteella, ja panemaan täytäntöön sekä uuden varainhoitoasetuksen että uudet henkilöstösäännöt;
2. katsoo, että useimmat laajentumistarpeiden perusteella perustettavista viroista katetaan viimeistään vuoden 2005 talousarviosta; katsoo siksi, että määrärahoja olisi lisättävä vuonna 2006 ainoastaan asianmukaisesti perustelluista syistä;
3. katsoo, että toimielinten olisi sovellettava määrärahapyyntöissään toimintoperusteista lähestymistapaa ja että ainoastaan perusteltu toiminnan lisääminen voi johtaa lisärahoitusta ja lisävirkoja koskevaan pyyntöön; odottaa toimielinten yhteistyön nostavan kustannushyötysuhdetta ja tuottavan mahdollisuuksien mukaan säästöjä; kannustaa toimielimiä uudistamaan hallintorakenteitaan edelleen tähän suuntaan, käyttämään uutta tekniikkaa ja hyödyntämään henkilöstön siirtoja uusien henkilöstöresurssien ensimmäisenä lähteenä ennen uusien virkojen pyytämistä;
4. kannattaa huomattavan liikkumavaran jättämistä otsakkeen 5 (hallintomenot) enimmäismäärään nähden, mutta on tässä vaiheessa pakotettu turvautumaan rajalliseen liikkumavaraan; ehdottaa, että neuvoston ensimmäisessä käsittelyssä muiden toimielinten talousarvioiden tekemästä 15 miljoonan euron leikkauksesta palautettaisiin noin 10 miljoonaa euroa;
5. pyytää toimielimiä ilmoittamaan 15. marraskuuta 2004 mennessä budjettivallan käyttäjälle muista lisäsäästämahdollisuuksista ja uudelleen kohdentamisen ja ennakointitoimien tarjoamista määrärahojen mukauttamismahdollisuuksista, jotta otsakkeeseen 5 voitaisiin jättää enemmän liikkumavaraa;
6. odottaa, että tulevien Eurostatin tilastojen mukaan Euroopan unionin toimielinten virkamiesten palkkojen mukautuksilla on oletettua vähäisempi vaikutus vuoden 2005 talousarvion hallintomenoihin; aikoo mukauttaa virkamiesten palkkoihin kohdennettavia määrärahoja vastaavasti toisessa käsittelyssä;
7. huomauttaa, että eräissä talousarvion eri pääluokkien selvitysosissa viitataan edelleen aikaisempiin henkilöstösääntöihin, vaikka niissä olisi viitattava uusien, 1. toukokuuta 2004 voimaan tulleiden henkilöstösääntöjen vastaaviin määräyksiin.

Pääluokka I — Euroopan parlamentti

8. ottaa huomioon talousarviopäätöksen, jolla parlamentin vuoden 2005 talousarvion kokonaismääräksi vahvistettiin 1 272 miljoonaa euroa, mikä vastaa 20:tä prosenttia otsakkeen 5 enimmäismäärästä; pahoittelee kuitenkin, että vuoden 2004 talousarvion yhteydessä 10 prosentin määrää ei voitu käyttää ennakolta suunnitellulla tavalla;
9. pyytää, että luvussa 20 (Investoinnit kiinteään omaisuuteen, kiinteistöjen vuokraus ja liitännäiskulut) olevat käyttötarkoitukseen sidotut tulot ilmoitetaan selkeästi luvun 5 (Toimielimen hallinnollisesta toiminnasta kertyvät tulot, mm. vuokrauksesta kertyvä tuotto) tai luvun 90 (Sekalaiset tulot) yhteydessä parlamentin talousarvion avoimuuden lisäämiseksi;
10. toistaa kannattavansa jäsenten asemaa koskevia sääntöjä; katsoo kuitenkin, että vaikka neuvottelut saataisiin ripeästi päätökseen, jäsenten asemaa koskevat säännöt voisivat tulla voimaan ja ne voitaisiin panna täytäntöön aikaisintaan vuoden 2005 lopulla; kannattaa sen vuoksi, että parlamentin talousarvioon sisällytetään p.m.-merkintä jäsenten asemaa koskevia sääntöjä varten;
11. panee huolestuneena merkille, ettei Belgian viranomaisten kanssa ole vielä päästy lopulliseen sopimukseen Brysselissä toteutettavan D4/D5-rakennushankkeen rahoitusjärjestelystä; korostaa, että budjetti-valiokunta on joka tapauksessa päättänyt, että tietyin edellytyksin se ei esitä vastalauseita varainhoitoasetuksen 179 artiklan 3 kohdan mukaisesti sopimuksen allekirjoittamisesta urakoitsijan kanssa; arvioi, että määräraha voitaisiin saada käyttöön vuonna 2005 D4- ja D5-rakennusten vuokrasopimusten etukäteen maksamisen ja vuodeksi 2004 kaavailun mahdollisen pääomanlisäyksen avulla;

Torstai 28. lokakuuta 2004

12. on päättännyt ottaa 17,5 miljoonaa euroa alamomentille 3910 (Sihteeristökorvaukset) otetuista määrärahoista varaukseen kunnes puhemiestistö on selvittänyt, että korotettu määrä otetaan huomioon sihteeristökorvauksen käyttöä koskeissa sisäisissä säännöissä;
13. on päättännyt ottaa käyttöön tarvittavat määrärahat seuraavia henkilöstötaulukkoon liittyviä toimia varten:
- määrärahat, jotka kattavat ennakkoarviossa perustetut 140 laajentumiseen liittyvää virkaa (83 A*5, 3 B*3, 54 C*1)
 - 55:n laajentumiseen liittyvän viran palkkaluokan korottaminen (30 A*12, 10 A*9, 15 A*7) erittäin pätevien virkamiesten rekrytoimiseksi erityisesti käännoyksiköiden ja erillisvirastojen päälliköiden virkoihin
 - 39 viran (13 A*5, 18 B*3, 8 C*1) perustaminen parlamentin pääsihteeristöön pääasiassa uuden varainhoitoasetuksen, uusien henkilöstösääntöjen ja parlamentin jäsenten etuuksien hallinnoinnin asettamien vaatimusten täyttämiseksi
 - 19 siirtymäviran (passerelle) perustaminen pääsihteeristöön (4 A*12, 2 A*11, 1 A*10, 4 B*10, 1 B*8, 2 B*7, 1 B*6, 4 C*6), jotta poliittisten ryhmien kaikkiaan noin 125 pitkäaikaiselle väliaikaisen henkilöstön jäsenelle voidaan myöntää vakinainen virka parlamentin nykyisen toimikauden aikana
 - 37 väliaikaisen toimen (1 A* 14, 6 A*5, 14 B*3, 16 C*1) perustaminen poliittisiin ryhmiin ja 9 väliaikaisen toimen (1 A*5, 8 C*1) perustaminen sitoutumattomia jäseniä varten
 - 420 vakinaisen viran palkkaluokan korottaminen (25 A*12-virkaa A*13-viroiksi, 38 A*10-virkaa A*11 -viroiksi, 64 A*8-virkaa A*9-viroiksi, 8 A*7-virkaa A*8-viroiksi, 14 B*10-virkaa B*11-viroiksi, 6 B*9-virkaa B*10-viroiksi, 27 B*8-virkaa B*9-viroiksi, 10 B*7-virkaa B*8-viroiksi, 4 B*5-virkaa B*6-viroiksi, 42 C*6-virkaa C*7-viroiksi, 70 C*5-virkaa C*6-viroiksi, 55 C*4-virkaa C*5-viroiksi, 10 C*3-virkaa C*4-viroiksi, 9 D*4-virkaa D*5-viroiksi, 24 D*3-virkaa D*4-viroiksi ja 14 D*2-virkaa D*3-viroiksi) ja 4 väliaikaisen toimen palkkaluokan korottaminen (1 C*4-toimi C*5-toimeksi ja 3 A*10-tointa A*11-toimiksi) pääsihteeristössä sekä 57 väliaikaisen toimen palkkaluokan korottaminen (8 A*12-tointa A*13-toimiksi, 1 A*11-toimi A*13-toimeksi, 6 A*11-tointa A*12-toimiksi, 3 A*10-tointa A*11-toimiksi, 1 A*8-toimi A*10-toimeksi, 7 A*8-tointa A*9-toimiksi, 5 A*5-tointa A*9-toimiksi, 7 B*10-tointa B*11-toimiksi, 1 B*8-toimi B*9-toimeksi, 1 B*7-toimi B*8-toimeksi, 2 B*6-tointa B*7-toimiksi, 1 B*5-toimi B*6-toimeksi, 2 B*3-tointa B*4-toimiksi, 9 C*6-tointa C*7-toimiksi, 1 C*5-toimi C*6-toimeksi, 1 C*4-toimi C*5-toimeksi ja 1 C*2-toimi C*3-toimeksi) poliittisissa ryhmissä urasuunnittelutarkoituksia varten
 - 144 viran palkkaluokan korottaminen (94 C*2-virkaa C*4-viroiksi, 50 D*4-virkaa ja D*3-virkaa C*4-viroiksi) sisäisen menettelyn mukaisesti, jotta aiemmin D-palkkaluokkaan kuuluneet virkamiehet voidaan siirtää uuteen C*-palkkaluokkaan
 - 7 turvallisuusjaoston viran vapauttaminen varauksesta (3 B*3 ja 4 C*1) pääsihteerin selvityksen jälkeen
 - 1 vakinaisen A*5-viran ja 2 väliaikaisen A*5-toimen (PO I ja PO VII) siirtäminen varaukseen, kunnes on selvitetty kummankin asianomaisen pääosaston vastuualueet Europarl-hankkeessa
 - 3 viran siirtäminen komissioon (1 A*5-virka Euroopan yhteisöjen henkilöstökoulutuskeskuksen perustamista varten ja 2 C*1-virkaa sairausvakuutusmaksuja käsittelevään yksikköön)
 - 4:n laajentumisvalmistelua varten perustetun väliaikaisen toimen (2 A*8 ja 2 C*2) poistaminen
 - 2 väliaikaisen toimen muuntaminen vakinaisiksi viroiksi (1 A*7-virka yhtäläisten mahdollisuuksien yksikössä ja 1 C*5-virka matkatoimistossa)
 - 17 henkilökohtaisen ylennyksen (10 D*4-virasta C*5-virkaan, 2 C*6-virasta B*7-virkaan, 4 B*10-virasta B*11-virkaan ja 1 A*15-virasta A*16-virkaan) hyväksyminen pääsihteeristössä ja 1 henkilökohtaisen ylennyksen (A*12-virasta A*14-virkaan) hyväksyminen poliittisessa ryhmässä;
14. pitää myönteisenä, että pääsihteeristön henkilöstötaulukosta on poistettu kaikkiaan 29 virkaa (7 A*, 6 B*, 6 C* ja 10 D*) ja poliittisten ryhmien sihteeristöstä 2 virkaa (2 B*) sen varmistamiseksi, ettei erityinen varhaiseläkejärjestelmä vaikuta talousarvioon;
15. on päättännyt mukauttaa jäsenten vanhuuseläkkeitä ja vähentää määrärahoja 439 000 eurolla, koska eläkkeeseen oikeutettuja parlamentin entisiä jäseniä on ennakoitua vähemmän;
16. on päättännyt siirtää 400 000 euroa alamomentille 1820 (Henkilöstön ammatillinen koulutus, uudelleen koulutus ja tiedottaminen) ja 200 000 euroa alamomentille 1301 (Virkatmatkakulut) parlamentissa annettavaa uutta ammatillista koulutusta varten;
17. on päättännyt mukauttaa tietotekniikkamenoja vähentämällä alamomentin 2100 (Laitteiden ja ohjelmistojen hankinta, huolto ja ylläpito sekä niihin liittyvät työt) määrärahoja 620 000 eurolla ja lisäämällä alamomentin 2102 (Ohjelmistojen ja järjestelmien käytössä, kehittämisessä ja ylläpidossa käytetyt ulkoiset palvelut) määrärahoja 400 000 eurolla;

Torstai 28. lokakuuta 2004

18. on päättänyt siirtää 110 000 euroa alamomentille 3700 (Sekalaiset järjestämiskulut), josta katetaan parlamentin talousarviosta maksettavat WTO:n kokouksiin osallistuvan kuuden AKT-maan edustajan matkakulut ja päivärahat sekä Euroopan parlamentin jäsenten osallistumisesta kokouksiin aiheutuvat järjestelykulut;
19. palauttaa mieliin, että strategisesti on äärimmäisen tärkeää saattaa parlamentti lähemmäksi Euroopan kansalaisia ja että vierailijaohjelmalla on ratkaisevan tärkeä rooli tässä yhteydessä, ja muistuttaa, että jo vuoden 2002 talousarviota koskevassa, 25. lokakuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin päätöslauselmassa⁽¹⁾ todettiin, että vierailuohjelmassa on tärkeää ottaa huomioon välimatka ja liikenneolot; ottaa huomioon, että vierailijoiden tuen nimellismäärä ei ole muuttunut vuoden 1999 jälkeen; on päättänyt siirtää 500 000 euroa alamomentille 2723 (Vierailijaryhmiin liittyvät järjestelyt, Euroscola ja kolmansien maiden mielipiteenmuokkaajia koskevat kutsut);
20. on valmis luomaan uuden alamomentin 2727, johon sisällytetään p.m.-merkintä Euroopan perustuslakisopimusehdotusta koskevaa tiedotuskampanjaa varten; odottaa puhemiehistön antavan helmikuun 2005 loppuun mennessä ehdotuksen tämän kampanjan toteuttamisesta kustannusarvioineen;
21. pyytää puhemiehistöä perinteisen "arc-en-ciel" -järjestelmän vaihtoehtona ryhtymään lisätoimiin täysistuntojaksojen tallentamiseksi erityiselle palvelimelle ja niiden lähettämiseksi Internetin välityksellä verkkoon kaikilla kielillä tulkittuna.

Pääluokka II — Neuvosto

22. korostaa, että neuvoston talousarvio 2005 on 4,9 prosenttia suurempi kuin vuonna 2004, eli lisäys on suurempi kuin otsakkeen 5 keskimääräinen lisäys (3,2 prosenttia); ottaa huomioon, että 8 miljoonan euron osuus johtuu siviili/sotilassolun muodostamisesta, pienen EU-solun muodostamisesta Naton Euroopan-joukkojen pääesikuntaan ja operaatiokeskuksen perustamisesta osana Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaa;
23. on päättänyt kuitenkin olla tarkistamatta talousarvioesityksen pääluokan II hallintomenoja; ottaa huomioon, että neuvosto on hyväksynyt perustettavaksi 119 uutta virkaa (2 A*12, 13 A*7, 13 A*6, 11 A*5, 33 B*3 ja 47 C*1);
24. kehottaa neuvostoa kohentamaan talousarviomenettelyn avoimuutta ja vahvistamaan itse neuvoston talousarvion enimmäismäärät; edellyttää neuvoston hyväksyvän oman ennakoarvionsa samaan aikaan kuin kaikki muutkin toimielimet ja lähettämään sen komissiolle ATE:en sisällytettäväksi; kehottaa neuvostoa noudattamaan talousarvion kurinalaisuuden periaatetta arvioidessaan omaa ja muiden toimielinten talousarviontarpeita.

Muut toimielimet

25. on perustanut useimmat uudet virat toimielinten esittämien pyyntöjen mukaisesti varmistukseen, että laajentumisesta aiheutuvat tarpeet tyydytetään; on lisännyt erityisesti palkkamäärärahoja ottamalla käyttöön pienemmän kiinteämääräisen perusvähennyksen, jotta uusista jäsenvaltioista otettaisiin henkilöstöä palvelukseen ripeämmin;
26. muistuttaa toimielimiä siitä, että uusia virkoja perustettaessa olisi määritettävä uudet peruspalkkaluokat, jotta erityisesti uusista jäsenvaltioista palvelukseen otettavat ehdokkaat olisivat yhdenvertaisessa asemassa; on hyväksynyt erinäisiä uusia ylempien palkkaluokkien virkoja, jotta ehdokkaita voidaan ottaa palvelukseen ennen uusien henkilöstösääntöjen voimaan tuloa järjestettyjen kilpailujen perusteella, jotta tietyt erityistehtävät voidaan ottaa huomioon ja jotta toimielinten väliset siirrot olisivat mahdollisia; toistaa, että juristi-lingvistit otetaan tällä hetkellä palvelukseen lähinnä A*7-palkkaluokassa;
27. hyväksyy uusien henkilöstösääntöjen mukaisen urakehityksen perusteella suoritettavan palkkaluokkien korottamisen, jota toimielimet ovat pyytäneet ja jonka neuvosto hyväksyi talousarvioesityksessä;
28. aikoo maksaa vuoden 2005 vuokria ja vuokrasopimuksesta aiheutuvia maksuja ennakkoon vuonna 2004 ja vähentää vuoden 2005 määrärahoja viimeistään toisessa käsittelyssä; on esittänyt ennakoitimet mahdollistavia tarkistuksia.

(¹) EYVL C 112 E, 9.5.2002, s. 289.

Torstai 28. lokakuuta 2004

Pääluokka IV — Tuomioistuin

29. kehottaa tuomioistuinta hyödyntämään käytettävissä olevia määrärahoja tehokkaammin, jotta tuottavuus kasvaisi ja tuomion antamiseen keskimäärin tarvittava aika lyhenisi;
30. katsoo, että jos vuonna 2005 perustetaan EY:n perustamissopimuksen 225 a artiklaa, sellaisena kuin se on Nizzan sopimuksessa, koskevan julistuksen N:o 16 mukaisesti lainkäyttölautakunta, joka on toimivaltainen ratkaisemaan ensimmäisenä oikeusasteena yhteisön ja sen henkilöstön välisiä riita-asioita, perustaminen olisi rahoitettava yhteisöjen tuomioistuimen talousarviosta varainhoitovuodeksi 2005;
31. on päättänyt ottaa käyttöön määrärahat seuraavia henkilöstötaulukkaan liittyviä toimia varten:
- 64 uuden viran (10 A*6, 21 B*3 ja 33 C*1) ja 2 väliaikaisen toimen (1 A*9 ja 1 B*5) perustaminen neuvoston talousarvioesityksessä jo hyväksytyin 10 vakinaisen viran (1 A*15 ja 9 B*3) lisäksi
 - 1 viran palkkaluokan korottaminen A*14:stä A*15:ksi;
32. on päättänyt lisätä neuvoston talousarvioesityksessä myöntämiä määrärahoja 5 150 000 eurolla.

Pääluokka V — Tilintarkastustuomioistuin

33. tunnustaa tilintarkastustuomioistuimen ongelmat päteviä tilintarkastajia palvelukseen otettaessa ja on sen vuoksi perustanut erinäisiä uusia A*9-virkoja;
34. on päättänyt ottaa käyttöön määrärahat seuraavia henkilöstötaulukkaan liittyviä toimia varten:
- 22 uuden vakinaisen viran (6 A*9, 6 A*6, 3 B*3 ja 7 C*1) ja yhden väliaikaisen toimen (1 C*4) perustaminen neuvoston talousarvioesityksessä jo hyväksytyin 19 vakinaisen viran (8 A*9, 8 A*6 ja 3 C*1) lisäksi
 - 9 vakinaisen viran palkkaluokan korottaminen (1 A*14-virka A*15-viraksi, 5 A*8-virkaa A*10-viroiksi, 2 C*2-virkaa C*4-viroiksi ja 1 C*2-virka C*3-viraksi);
35. on päättänyt lisätä neuvoston talousarvioesityksessä myöntämiä määrärahoja 1 820 000 eurolla;
36. kehottaa neuvostoa perustelemaan 15. joulukuuta 2004 mennessä kirjallisesti Euroopan parlamentin kielteisen kannan sivuuttamisen Euroopan tilintarkastustuomioistuimen jäsenen nimitystapauksen yhteydessä.

Pääluokka VI — Euroopan talous- ja sosiaalikomitea

37. on päättänyt seuraavista henkilöstötaulukkaan liittyvistä toimista:
- 12 uuden vakinaisen viran (3 A*5, 1 B*3 ja 8 C*1) ja 1 väliaikaisen toimen (1 C*1) perustaminen neuvoston talousarvioesityksessä jo hyväksytyin 5 väliaikaisen toimen (5 A*5) lisäksi
 - 1 väliaikaisen toimen palkkaluokan korottaminen A*11:stä A*12:ksi,
 - väliaikainen toimi muunnetaan vakinaiseksi viraksi (A*8) ja kahta nykyistä väliaikaista sopimusta (1 A*8 ja 1 B*5) jatketaan 31. joulukuuta 2005 saakka;
38. on päättänyt siirtää 623 000 euroa alamomentille 1891 (Tulkkaukspalvelut) kompensoidakseen yhteisen tulkkauk- ja konferenssipalvelun (SCIC) hintojen nousua;
39. on päättänyt lisätä neuvoston talousarvioesityksessä myöntämiä määrärahoja 1 213 000 eurolla.

Pääluokka VII — Alueiden komitea

40. kehottaa alueiden komiteaa keskittymään pätehtäviinsä ja parantamaan lausuntojensa laatua; on valmis myöntämään tarvittavat henkilöstöresurssit varainhoitovuodeksi 2005, mukaan lukien johtajatasen virka hallinnon vahvistamista varten;

Torstai 28. lokakuuta 2004

41. on päättänyt seuraavista henkilöstötaulukon liittyvistä toimista:
- 14 uuden vakinaisen viran (1 A*15, 1 A*9, 7 A*6, 2 B*3 ja 3 C*1) ja 3 väliaikaisen toimen (1 A*6 ja 2 C*1) perustaminen neuvoston talousarvioesityksessä jo hyväksytyin 3 väliaikaisen toimen (3 A*5) lisäksi
 - yhden nykyisen väliaikaisen sopimuksen (A*11) jatkaminen 31. joulukuuta 2005 saakka
 - 3 vakinaisen viran muuntaminen väliaikaisiksi toimiksi (1 C*2 ja 2 B*6);
42. on päättänyt lisätä neuvoston talousarvioesityksessä myöntämiä määrärahoja 937 655 eurolla.

Pääluokka VIII (A) — Euroopan oikeusasiamies

43. ottaa huomioon, että oikeusasiamiehelle esitettyjen kanteiden määrä kasvoi huomattavasti vuonna 2004;
44. on päättänyt seuraavista henkilöstötaulukon liittyvistä toimista:
- 9 uuden väliaikaisen toimen (4 A*6, 2 B*3 ja 3 C*1) perustaminen neuvoston talousarvioesityksessä jo hyväksytyin 4 väliaikaisen toimen (3 A*6 ja 1 B*4) lisäksi
45. on päättänyt lisätä neuvoston talousarvioesityksessä myöntämiä määrärahoja 390 000 eurolla.

Pääluokka VIII (B) — Euroopan tietosuojavaltuutettu

46. muistuttaa, että vuosi 2005 on Euroopan tietosuojavaltuutetun ensimmäinen kokonainen toimintavuosi;
47. on päättänyt seuraavista henkilöstötaulukon liittyvistä toimista:
- 4 uuden väliaikaisen toimen (2 A*5, 1 B*4 ja 1 C*1) perustaminen, kuten neuvoston talousarvioesityksessä on jo hyväksytty;
48. on päättänyt lisätä neuvoston talousarvioesityksessä myöntämiä määrärahoja 37 000 eurolla;
49. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman sekä yleisen talousarvioesityksen pääluokkiin I, II, IV, V, VI, VII, VIII (A) ja VIII (B) tehdyt tarkistukset neuvostolle, komissiolle sekä muille asianomaisille toimielimille ja elimille.

P6_TA(2004)0040**Bosnia ja Hertsegovinalle myönnettävä makrotaloudellinen lisärahoitusapu ***

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Bosnia ja Hertsegovinalle myönnettävästä makrotaloudellisesta lisärahoitusavusta tehdyn neuvoston päätöksen 2002/883/EY muuttamisesta (KOM(2004)0604 — C6-0145/2004 — 2004/0207(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2004)0604) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0145/2004),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
- ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön (A6-0026/2004);

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai 28. lokakuuta 2004

1. hyväksyy komission ehdotuksen;
2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TA(2004)0041**Makrotaloudellinen lisärahoitusapu Serbia ja Montenegrolle ***

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Serbia ja Montenegrolle ja makrotaloudellisen lisärahoitusavun myöntämisestä Jugoslavian liittotasavallalle tehdyn päätöksen 2002/882/EY muuttamisesta (KOM(2004)0605 — C6-0146/2004 — 2004/0204(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2004)0605) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0146/2004),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
- ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön (A6-0025/2004);

1. hyväksyy komission ehdotuksen;
2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TA(2004)0042**Kikis Kazamiasin nimittäminen tilintarkastustuomioistuimen jäseneksi**

Euroopan parlamentin päätös Kikis Kazamiasin nimittämisestä tilintarkastustuomioistuimen jäseneksi (C6-0116/2004 — 2004/0811(CNS))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 247 artiklan 3 kohdan ja Euratomin perustamissopimuksen 160 b artiklan 3 kohdan, joiden mukaisesti neuvosto kuuli parlamenttia (C6-0116/2004),
- ottaa huomioon, että talousarvion valvontavaliokunta kuuli kokouksessaan 6. lokakuuta 2004 neuvoston nimeämää ehdokasta tilintarkastustuomioistuimen jäseneksi ja että valiokunta käsittelee kokouksessaan ehdokkaan pätevyyttä EY:n perustamissopimuksen 247 artiklan 2 kohdassa ja Euratomin perustamissopimuksen 160 b artiklassa vahvistettujen perusteiden valossa,

Torstai 28. lokakuuta 2004

- ottaa huomioon työjärjestyksen 101 artiklan,
 - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0015/2004);
1. antaa puoltavan lausunnon Kikis Kazamiasin nimittämisestä tilintarkastustuomioistuimen jäseneksi;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen neuvostolle ja tiedoksi tilintarkastustuomioistuimelle, Euroopan yhteisöjen muille toimielimille ja jäsenvaltioiden tilintarkastuselimille.

P6_TA(2004)0043**Tarttuvat spongiformiset enkefalopatiat ja eläinten ruokkiminen****Euroopan parlamentin päätöslauselma ehdotuksesta komission asetukseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen IV muuttamiseksi tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ja eläinten ruokkimisen osalta**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 152 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä 22. toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna,
 - ottaa huomioon ehdotuksen komission asetukseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen IV muuttamiseksi eläinten ruokkimisen osalta (SANCO/3027/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 81 artiklan,
- A. ottaa huomioon, että tarttuvia spongiformisia enkefalopatioita ja eläinperäisten proteiinien käyttöä ruokinnassa koskevista tietyistä suojatoimenpiteistä 4. joulukuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/766/EY ⁽²⁾ 2 artiklassa määrätään, että jäsenvaltioiden on kiellettävä prosessoitujen eläinperäisten proteiinien syöttäminen tuotantoeläimille, joita pidetään, lihotetaan tai kasvatetaan elintarvikkeiden tuotantoa varten,
 - B. ottaa huomioon, että asetuksen (EY) N:o 999/2001 7 artiklan 2 kohdassa ja liitteessä IV, sellaisena kuin asetus on muutettuna, kielletään eläinperäisten proteiinien ja tällaisia proteiineja sisältävien rehujen syöttäminen märehittäjille tiettyjä poikkeuksia lukuun ottamatta,
 - C. ottaa huomioon, että komissio vahvistaa edellä mainitussa ehdotuksessaan asetukseksi, että yhteistestit ovat osoittaneet, että analyysimenetelmästä eläinperäisten ainesosien määrittämiseksi rehujen virallista tarkastusta varten 23. joulukuuta 2003 annetun komission direktiivin 2003/126/EY ⁽³⁾ voimaantumisen myötä laboratoriot pystyvät huomattavasti paremmin toteamaan pienet nisäkäperäisten proteiinien määrät kalajauhoja sisältävistä rehuista,
 - D. ottaa huomioon, että komissio olettaa siksi, että kalajauhojen syöttämiselle märehittäjille ei enää ole estettä, ja että komissio katsoo, että sitä koskeva kielto olisi siten kumottava; ottaa kuitenkin huomioon, että komissio myöntää, että laboratoriohenkilöstön pätevyyden ja koulutuksen jatkuva arviointi olisi tarpeen valvonnan laadun ylläpitämiseksi tai parantamiseksi,

⁽¹⁾ EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 306, 7.12.2000, s. 32.

⁽³⁾ EUVL L 339, 24.12.2003, s. 78.

Torstai 28. lokakuuta 2004

- E. ottaa huomioon, että kaikkialla EU:ssa ei ole käytettävissä kokenutta laboratoriohenkilöstöä, joka pystyisi hoitamaan direktiivin 2003/126/EY mukaista valvontaa,
- F. ottaa huomioon, että Euroopan yhteisöjen tuomioistuin on juuri todennut asiassa C-286/02, että tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden torjunnassa eniten tuloksia on saavutettu juuri sillä, että eläinjauhojen syöttäminen märehitjölle on kielletty,
- G. ottaa huomioon, että eläinproteiinit eivät kuulu märehitjoiden luonnolliseen ravintoon;
1. katsoo, että kalajauhojen syöttäminen märehitjölle ei vastaa yhteisölle EY:n perustamissopimuksen 152 artiklan 1 kohdassa asetettua velvollisuutta;
 2. katsoo, että asetuksen (EY) N:o 999/2001 23 artiklassa komissiolle annetut valtuudet eivät salli yleisen terveyden suojelun tason alentamista;
 3. kehottaa siksi komissiota peruuttamaan ehdotuksensa asetukseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen IV muuttamiseksi eläinten ruokkimisen osalta (SANCO/3027/2004);
 4. uskoo, että kaikkien muiden tuotantoeläinten, joita pidetään, lihotetaan tai kasvatetaan elintarviketuotantoa varten, rehut on alistettava tiukan valvonnan kohteeksi;
 5. vaatii tieteellistä analyysiä, joka koskee sioille ja siipikarjalle syötettävän kalajauhon sisältämän dioksiinin raja-arvoja;
 6. ilmoittaa suhtautuvansa voimakkaasti epäillen siihen, onko Euroopan unionin jäsenvaltioissa käytettävissä riittävästi kokenutta laboratoriohenkilöstöä, jotta voidaan säilyttää direktiivin 2003/126/EY mukaiset kalajauhon tarkistukset;
 7. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille.

P6_TA(2004)0044

EU:n ja Intian suhteet

Euroopan parlamentin suositus neuvostolle EU:n ja Intian suhteista (2004/2195(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Glyn Fordin PSE-ryhmän puolesta esittämän ehdotuksen suositukseksi neuvostolle EU:n ja Intian suhteista (B6-0005/2004),
 - ottaa huomioon komission 16. kesäkuuta 2004 esittämän tiedonannon EU:n ja Intian strategisesta kumppanuudesta (KOM(2004)0430),
 - ottaa huomioon EU:n ja Intian välisen viidennen huippukokouksen, joka oli määrä pitää Haagissa 14. lokakuuta 2004 ja joka nyt pidetään 8. marraskuuta 2004,
 - ottaa huomioon viimeisimmän Euroopan parlamentin ja Intian parlamentin välisen kokouksen, joka pidettiin New Delhissä 17.—20. huhtikuuta 2002,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 114 artiklan 3 kohdan ja 90 artiklan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0024/2004),
- A. ottaa huomioon Intian geostrategisen merkityksen ja sen mahdollisen roolin multilateraalisessa maailmanjärjestyksessä ja erityisesti sen aseman maailman suurimpana monikulttuurisena demokratiana,
- B. ottaa huomioon Intian merkityksen maana, jossa vallitsee uskontojen, kulttuurien, etnisten ryhmien ja kielten moninaisuus, sekä maan tärkeän roolin sivilisaatioiden välisessä vuoropuhelussa,

Torstai 28. lokakuuta 2004

- C. ottaa huomioon Intian nousun Etelä-Aasian suurimmaksi mahdolliseksi ja sen avainaseman tärkeimmissä alueellisissa multilateraalisisa järjestöissä, kuten SAARC (Etelä-Aasian alueellisen yhteistyön liitto), ASEAN (Kaakkois-Aasian alueellisen yhteistyön liitto), GCC (Persianlahden yhteistyöneuvosto) ja CICA (Conference on Interaction and Confidence Building Measures in Asia),
1. suositaa, että neuvosto tekee viidennessä EU:n ja Intian välisessä huippukokouksessa päätöksen EU:n ja Intian suhteen kehittämiseksi strategiseksi kumppanuudeksi todellisen multilateraalisen lähestymistavan edistämiseksi, ja ryhtyy tarvittaviin käytännön toimenpiteisiin; tukee voimakkaasti EU:n ja Intian suhteiden lähentämistä ja katsoo, että molemminpuolinen kunnioitus ja kumppanuus ilmenevät parhaiten siten, että keskustellaan avoimesti kaikista asioista, mukaan luettuina ne asiat, joista ollaan eri mieltä; tätä varten neuvostoa pyydetään varmistamaan, että seuraaviin seikkoihin kiinnitetään erityishuomiota:
 - 1.1 strategisen liiton kehittäminen Intian kanssa todellisen multilateraalisen lähestymistavan edistämiseksi tukemalla rauhaa, turvallisuutta, ihmisoikeuksia ja demokratiaa ja ottamalla tässä kumppanuudessa huomioon kaikki kahdenvälisen suhteiden näkökohdat, mukaan luettuna edellä mainitut seikat,
 - 1.2 suhteen lujittaminen vahvoja kauppasuhteita edelleen edistäen myös muilla keskeisillä alueilla kuten poliittisella, kulttuurisella ja sosiaalisella tasolla,
 - 1.3 kestävien kauppasuhteiden edistäminen ja yhteistyö Intian kanssa, jotta voidaan paremmin ymmärtää globaalia taloutta ja erityisesti molempien maiden talouksille koituvaa hyötyä ulkoistamista ja kotiuttamista koskevissa asioissa,
 - 1.4 yhteistyön vahvistaminen konfliktien estämisessä ja konfliktien jälkihoidossa sekä taloudellisessa jälleenrakennuksessa ja kunnostamisessa ottaen huomioon alueellisen integraation myönteinen rooli konfliktien ennaltaehkäisyssä sekä kahdenvälisesti että YK:n foorumeilla,
 - 1.5 puuttuminen maailmanlaajuisiin ongelmiin kuten ydinaseiden leviämisen estämiseen ja aseistariisuntaan, terrorismiin ja järjestäytyneeseen rikollisuuteen, EU:n ja Intian yhteisen terrorismin vastaisen työryhmän mandaatin laajentaminen myös muuhun turvallisuusyhteistyöhön kohdentamalla se myös rahanpesuun, tietoverkkoihin kohdistuvaan terrorismiin ja huumekaupalla rahoitettuun terrorismiin, yhteistyön institutionalisoinnin antaminen Europolin tehtäväksi sekä Intian anomuksen tukeminen, jossa se pyytää "ensisijaisen maan asemaa" suhteessa Europpiin;
 - 1.6 yhteistyön tekeminen turvallisuuspolitiikassa, mikä on elintärkeää etenkin nyt kun USA on päättänyt käynnistää uudelleen ydinteknologian ja muun pitkälle kehittyneen teknologian viennin Intiaan ensimmäistä kertaa sitten vuoden 1998, jolloin USA ryhtyi Intian vastaisiin pakotteisiin Intian tehtyä ydinkokeen,
 - 1.7 erityishuomion kiinnittäminen Intian ja Pakistanin väliseen vuoropuheluun myös Kashmirin kysymyksessä kannustaen tätä vuoropuhelua ja toivoen että siinä päästään onnistuneeseen lopputulokseen sekä kiinnittäen huomiota tarpeeseen kehittää ja varmistaa molemminpuolinen luottamus näiden kahden suuren maan välillä;
 - 1.8 tutkimusten tekeminen tavoista, joilla Euroopan unioni, jolla on huomattava kokemus alueellisesta integraatiosta, voisi edistää alueellista yhteistyötä Kaakkois-Aasiassa SAARC:in kautta,
 - 1.9 luettelon laatiminen (EU:ssa) kaikista kahdenvälisistä yhteyksistä Intian kanssa niiden yhdistämiseksi EU:n alaisuuteen, jotta löydettäisiin esimerkkejä parhaista käytänteistä tai aloista, joilla saattaa ilmetä tarpeetonta päällekkäisyyttä tai ristiriitaisuutta,
 - 1.10 työskentely Intian kanssa yhteistyön edistämiseksi maailmanlaajuisissa ympäristöhaasteissa,
 - 1.11 vuoropuhelun kehittäminen Intian kanssa sellaisissa toisiinsa liittyvissä asioissa kuten hyvä hallintotapa, ympäristö, teollisuuspolitiikka, kilpailuasiat, puolustusvälineistö sekä sellaisilla strategisilla aloilla kuten tietoyhteiskunta, liikenne, energia, bioteknologia ja avaruusalun yhteistyö,
 - 1.12 jatkuvan vuoropuhelun tukeminen YK:n organisaation ja instituutioiden uudelleen järjestämisessä ja uudistamisessa sekä YK:n merkittävien monenkeskisten yleissopimusten valmistelemista, neuvotteluja ja täytäntöönpanoa koskevien kantojen yhteensovittaminen; tällainen yhteensovittaminen voitaisiin toteuttaa EU:n ja Intian YK-valtuuskuntien säännöllisillä yhteisillä kokouksilla,

Torstai 28. lokakuuta 2004

- 1.13 kansalaisyhteiskunnan kontaktien ja kaksisuuntaisen akateemisen vaihdon kehittäminen sekä kulttuuri-suhteiden vahvistaminen erityisesti perustamalla EU:n ja Intian yhteinen Intian tutkimuksen keskus; samaan aikaan tulevien Intian ja EU:n huippukokousten kanssa järjestettävien säännöllisten kulttuuri-viikkojen ottaminen vakavaan harkintaan,
- 1.14 strategian laatiminen EU:n näkyvyyden lisäämiseksi Intiassa ja päin vastoin,
- 1.15 Euroopan parlamentin tukeminen sen pyrkimyksissä kontaktien ja keskusteluiden lisäämiseksi Intian parlamentin kanssa, mukaan lukien Lok Sabhan ja Euroopan parlamentin valtuuskuntien välisten säännöllisten kokousten virallistaminen;
2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän suosituksen neuvostolle sekä tiedoksi komissiolle ja Intian hallitukselle ja parlamentille.

P6_TA(2004)0045

Valko-Venäjän kansanäänestyksen ja vaalien tulos

Euroopan parlamentin päätöslauselma Valko-Venäjän poliittisesta tilanteesta 17. lokakuuta 2004 järjestettyjen parlamenttivaalien ja kansanäänestyksen jälkeen

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa Valko-Venäjän tilanteesta ja etenkin 16. syyskuuta 2004 antamansa päätöslauselman ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 17. lokakuuta 2004 pidetystä Valko-Venäjän kansanäänestyksestä annetun lausunnon, jonka Venetsian komissio antoi 8. ja 9. lokakuuta 2004 järjestämässään 60. täysistunnossa,
- ottaa erityisesti huomioon 24. lokakuuta 1996 Valko-Venäjän tilanteesta antamansa päätöslauselman ⁽²⁾, jossa se päätti olla toteuttamatta uusia kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen ratifioimiseksi siihen saakka, kunnes Valko-Venäjän viranomaiset antavat selvän merkin siitä, että ne aikovat täysin kunnioittaa perustavaa laatua olevia demokraattisia oikeuksia ja ihmisoikeuksia,
- ottaa erityisesti huomioon Valko-Venäjältä ennen vuoden 2001 presidentinvaaleja 5. heinäkuuta 2001 antamansa päätöslauselman ⁽³⁾ sekä parlamentaarisen troikan (Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (Etyj) ja Euroopan neuvoston parlamentaaristen yleiskokousten sekä Euroopan parlamentin) raportit vuoden 2000 parlamenttivaalien (30. tammikuuta 2001) ja vuoden 2001 presidentinvaalien (4. lokakuuta 2001) jälkeen,
- ottaa erityisesti huomioon 11. helmikuuta 2003 antamansa päätöslauselman Euroopan unionin ja Valko-Venäjän välisistä suhteista: kohti tulevaa kumppanuutta ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon Valko-Venäjällä 17. lokakuuta 2004 järjestetyt parlamenttivaalit ja perustuslaillisen kansanäänestyksen,
- ottaa huomioon Valko-Venäjän parlamenttivaaleja seuranneiden kansainvälisten tarkkailijoiden lausunnon alustavista tuloksista ja johtopäätöksistä,
- ottaa huomioon puheenjohtajavaltion Euroopan unionin puolesta antaman julkilausuman Valko-Venäjällä 17. lokakuuta 2004 järjestetyistä parlamenttivaaleista ja kansanäänestyksestä,
- ottaa huomioon Etyjin Minskin toimiston päällikön lausuman oppositiopoliitikoihin Minskissä 19. lokakuuta 2004 kohdistuneista hyökkäyksistä,
- ottaa huomioon Yhdysvaltain presidentin 20. lokakuuta 2004 allekirjoittaman lain Valko-Venäjän demokratian edistämisestä (Belarus Democracy Act of 2004),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2004)0011.

⁽²⁾ EYVL C 347, 18.11.1996, s. 168.

⁽³⁾ EYVL C 65 E, 14.3.2002, s. 373.

⁽⁴⁾ EUVL C 43 E, 19.2.2004, s. 60.

Torstai 28. lokakuuta 2004

- A. ottaa huomioon, että Valko-Venäjän vaaleja seuranneet kansainväliset tarkkailijat ovat todenneet, että Valko-Venäjän viranomaiset eivät pystyneet turvaamaan perusedellytyksiä, jotka ovat välttämättömiä sille, että kansan tahto voi muodostaa hallituksen auktoriteetin perustan, ja että viranomaiset jättivät demokraattiset periaatteet suurelta osin vaille huomiota,
- B. ottaa huomioon, että vaaleja rasitti se, että oppositioehdokkaita jätettiin tarkoituksella pois vaaliluetteloista ja poistettiin niistä, oppositioehdokkaita, heidän perheitään ja vaalityöntekijöitään painostettiin aggressiivisesti, vaalityöntekijöitä pidätettiin, opposition kampanja-aineistoa takavarikoitiin, tiedotusvälineiden huomio oli voimakkaasti puolueellista, tiettyjä äänestäjäryhmiä painostettiin eikä toiminta ollut avointa suurimmalla osalla äänestyspaikoista,
- C. ottaa huomioon, että opposition edustajia ei otettu vaalilautakuntiin ja valkovenäläisiä ja kansainvälisiä tarkkailijoita usein häirittiin heidän pyrkiessään tarkkailemaan äänestysmenettelyä ja joissakin tapauksissa heiltä kiellettiin pääsy äänestyspaikoille,
- D. ottaa huomioon, että järjestämällä samanaikaisesti perustuslaillisen kansanäänestyksen presidentti Lukashenka selvästi pyrki jättämään parlamenttivaalit tämän äänestyksen varjoon,
- E. ottaa huomioon, että Valko-Venäjän perustuslaillisessa kansanäänestyksessä esitetty kysymys oli muotoiltu huonosti ja että näin rikottiin Valko-Venäjän tasavallan perustuslain 22, 83 ja 113 artiklaa sekä Valko-Venäjän vaalilain 112 artiklaa,
- F. ottaa huomioon, että Valko-Venäjän presidentin toimikausien määrää koskevan rajoituksen puuttuminen rikkoo vallan tasapainoa koskevaa demokratian periaatetta,
- G. ottaa huomioon, että vaalien jälkeisinä päivinä Valko-Venäjän mellakkapoliisi esti väkivaltaisesti opposition rauhanomaiset mielenosoitukset ja että yhdistyneen kansalaispuolueen puheenjohtaja Anatoli Lebedko joutui sairaalaan tultuaan hakatuksi ravintolassa,
- H. ottaa huomioon, että Valko-Venäjän sosiaalidemokraattisen puolueen puheenjohtaja Nikolai Statkevich ja BNF-puolueen nuorisojärjestön johtaja Pavel Severinets sekä noin 40 muuta pidätettiin ja vangittiin näiden mielenosoitusten jälkeen; ottaa huomioon, että useita toimittajia estettiin uutisoimasta näitä mielenosoituksia ja heidät pidätettiin mutta vapautettiin henkilötietojen kirjaamisen jälkeen,
- I. ottaa huomioon, että ammattiliittojen "Solidarnost"-lehden palveluksessa työskennellyt nuori toimittaja Vieronika Cherkasova löydettiin asunnostaan murhattuna epäselvissä oloissa,
- J. katsoo, että nämä vaalit sekä pelon ja väärinkäytösten ilmapiiri, jossa ne järjestettiin, ovat tehneet yhä epätodennäköisemmäksi sen, että Valko-Venäjä voisi integroitua Euroopan demokraattisiin rakenteisiin ja instituutioihin,
- K. pahoittelee, että Venäjän hallitus tunnusti varauksetta vaalien tulokset;
1. korostaa, että 17. lokakuuta 2004 järjestettyjen parlamenttivaalien ja kansanäänestyksen tulokset eivät täyttäneet demokraattisille vaaleille asetettuja kansainvälisiä standardeja eikä niitä voida siten pitää vapaina ja oikeudenmukaisina;
 2. katsoo, että Valko-Venäjällä valitulla parlamentilla ei ole todellista demokraattista mandaattia edustaa Valko-Venäjän kansaa;
 3. ei tunnusta kansanäänestyksen legitimiyyttä;
 4. katsoo, että presidentti Lukashenka ei voi perustuslain nojalla asettua ehdokkaaksi vuoden 2006 presidentinvaaleissa;
 5. tuomitsee voimakkaasti Valko-Venäjän viranomaisten opiskelijoihin, johtaviin oppositiohahmoihin ja Minskin rauhanomaisia poliittisia mielenosoituksia seuranneisiin toimittajiin kohdistamat väkivaltaiset hyökkäykset; kehottaa Valko-Venäjän viranomaisia välittömästi vapauttamaan kaikki näiden mielenosoitusten jälkeen vangitut henkilöt;

Torstai 28. lokakuuta 2004

6. ilmaisee surunvalittelunsa Vieronika Cherkasovan perheelle ja osoittaa kunnioituksensa tärkeälle henkilölle, joka edisti tiedon vapautta; kehottaa Valko-Venäjän viranomaisia tutkimaan tämän rikoksen huolellisesti sekä asettamaan murhaajan ja tämän teon taustavoimat syytteeseen;
7. uskoo, että näiden vaalien ja kansanäänestyksen järjestämistapa sekä niitä seuranneet väkivaltaiset hyökkäykset järjestelmän poliittisia vastustajia kohtaan vahvistavat jälleen kerran, että presidentti Lukashenka pyrkii luomaan Valko-Venäjälle melkein pä diktatuurisen järjestelmän;
8. suhtautuu solidaarisesti kaikkiin valkovenäläisiin, jotka kamppailevat itsenäisen, demokraattisen ja oikeusvaltioperiaatteeseen perustuvan Valko-Venäjän puolesta, joka kuuluu Euroopan kansakuntien yhteisöön;
9. on vakuuttunut, että Euroopan unionin on kiireesti tarkistettava Valko-Venäjän politiikkaansa kansanäänestyksen ja vaalien jälkeen kyseisten tapahtumien valossa ja tehtävä tarvittavia muutoksia;
10. kehottaa komissiota, neuvostoa ja jäsenvaltioiden hallituksia jatkamaan ja mahdollisuuksien mukaan vahvistamaan Lukashenkaan ja tämän hallinnon jäseniin kohdistettua eristämispolitiikkaa kunnes toteutetaan selkeitä toimenpiteitä, jotka osoittavat heidän haluavan kunnioittaa demokraattisia arvoja ja oikeusvaltion periaatetta;
11. kehottaa komissiota, neuvostoa ja jäsenvaltioiden hallituksia laatimaan toimintasuunnitelman uusista tavoista, joilla voidaan lisätä — yhdessä muiden demokraattisten maiden ja kansainvälisten instituutioiden kanssa — tukea kaikille Valko-Venäjän demokraattisille voimille ja avustaa tehokkaammin niitä Valko-Venäjän kansalaisyhteiskunnan jäseniä, jotka pyrkivät saavuttamaan Valko-Venäjällä demokraattisen muutoksen, sekä tarkistamaan tätä varten maata koskevia EU:n rahoitusvälineitä;
12. kehottaa erityisesti komissiota tutkimaan pikaisesti, onko mahdollista tukea puolueettomia radiouutislähetyskeskuksia Valko-Venäjän kansalaisille sekä luoda erityiskoulutusohjelma, josta myönnetään apurahoja sellaisille nuorille ja opiskelijoille, jotka haluavat opiskella Euroopan unionin alueella, sekä tarjota rahoitustukea akateemisille laitoksille, jotka ovat valmiita vastaanottamaan valkovenäläisiä opiskelijoita;
13. kehottaa neuvostoa päättämään Valko-Venäjän hallinnon jäseniin kohdistettavista pakotteista, mukaan luettuna Valko-Venäjän viranomaisia koskevan viisumikiellon laajentaminen, mukaan luettuna ne, jotka ovat vastuussa vakavista vaalirikkeistä, sekä vahvistamaan aineellista tukea osoittamalla humanitaarista ja taloudellista apua yhteisöille, jotka vastustavat hallintoa;
14. kehottaa puheenjohtajavaltiota sisällyttämään Valko-Venäjän tilanteen Haagissa 11. marraskuuta 2004 pidettävän EU:n ja Venäjän huippukokouksen esityslistalle, kun otetaan huomioon Venäjän ja Valko-Venäjän läheiset suhteet;
15. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Valko-Venäjän hallitukselle ja parlamentille sekä Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestölle ja Euroopan neuvoston parlamentaarisisille yleiskokouksille.

P6_TA(2004)0046

Ukrainan seuraavat vaalit

Euroopan parlamentin päätöslauselma Ukrainan tulevista presidentinvaaleista

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa Ukrainasta,

— ottaa erityisesti huomioon 11. maaliskuuta 2004 hyväksymänsä päätöslauselman Ukrainasta ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P5_TA(2004)0185.

Torstai 28. lokakuuta 2004

- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen sekä niiden jäsenvaltioiden ja Ukrainan välisen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen ⁽¹⁾, joka tuli voimaan 1. maaliskuuta 1998,
 - ottaa huomioon Ukrainaa koskevan Eurooppa-neuvoston yhteisen strategian 1999/877/YUTP ⁽²⁾, jonka Eurooppa-neuvosto hyväksyi Helsingissä 11. joulukuuta 1999,
 - ottaa huomioon EU:n ja Ukrainan välisen parlamentaarisen yhteistyökomitean 16. ja 17. helmikuuta 2004 antaman loppulausuman ja suositukset,
 - ottaa huomioon komission 12. toukokuuta 2004 esittämän tiedonannon Euroopan naapuruuspolitiikasta (KOM(2004)0373),
 - ottaa huomioon 8. heinäkuuta 2004 Haagissa pidetyn Ukrainan ja EU:n huippukokouksen yhteisen julkilausuman,
 - ottaa huomioon puheenjohtajavaltion Euroopan unionin puolesta antaman julkilausuman Ukrainan tulevista vaaleista ja tiedotusvälineiden vapaudesta,
 - ottaa huomioon Ukrainassa toimivan pitkäaikaisen kansainvälisen vaalitarkkailijavaltuuskunnan väliaikaiset lausunnot,
 - ottaa huomioon päätöksensä tilapäisen valtuuskunnan lähettämistä tarkkailemaan vaaleja,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että EU:n naapuruuspolitiikassa tunnustetaan Ukrainan EU-pyrkimykset ja myönnetään Ukrainan merkitys tärkeänä naapurina ja strategisena kumppanina, jolla on syvät historialliset, kulttuurilliset ja taloudelliset siteet EU:n jäsenvaltioihin,
- B. ottaa huomioon, että tällä hetkellä laaditaan Euroopan naapuruuspolitiikan mukaista toimintasuunnitelmaa, johon olisi kuuluttava ehdotuksia sellaisten poliittisten ja institutionaalisten uudistusten kannustamiseksi, joilla mahdollistetaan Ukrainan asteittainen integroituminen EU:n politiikkoihin ja ohjelmiin,
- C. huomauttaa, että todellinen ja tasapainoinen kumppanuus voi kehittyä ainoastaan ennen kaikkea demokratian, oikeusvaltion sekä ihmisoikeuksien kunnioittamisen yhteisten arvojen ja normien pohjalta,
- D. ottaa huomioon, että Ukrainassa järjestetään presidentinvaalit 31. lokakuuta 2004 ja mahdollinen toinen kierros 21. marraskuuta 2004,
- E. katsoo, että näissä vaaleissa testataan yksiselitteisesti, missä määrin Ukrainan viranomaiset ovat sitoutuneita yhteisten eurooppalaisten arvojen ja normien täytäntöönpanoon,
- F. katsoo, että todella vapaat ja oikeudenmukaiset vaalit edellyttävät poliittista kampanjointia sellaisessa ilmapiirissä, jossa hallinnollisilla toimilla tai lainvalvonta- tai turvallisuusjoukkojen harjoittamalla väkivallalla, uhkailulla tai pidätyksillä ei estetä puolueita ja ehdokkaita esittämästä näkemyksiään kansalaisille, mukaan lukien julkisten kokousten järjestäminen ja esteetön pääsy televisioon (etenkin valtion omistamille maanlaajuisille TV-kanaville), radioon, lehdistöön ja Internetiin syrjimättömältä pohjalta,
- G. katsoo, että vaalikampanjan ilmapiiri on päivittäin kiristynyt vaalipäivän lähestyessä ja että kampanja kärjistyy yhä edelleen,
- H. ottaa huomioon Kiovassa ja muissa Ukrainan kaupungeissa lauantaina 23. lokakuuta 2004 pidetyn joukkomielenosoituksen, jossa vaadittiin vapaita ja puolueettomia vaaleja,
- I. ottaa huomioon, että kansalliset ja kansainväliset tarkkailijat ovat havainneet, että valtionhallinto on monessa tapauksessa toiminut nykyisen pääministerin Janukovitshin hyväksi ja hänen kilpailijaansa Jushtshenkoa vastaan,

⁽¹⁾ EYVL L 49, 19.2.1998, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 331, 23.12.1999, s. 1.

Torstai 28. lokakuuta 2004

- J. katsoo, että valtion viranomaiset ja elimet ovat asettaneet esteitä kokoontumisvapaudelle, sananvapaudelle sekä vapaalle ja oikeudenmukaiselle poliittiselle kampanjoinnille monissa vaalipiireissä, ilman että Ukrainan hallitus on tuominut tämän tai ryhtynyt korjaaviin toimiin,
- K. ottaa huomioon vakavat syytteet, joiden mukaan Ukrainan hallitus on käyttänyt radiota ja TV:tä sekä valtion ja alueiden hallinnollisia resursseja, myös henkilöstöä, yhden presidenttiehdokkaan kampanjan tukemiseksi, mikä vaarantaa vakavasti viranomaisten poliittisen puolueettomuuden ja on vastoin Ukrainan lainsäädäntöä,
- L. ottaa huomioon, että Ukrainan salainen palvelu on aloittanut oppositiota kannattavaa opiskelijaryhmää Poraa koskevat terrorismitutkimukset, tehnyt ratsian sen Kiovan toimistoihin ja pidättänyt useita sen jäseniä; ottaa huomioon, että Poran muissa Ukrainan kaupungeissa toimivat aktivistit ovat toistuvasti valittaneet poliisin harjoittamasta ahdistelusta ja pahoinpitelyistä;
1. korostaa EU:n ja Ukrainan edelleen vahvistetun suhteen merkitystä ja vahvistaa, että on työskenneltävä yhdessä lisääntyneen vakauden, turvallisuuden ja vaurauden tukemiseksi Euroopan mantereella ja uusien jakolinjojen syntymisen välttämiseksi;
 2. ilmaisee vahvan ja jatkuvan tukensa Ukrainan kansalaisten pyrkimyksille luoda täysin toimiva demokratia ja oikeusvaltio sekä kunnioittaa ihmisoikeuksia Ukrainassa;
 3. korostaa, että tulevat vaalit ja erityisesti demokraattiselle vaaliprosessille asetettujen kansainvälisten normien kunnioittaminen ovat erityisen tärkeitä Ukrainan ja Euroopan unionin suhteiden kehittymiselle;
 4. on syvästi pettynyt tapaan, jolla Ukrainan presidentinvaalit on hoidettu tähän mennessä, ja kehottaa Ukrainan hallitusta noudattamaan sitoumuksiaan Euroopan neuvoston ja Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (Etyj) vaatimusten mukaisesti;
 5. vaatii Ukrainan viranomaisia lopettamaan vaalikampanjaan kohdistuvat jatkuvat loukkaukset, jotta äänestäjät voivat tehdä päätöksensä vapaasti ja jotta taataan, etteivät hallituksen minkään tason viranomaiset uhkaile tai ahdistele ehdokkaita, oppositiopuolueiden jäseniä ja riippumattomia mediaorganisaatioita;
 6. tuomitsee jyrkästi salaisen palvelun ja poliisin muiden yksiköiden väkivallan ja epäoikeudenmukaiset hyökkäykset opiskelijaryhmä Poraa ja sen jäseniä vastaan;
 7. vaatii, ettei vaalituloserimielisyyksien käsittelyyn tuomioistuimissa puututa ja että tuomareille annetaan asianmukaista koulutusta vaalilainsäädännöstä;
 8. panee tyytyväisenä merkille Ukrainan hallituksen sitoutumisen siihen, että ukrainalaisilla ja kansainvälisillä tarkkailijoilla on mahdollisuus tarkkailla vaaleja, ja sitoutumisen takaamaan heille esteettömän pääsyn kaikkiin vaaliprosessiin vaiheisiin, mukaan lukien esteetön osallistuminen vaalikampanjaan liittyviin julkisiin tilaisuuksiin, ehdokkaiden ja uutismedian tapaamiseen, äänestystilaisuuteen, vaalien jälkeiseen tulostenlaskentaan sekä vaaleja koskevien vaatimusten ja valitusten käsittelyyn;
 9. kehottaa voimakkaasti neuvostoa ja komissiota käyttämään täysin hyväkseen resurssejaan sen varmistamiseksi, että kaikki tarvittavat edellytykset vapaiden ja oikeudenmukaisten vaalien pitämiseksi Ukrainassa täyttyvät, ja korostaa tarvetta kahdenvälisen suhteiden todelliseen uudelleentarkasteluun, jos osoittautuu, että vaaleissa on todellakin syyllistytty merkittäviin petoksiin;
 10. kehottaa komissiota sisällyttämään naapuruuspolitiikkaa koskevaan toimintasuunnitelmaansa toimia Ukrainan kansalaisyhteiskunnan vahvistamiseksi;
 11. takaa jatkuvan tukensa ja apunsa Ukrainan kansalle vapaan ja avoimen demokraattisen järjestelmän rakentamiseksi, vauraan markkinatalouden luomiseksi ja maan ottamiseksi sille kuuluvalla paikalla demokraattisten kansakuntien muodostamassa Euroopan yhteisössä;
 12. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Euroopan neuvoston pääsihteerille, Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön pääsihteerille, Etyjin demokraattisten instituutioiden ja ihmisoikeuksien toimiston (ODIHR) johtajalle sekä Ukrainan hallitukselle, presidentille ja parlamentille.

Torstai 28. lokakuuta 2004

P6_TA(2004)0047

Suurtehokaikuluotaimet

Euroopan parlamentin päätöslauselma merivoimien suurtehokaikuluotainten ympäristövaikutuksista

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 6 ja 174 artiklan,
 - ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen vuodelta 1982,
 - ottaa huomioon biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen,
 - ottaa huomioon luontotyyppien sekä luonnonvaraisen elämistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä toukokuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY⁽¹⁾ säännökset,
 - ottaa huomioon valaanpyynnin sääntelyä koskevan kansainvälisen yleissopimuksen vuodelta 1946,
 - ottaa huomioon 19. kesäkuuta 2003 antamansa päätöslauselman komission tiedonannosta ”Kohti meriympäristön suojelua ja säilyttämistä koskevaa strategiaa”⁽²⁾,
 - ottaa huomioon komission lausumat kirjallisten kysymysten E-2442/01 ja E-2797/02 sekä suullisen kysymyksen O-0096/02 johdosta,
 - ottaa huomioon suurtehokaikuluotaimia koskevan vetoomuksen (0611/2003), joka toimitettiin vetoomusvaliokunnalle kesäkuussa 2003,
 - ottaa huomioon muuttavien luonnonvaraisten eläinten suojelemisesta tehdyn yleissopimuksen,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että tieteenharjoittajat ja kansalaiset ovat lisääntyvässä määrin huolissaan useista dokumentoiduista valaiden joukkokuolemista, joita on tapahtunut esim. Kreikassa vuonna 1996, Yhdysvaltojen Neitsytsaarilla vuosina 1998 ja 1999, Kanariansaarilla vuosina 1985, 1986, 1989 ja 2002, Bahamasaarilla vuonna 2000, Madeiralla vuonna 2000 ja Yhdysvaltojen luoteisrannikolla vuonna 2003 ja joihin liittyy keskitaajusten suurtehokaikuluotainten käyttö rannikkoalueilla,
- B. ottaa huomioon lisääntyvän tutkimusaineiston, muun muassa 18 eurooppalaisen tutkijan Nature-lehdessä (9. lokakuuta 2003) julkaiseman aineiston, joka vahvistaa, että suurtehokaikuluotainten erittäin voimakkaat äänet ovat merkittävä uhka merinisäkkäille, kaloille ja muulle meren elämistölle,
- C. ottaa huomioon, että näillä kaikuluotaimilla on mahdollisesti haitallinen vaikutus kaupalliseen kalastukseen ja jo heikentyneisiin kalakantoihin maailman valtamerillä, mikä on osoitettu myös Yhdistyneen kuningaskunnan Defense Research Agency -viraston teettämässä tutkimuksessa (FRRI 27/94),
- D. ottaa huomioon, että merioikeusyleissopimuksen 204—206 artiklassa edellytetään valtioiden valvovan toimintansa mahdollisia vaikutuksia meriympäristöön ja tiedottavan näiden arviointien tuloksista,
- E. ottaa huomioon, että kansainvälisen valaanpyyntikomission (IWC) päätöslauselmassa nro 1998-6 yksilöitiin ihmisen aiheuttama melu komission tiedekomitean ensisijaiseksi tutkimusaiheeksi ja että IWC:n tiedekomitea tuli IWC:n 56:n kokoukselle (heinäkuussa 2004) antamassaan kertomuksessa siihen lopputulokseen, että nyt on olemassa kiistämätöntä aineistoa, jonka mukaan sotilaskäytössä olevilla kaikuluotaimilla on suora vaikutus valaisiin, erityisesti nokkavalaisiin; ottaa huomioon, että tiedekomitea oli yhtä mieltä myös siitä, että aineisto, joka osoittaa muista lähteistä, myös laivoista ja seismisestä toiminnasta, peräisin olevien äänten lisääntyneen, on vakava huolen aihe,

⁽¹⁾ EYVL L 206, 22.7.1992, s. 7.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P5_TA(2003)0295.

Torstai 28. lokakuuta 2004

- F. ottaa huomioon, että vedenalainen melu on meriympäristön pilaantumisen muoto, joka kuuluu merioikeusyleissopimuksen piiriin ja että sopimuksen 194 artiklassa määrätään, että "valtiot ryhtyvät kaikkiin toimiin, joita eri lähteistä peräisin olevan meriympäristön pilaantumisen ehkäiseminen, vähentäminen ja valvominen edellyttää",
- G. ottaa huomioon, että EU on sitoutunut pysäyttämään biologisen monimuotoisuuden häviämisen vuoteen 2010 mennessä sekä kuudennesta ympäristöä koskevasta yhteisön toimintaohjelmasta 22 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 1600/2002/EY⁽¹⁾ että maailmanlaajuisesti biologista monimuotoisuutta koskevalla yleissopimuksella ja kestävän kehityksen huippukokouksessa hyväksytyllä toimeenpanosuunnitelmalla,
- H. ottaa huomioon, että näiden velvoitteiden tehokkaan noudattamisen kannalta asiaan liittyvien riskien luonne edellyttää ennalta varautumisen periaatteen noudattamista siten, kuin se on kirjattu EY:n perustamissopimukseen, toisin sanoen tapauksissa, joissa on kyseessä tieteellinen epäily, on vältettävä toimintaa, josta saattaa aiheutua haittaa biologiselle monimuotoisuudelle ja eläimille,
- I. ottaa huomioon, että parlamentti katsoi 19. kesäkuuta 2003 antamassaan edellä mainitussa päätöslauselmassa, että täydellisen tietämyspohjan puute ei saa olla esteenä riittäville ennakoita varautumista koskeville toimille etenkin, jos biologisen monimuotoisuuden tuhoutumisesta on selvää näyttöä,
- J. ottaa huomioon, että samassa päätöslauselmassa Euroopan parlamentti kehotti komissiota laatimaan mahdollisimman nopeasti temaattisen meriympäristöä käsittelevän strategian, joka perustuu seuraaviin elementteihin:
- ennakoita varautumisen periaate, johon sisältyy politiikkojen ja toimien pitkän aikavälin riskien arviointi perustamissopimuksen 6 artiklan mukaisesti
 - kestävän kehityksen käsite, johon sisältyy vertailukohtien asettaminen suojele- ja säilyttämistavoitteille sekä toimintatavoitteille
 - strateginen ympäristöarviointi ympäristöä ja biologista monimuotoisuutta koskevien näkökohtien sisällyttämiseksi yleiseen päätöksentekoon
 - integroitu lähestymistapa, jolla käsitellään ihmisen toiminnan aiheuttamia uhkia meriympäristölle, niiden perusteellista arviointia, keskinäisiä vaikutuksia ja keskinäistä riippuvuutta
 - integroitu lähestymistapa rannikkojen ja avomerialueiden hoitoon
 - alueellinen lähestymistapa, jossa otettaisiin huomioon ympäristöolojen, -uhkien ja sosioekonomisten näkökohtien alueelliset erot
 - koko Euroopan mannerjalustan kattava alueellisten merien merialuesuunnittelustrategia, jonka avulla otettaisiin käyttöön alakohtaisten päätöksentekojärjestelmien suunnittelujohtoinen lähestymistapa,
- K. ottaa huomioon, että muuttavien luonnonvaraisten eläinten suojelemista koskevassa yleissopimuksessa todetaan monien valaslajien yhteydessä, että joukkorantautumiset sotilaallisten kaikkuluotainkokeiden jälkeen ovat huolestuttavia ja niitä pitäisi tutkia edelleen;
1. kehottaa Euroopan unionia ja sen jäsenvaltioita hyväksymään aktiivisten suurtehokaikuluotainten käyttökiellon siihen saakka, että kattava arviointi niiden kumulatiivisista vaikutuksista merinisäkkäisiin, kaloihin ja muuhun meren eläimistöön on saatettu päätökseen;
 2. kehottaa jäsenvaltioita pyrkimään aktiivisesti Naton ja muiden kansainvälisten organisaatioiden piirissä kieltoihin ja rajoituksiin, jotka koskevat suurtehokaikuluotainten käyttöä merivoimien operaatioissa, ja pyrkimään kehittämään vaihtoehtoisia tekniikoita;
 3. kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään kiireesti omalla lainkäyttöalueellaan maantieteellisiä rajoituksia suurtehokaikuluotainten käytölle meren herkissä elinympäristöissä;

(¹) EYVL L 242, 10.9.2002, s. 1.

Torstai 28. lokakuuta 2004

4. kehottaa jäsenvaltioita seuraamaan ja tutkimaan avoimesti sellaisia EU:n vesillä tapahtuvia merinisäkkäiden joukkorantautumisia ja joukkokuolemia, joihin liittyy intensiivinen ihmisen aiheuttama melu, ja ilmoittamaan tiedot komissiolle;
5. kehottaa Euroopan komissiota teettämään tutkimuksen suurtehokaikuluotainten käytön mahdollisista vaikutuksista meriympäristöön ja arvioimaan nykyisten käytäntöjen vaikutuksia Euroopan unionin merialueilla;
6. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita perustamaan monikansallisen työryhmän laatimaan kansainvälisiä sopimuksia, joilla säännellään maailman valtamerten melutasoa ja joissa otetaan huomioon kaikuluotainten valaisiin kohdistuvien haitallisten vaikutusten sääntely ja rajoittaminen;
7. katsoo, että kaikissa toimissa, joilla pyritään yhteisiin normeihin ja yhteistyöhön puolustusteollisuuden alalla, on vältettävä tekniikoita, jotka voivat aiheuttaa tarpeetonta ja vakavaa haittaa ympäristölle ja muille yhteisön eduille, kuten tässä tapauksessa kalastukselle, ja etsittävä aktiivisesti vaihtoehtoja tällaisille tekniikoille;
8. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

P6_TA(2004)0048

Rypälepommit

Euroopan parlamentin päätöslauselma rypälepommeista

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon räjähtämättömien taisteluvälineiden (maamiinojen ja rypälepommien) sekä köyhdytettyä uraania sisältävien ammusten haitallisista vaikutuksista 13. helmikuuta 2003 antamansa päätöslauselman⁽¹⁾, rypälepommeista 13. joulukuuta 2001 antamansa päätöslauselman⁽²⁾ ja toimista ei-valtiollisten toimijoiden saamiseksi sitoutumaan jalkaväkimiinojen täydelliseen kieltämiseen 6. syyskuuta 2001 antamansa päätöslauselman⁽³⁾,
 - ottaa huomioon tiettyjä tavanomaisia aseita koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen V pöytäkirjan sodanaikaisista räjähteistä, joka on päivätty 28. marraskuuta 2003,
 - panee merkille vuonna 1997 tehdyn Ottawan yleissopimuksen jalkaväkimiinojen käytön, varastoinnin, tuotannon ja siirtämisen kieltämisestä ja niiden hävittämisestä,
 - panee merkille rypälepommien vastaisen liiton, jonka 115 kansalaisjärjestöä 47 maasta perusti 13. marraskuuta 2003,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. katsoo, että sodanaikaisilla räjähteillä tarkoitetaan räjähtämättömiä taisteluvälineitä (räjähtävät taisteluvälineet, jotka on ladattu, varustettu sytyttimellä, viritetty tai muuten valmisteltu käyttöä varten, joita on käytetty aseellisessa selkkauksessa ja joiden olisi pitänyt räjähtää mutta jotka eivät ole räjähtäneet) sekä hylättyjä räjähtäviä taisteluvälineitä; toteaa, että jalkaväkimiinat on tarkoitettu ensisijaisesti räjähtämään ihmisen ollessa niiden kohdalla tai läheisyydessä tai koskiessa niihin ja että Ottawan yleissopimus kieltää ne;
- B. toteaa jälleen tarpeen vahvistaa kansainvälistä humanitaarista oikeutta rypälepommien osalta ja pitää edelleen tarpeellisena, että kansallisten asiantuntijoiden ryhmä laatii tiettyjä tavanomaisia aseita koskevaan yleissopimukseen liittyviä uusia pöytäkirjoja, joilla rajoitetaan rypälepommien ja ajoneuvomiinojen käyttöä,
- C. toteaa, että "rypälepommeilla" viitataan asejärjestelmiin, joita sekä pudotetaan ilmasta että laukaistaan maasta,

⁽¹⁾ EUVL C 43 E, 19.2.2004, s. 361.

⁽²⁾ EYVL C 177 E, 25.7.2002, s. 309.

⁽³⁾ EYVL C 72 E, 21.3.2002, s. 352.

Torstai 28. lokakuuta 2004

- D. toteaa, että rypälepommit jäävät usein laukeamatta eivätkä ne läheskään aina räjähdä kosketuksesta, minkä vuoksi ne ovat vaaraksi väestölle vielä pitkään konfliktien päättymisen jälkeenkin; toteaa, että momentyyppisissä rypälepommeissa ja ajoneuvomiinoissa on herkkiä sytyttäimiä, jotka reagoivat kevyempään fyysiseen kontaktiin kuin jalkaväkimiinat,
- E. toteaa, että rypälepommit ovat hyvin epätarkkoja ja niitä käytetään usein suurina määrinä, jolloin ne hajottuaan kattavat laajan alueen ja aiheuttavat suuria määriä sodanaikaisia räjähteitä,
- F. on huolissaan räjähtämättömien tytärarmusten ja ajoneuvomiinojen vakavista humanitaarisista seurauksista niiden vaikutuspiirissä olevalle väestölle ja humanitaarisille avustustyöntekijöille sekä uhrien ja vammojen suuresta määrästä etenkin lasten keskuudessa, joita näiden aseiden pieni koko ja värit kiinnostavat,
- G. katsoo, että kaikentyyppisten käsittelynestolaitteiden kohteena on humanitaarinen miinanraivaushenkilöstö,
- H. katsoo, että räjähtämättömät rypälepommit vaikuttavat kielteisesti kehitykseen kokonaisuudessaan ja että räjähtämättömien taisteluvälineiden uhka estää teiden ja viljelysmaan käytön, vaikeuttaa paikallista kauppaa ja tietoliikennettä, vaikuttaa elintarviketurvallisuuteen ja voi estää humanitaarisen avun toimitamisen,
- I. toteaa, että monet rypälepommeista tunnetusti pahiten kärsineistä maista kuuluvat maailman köyhimpiin maihin, kuten Afganistan, Kamputsea, Tšad, Eritrea, Etiopia, Laos, Sudan ja Vietnam, ja että rypälepommeja on käytetty myös Falklandin saarten/Malvinas-saarten konfliktissa, Albaniassa, Bosniassa ja Hertsegovinassa, Irakissa, Kuwaitissa, Libanonissa, Venäjällä (Tšetšeniassa), Saudi-Arabiassa sekä Serbiassa ja Montenegrossa (Kosovo mukaan lukien),
- J. toteaa, että arvioiden mukaan 78 maalla on varastoituna vielä noin 400 miljoonaa jalkaväkimiinaa ja ajoneuvomiinaa ja että miinojen uhreiksi joutuu vuosittain 15 000—20 000 ihmistä; toteaa, että on todisteita rypälepommien varastoinnista useammassa kuin 15:ssä EU:n jäsenvaltiossa ja niiden valmistuksesta ainakin 10:ssä EU:n jäsenvaltiossa,
- K. pahoittelee liittouman Afganistanin ja Irakin sodissa käyttämää rypälepommien suurta määrää;
1. kehottaa keskeyttämään välittömästi rypälepommien käytön, varastoinnin, valmistuksen, siirtämisen ja viennin, mikä koskee myös ilmasta pudotettavia rypälepommeja ja tytärarmuksia, jotka toimitetaan kohteeseen ohjusten, rakettien ja tykinammusten avulla, siihen saakka, kunnes on tehty kansainvälinen sopimus näiden aseiden sääntelystä, rajoittamista tai kieltämisestä;
 2. kehottaa kaikkia valtioita, jotka eivät ole liittyneet sodanaikaisia räjähteitä koskevaan V pöytäkirjaan ja jalkaväkimiinojen vastaiseen Ottawan yleissopimukseen, allekirjoittamaan ja ratifioimaan molemmat sopimukset ja noudattamaan niiden henkeä siirtymäkauden aikana; kehottaa neuvoston puheenjohtajavaltiota ja EU:n jäsenvaltioita tukemaan mandaattia sellaisen uuden pöytäkirjan neuvottelemiseksi tiettyjä tavanomaisia aseita koskevaan YK:n yleissopimukseen, jossa käsitellään kaikkia rypälepommien käyttöön liittyviä humanitaarisia ongelmia;
 3. kehottaa kaikkia tahoja, jotka käyttävät rypälepommeja ja vastaavia aseita, joista jää sodanaikaisia räjähteitä, ottamaan vastuun tällaisten aseiden raivauksesta, ja kehottaa niitä etenkin pitämään tarkkaa kirjaa siitä, missä tällaisia aseita on käytetty, jotta niiden raivaus konfliktien jälkeen olisi helpompaa; katsoo, että tällaisen kirjanpidon avulla paikalliselle väestölle ja humanitaarisille avustustyöntekijöille pitäisi antaa selvä varoitus vaarallisista alueista sodanaikaisia räjähteitä koskevan V pöytäkirjan mukaisesti;
 4. kehottaa kaikkia valtioita allekirjoittamaan ja ratifioimaan Ottawan yleissopimuksen ja kehottaa kaikkia EU:n jäsenvaltioita ja Ottawan yleissopimuksen osapuolia vaatimaan, että kaikki miinat, jotka ihmisen läsnäolo, läheisyys tai kosketus voi räjäyttää, katsotaan yleissopimuksen kieltämiksi jalkaväkimiinoiksi; katsoo tämän tarkoittavan erityisesti sitä, että yleissopimukseen kuuluvat valtiot eivät saa käyttää laukaisulankoja, katketessaan sytytyksen aiheuttavia lankoja, irtivedettäviin sauvoihin perustuvia sytyttäimiä, vähäisestä paineesta laukeavia sytyttäimiä, käsittelynestolaitteita tai muita vastaavia sytyttäimiä;
 5. vaatii, että EU:n joukot eivät saa missään tilanteessa eivätkä missään olosuhteissa käyttää minkäänlaisia sirpalepommeja, ennen kuin on tehty näiden aseiden sääntelyä, rajoittamista tai kieltämistä koskeva kansainvälinen sopimus;

Torstai 28. lokakuuta 2004

6. korostaa valtioiden merkitystä alueiden valvonnassa ja varoitusten antamisessa, siviiliväestön suojeletoimien toteuttamisessa esimerkiksi lasten tietämystä lisäämällä sekä sodanaikaisten räjähteiden uhrien auttamista koskevien erityistietojen välittämisessä;
7. kehottaa EU:n jäsenvaltiota ryhtymään välittömästi toimiin sen takaamiseksi, että ajoneuvomiinat, jotka voivat räjähtää ihmisen läsnäolosta, läheisyydestä tai kosketuksesta, on tuhottava Ottawan yleissopimuksen määräysten mukaisesti;
8. kehottaa kaikkia rypälepommeja käyttäneitä EU:n jäsenvaltioita antamaan apuaan niistä kärsiville; kehottaa myös komissiota lisäämään kaikkien käytettävissä olevien välineiden avulla rahallista apuaan yhteisöille ja yksittäisille ihmisille, joihin räjähtämättömät rypälepommit vaikuttavat;
9. kehottaa asianomaisia valiokuntia seuraamaan tarkoin tiettyjä tavanomaisia aseita koskevaan yleissopimukseen liittyviä kokouksia ja osallistumaan niihin, kertomaan rypälepommeja ja niihin liittyviä aseita koskevista jäsenvaltioiden aloitteista ja kertomaan muista tällaisia aseita koskevista kansainvälisistä toimista;
10. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle, EU:n jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, YK:n pääsihteerille, Yhdysvaltain presidentille sekä Yhdysvaltain kongressille.

P6_TA(2004)0049**Iran****Euroopan parlamentin päätöslauselma Iranista**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa Iranista sekä 10. maaliskuuta 2004 tekemänsä päätöksen⁽¹⁾ perustaa suhteista Iraniin vastaava parlamenttien välinen valtuuskunta,
 - ottaa huomioon mielipiteen- ja ilmaisunvapautta käsittelevän erityisedustajan Ambeyi Ligabon raportin, joka toimitettiin ihmisoikeustoimikunnalle 12. tammikuuta 2004,
 - ottaa huomioon EU:n ja Iranin ihmisoikeusvuoropuhelun ja aivan erityisesti vuoropuhelun neljännen, Teheranissa 14. ja 15. kesäkuuta 2004 järjestetyn kierroksen, jonka aikana Iranin hallitus ilmaisi olevansa sitoutunut vahvistamaan ihmisoikeuksia ja edistämään oikeusvaltion toteutumista,
 - ottaa huomioon ihmisoikeusvuoropuhelua koskevat EU:n suuntaviivat,
 - ottaa huomioon neuvoston puheenjohtajavaltion 18. heinäkuuta 2004 antaman lausuman Iranista,
 - tukee yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston 11. lokakuuta 2004 hyväksytyjä päätelmiä⁽²⁾,
 - ottaa huomioon kansalaisyhteiskuntaa ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen sekä lapsen oikeuksia koskevan YK:n yleissopimuksen, joissa Iran on osapuolena,
 - ottaa huomioon, että Iran ei vielä ole allekirjoittanut kaikkinaisen naisten syrjinnän poistamista koskevaa yleissopimusta ja uusi parlamentti on hylännyt sukupuolten tasa-arvoa koskevan lakiesityksen,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että tärkeimpien kansalaisyhteiskunnan ja poliittisten vapauksien käyttöä koskeva tilanne on huonontunut helmikuussa 2004 järjestettyjen parlamenttivaalien jälkeen, vaikka Iranin hallitus sitoutui edistämään kyseisiä yleismaailmallisia arvoja,

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P5_TA(2004)0166.

⁽²⁾ 12770/04.

Torstai 28. lokakuuta 2004

- B. on huolissaan siitä, että teloitukset, myös nuorten rikoksenteekijöiden teloitukset, jatkuvat eikä kansainvälisesti tunnustettuja takeita ilmeisestikään noudateta,
- C. on huolissaan siitä, että Iranissa on viime kuukausina hyökätty jatkuvasti lehdistön vapautta vastaan,
- D. panee merkille YK:n erityisesittelijän raportin, jonka mukaan useita sanomalehtiä oli lakkautettu ja ihmisiä pidätetty, vangittu ja tuomittu heidän ilmaistuaan näkemyksiään rauhanomaisesti jo viime vuonna,
- E. ottaa huomioon, että kansallinen turvallisuusneuvosto ja syyttäjänvirasto pyrkivät yhä useammin vaikuttamaan suoraan lehdistössä julkaistavien uutisten sisältöön ja toimittajia maakunnissa on pidätyksellä uhaten pakotettu raportoimaan tapahtumista tietyllä tavalla,
- F. on erityisen huolestunut äskettäin pidätetyistä verkkojulkaisujen toimittajista, joista kahdeksan — Omid Memarian, Masoud Ghoreyshi, Javad Gholam Tamayomi, Reza Vatanikhah, Mehdi Derayati, Hanif Mazrooi, Shahram Rafihzadeh ja Rozbeh Mir Ebrahimi — on edelleen vangittuina,
- G. on huolestunut siitä, että vangittuja vastaan ei Iranin lainsäädännön ja kansainvälisen oikeuden vastaisesti ole vielä esitetty syytteitä, heidän vankeuspaikkaansa ei edelleenkään ole paljastettu eikä heidän ole annettu ottaa yhteyttä asianajajiinsa ja perheenjäseniinsä,
- H. ottaa huomioon, että Iranin viranomaiset valvovat yhä tiukemmin Internet-sivujen sisältöä ja estävät pääsyn useisiin kymmeneen verkkojulkaisuihin ja sivustoille, joilla käsitellään poliittisia, yhteiskunnallisia ja kulttuurisia koskevia aiheita; katsoo, että estämällä Internetin vapaan käytön Iranin viranomaiset heikentävät irakilaisista ainoaa jäljellä olevaa mahdollisuutta saada sensuroimatonta tietoa,
- I. muistuttaa, että pelkän ilmaisunvapauden käytön takia vangittuina on edelleen muitakin toimittajia, esimerkiksi Akbar Ganji, Hassan Yussefi Eshkevari, Hossein Ghazian, Abbas Abdi, Reza Alidjani, Taghi Rahmani, Hoda Rezazadeh-Saber, Iraj Jamshidi ja Ensalfali Hedayat,
- J. panee merkille kanadalais-iranilaisen freelance-valokuvaajan Zahra Kazemin pidätyksen 23. kesäkuuta 2003 tämän valokuvatessa Teheran's Evin Prison -vankilan ulkopuolella ja sen, että Kazemi kuoli pahoinpitelystä aiheutuneeseen aivoverenvuotoon 10. heinäkuuta 2003,
- K. ottaa huomioon toimittajana ja ihmisoikeusaktivistina toimineelle Emadeddin Baghille määrätyn matkustuskiellon, minkä vuoksi hän ei voi poistua Iranista osallistuakseen ihmisoikeuksia käsitteleviin tapaamisiin Euroopassa, Kanadassa ja Yhdysvalloissa, missä hänen oli määrä vastaanottaa tunnustus-palkinto ponnisteluistaan epäoikeudenmukaisuutta vastaan,
- L. korostaa, että YK:n erityisesittelijä Ligabon selvitystyön mukaan Iranin lehdistöä koskeva lainsäädäntö ja rikoslainsäädäntö eivät ole kansalaisyhteiskuntaa ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen 19 artiklan 3 kohdassa lueteltujen rajoitusten mukaisia,
- M. panee kauhistuneena merkille 16-vuotiaan Ateqeh Rajabin hirttämisen julkisesti kaksi kuukautta sitten ja on syvästi huolissaan siitä, että 25 alaikäistä on tuomittu kuolemanrangaistukseen yksistään kuluneen vuoden aikana,
- N. on tyytymätön Iranin viranomaisten selvitykseen, jonka mukaan 13-vuotias Zhila Izadi, joka oli väitteiden mukaan tuomittu kuolemanrangaistukseen kivittämällä ja hänen 15-vuotias veljensä tuomittu saamaan 150 raipanskua, on kumpikin vapautettu ehdoitta eikä heidän asiassaan ryhdytä enempään syyte-toimiin;
1. tuomitsee jyrkästi Ateqeh Rajabin teloituksen ja kaikki muut nuorten rikoksenteekijöiden kuoleman-tuomiot ja teloitukset Iranissa;
 2. kehottaa Iranin viranomaisia välittömästi keskeyttämään kaikki aiotut kivitykset ja lopettamaan kuolemanrangaistuksen soveltamisen alaikäisiin; toistaa vastustavansa kuolemanrangaistusta ylipäätään ja toivoo, että Iranin oikeuslaitoksen uudistus tekee lopun tästä epäinhimillisestä käytännöstä;

Torstai 28. lokakuuta 2004

3. pyytää Iranin viranomaisia esittämään todisteita siitä, että ne ovat halukkaat panemaan täytäntöön julkisesti ilmoittamansa aikomuksen keskeyttää kivittämiset;
 4. tuomitsee viimeaikaiset mielivaltaiset journalistien pidätykset ja pyytää viranomaisia vapauttamaan kaikki lehdistön- tai sananvapauteen liittyvistä rikoksista syytetyt tai tuomitut;
 5. tuomitsee matkustuskiellon, joka määrättiin Emadeddin Baghille, joka on journalisti ja ihmisoikeusaktivisti, ja monille muille Iranin kansalaisille, ja kehottaa Iranin viranomaisia kumoamaan tämän matkustuskiellon välittömästi;
 6. pyytää Iranin parlamenttia mukauttamaan Iranin lehdistölainsäädännön ja rikoslain kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevaan kansainväliseen yleissopimukseen ja erityisesti kumoamaan kaikki rikosoikeudelliset säännökset, jotka koskevat mielipiteen rauhanomaista ilmaisua, lehdistö mukaan lukien;
 7. panee merkille, että mielipiteen- ja ilmaisunvapautta käsittelevä erityisedustaja, tuomareiden ja lakimiesten riippumattomuutta käsittelevä erityisedustaja ja YK:n ihmisoikeustoimikunnassa kidutusta käsittelevä erityisedustaja ovat todenneet, että oikeudenkäynti, jossa Zahra Kazemin taposta syytetty iranilainen tiedustelu-upseeri vapautettiin syytteestä 24. heinäkuuta 2004, ei vastannut kansainvälisiä puolueettoman oikeudenkäynnin vaatimuksia, koska tuomioistuin jätti huomiotta keskeistä todistusaineistoa;
 8. pyytää Iranin islamilaisen tasavallan korkeinta oikeutta ottamaan huomioon mielipiteen- ja ilmaisunvapautta käsittelevän erityisedustajan, tuomareiden ja lakimiesten riippumattomuutta käsittelevän erityisedustajan ja YK:n ihmisoikeustoimikunnassa kidutusta käsittelevän erityisedustajan lausuman sekä varmistamaan oikeudenkäynnin julkisuuden ja puolueettomuuden;
 9. kehottaa Iranin viranomaisia kunnioittamaan kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen sekä lapsen oikeuksia koskevan YK:n yleissopimuksen määräyksiä, joiden mukaan kuolemanrangaistusta ei saa tuomita rikoksen tekohetkellä alle 18-vuotiaiden suorittamista rikoksista;
 10. pyytää Iranin viranomaisia lopettamaan journalistien ja uudistajien perheenjäsenten pidättämiskäytännön;
 11. pyytää neuvoston puheenjohtajaa ja jäsenvaltioiden diplomaattikuntaa Iranissa kiireellisesti ryhtymään yhteistoimiin edellä mainittujen huolenaiheiden osalta ja etenkin journalistien vapauttamiseksi välittömästi;
 12. pyytää neuvostoa esittämään YK:n seuraavassa yleiskokouksessa EU:n puolesta päätöslauselman Iranin ihmisoikeustilanteen heikkenemisestä;
 13. toivoo, että suhteista Iraniin vastaavaan parlamenttien välisen valtuuskunnan perustaminen mahdollistaa sen, että Euroopan parlamentti sitoutuu rakentaviin keskusteluihin Iranin parlamentin ja Iranin kansalaisyhteiskunnan kanssa ihmisoikeuksista ja muista yhteistä huolta herättävistä aiheista;
 14. pyytää neuvostoa ja komissiota seuraamaan tiiviisti tilanteen kehittymistä Iranissa ja ottamaan ihmisoikeusloukkauksia koskevia vakavia huolenaiheita esille Euroopan unionin ja Iranin välisen ihmisoikeusvuoropuhelun yhteydessä;
 15. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, EU:n YUTP:n korkealle edustajalle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, YK:n ihmisoikeustoimikunnalle, Iranin islamistisen tasavallan korkeimman oikeuden presidentille sekä Iranin islamilaisen tasavallan hallitukselle ja parlamentille.
-

Torstai 28. lokakuuta 2004

P6_TA(2004)0050

Guantanamo

Euroopan parlamentin päätöslauselma Guantanamosta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Guantanamon vankien oikeudesta oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin ja erityisesti 10. maaliskuuta 2004 antamansa suosituksen neuvostolle ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisen yleissopimuksen, jonka YK:n yleiskokous hyväksyi 10. joulukuuta 1984,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. katsoo, että sekä Amerikan yhdysvallat että EU:n jäsenvaltiot ovat toistuvasti vahvistaneet sitoumuksensa niihin demokraattisiin arvoihin, jotka ovat transatlanttisen yhteisön ja solidaarisuuden perustana: vapaus, demokratia, oikeusvaltion periaate ja ihmisoikeudet,
- B. ottaa huomioon, että jo pelkästään Guantanamo Bayssa on vangittuna noin 580 ihmistä,
- C. toteaa, että silminnäkijöiden mukaan monia Guantanamo Bayn vankeja kohdeltiin jatkuvasti väkivaltaisesti ja raa'asti,
- D. panee merkille, että kolme vapautettua brittivankia kertoo 4. elokuuta 2004 julkistetussa 115-sivuisessa raportissa oloista, joissa kuulustelut suoritettiin,
- E. ottaa huomioon, että Yhdysvaltojen korkein oikeus on päättänyt, ettei Guantanamo Bayn vankeja saa pitää määräämättömän pitkää aikaa vankilassa ilman asianmukaista oikeudenkäyntiä,
- F. ottaa huomioon, että EU:n toimielimet, jäsenvaltiot ja suuri yleisö ovat huolissaan Guantanamo Bayn laivastotukikohdan oloista ja että ne ovat pyytäneet, että vankeja kohdellaan oikeusvaltion periaatteen mukaisesti heidän kansalaisuudestaan tai alkuperästään riippumatta;
1. vahvistaa, että terrorismin uhan edessä yksi demokraattisten valtioiden ensisijaisista velvollisuuksista on suojella kansalaisiaan määrätietoisesti, taistella terrorismia vastaan päättäväisesti ja vakaasti sekä etsiä ja hajottaa mahdolliset terroristiverkostot; toistaa painokkaasti, että tätä taistelua ei voida käydä kansainvälistä oikeutta rikkoen ja sellaisten vakiintuneiden, yhteisten perusarvojen kustannuksella kuin ihmisoikeuksien ja oikeusvaltion periaatteen ja niitä koskevien Geneven yleissopimusten kunnioittaminen;
 2. panee tyytyväisenä merkille, että osa vangeista on yhä useammassa tapauksessa saanut käyttää oikeuttaan yksityisiin keskusteluihin riippumattomien asianajajien kanssa; painottaa silti, että kaikkia vankeja olisi kohdeltava kansainvälisen humanitaarisen oikeuden mukaisesti ja että heitä olisi kuultava oikeudenmukaisesti ja julkisesti toimivaltaisessa, riippumattomassa ja puolueettomassa tuomioistuimessa, niin että edustamiamme arvoja sovelletaan näkyvästi;
 3. toistaa 10. maaliskuuta 2004 antamansa suositukset neuvostolle, mitä tulee Guantanamo Bayn vankien oikeudelliseen asemaan ja mahdollisiin vaikutuksiin EU:n ja Yhdysvaltojen väliseen kumppanuuteen;
 4. pyytää Yhdysvaltojen viranomaisia sallimaan kaikkia Yhdysvaltojen pidättäminä olevia henkilöitä koskevien kidutus- ja pahoinpitelyväitteiden puolueettoman ja riippumattoman tutkinnan;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, YUTP:n korkealle edustajalle, jäsenvaltioiden parlamenteille sekä Amerikan yhdysvaltojen presidentille ja kongressille.

(¹) Hyväksytyt tekstit, P5_TA(2004)0168).